



12 — 18/02/2021
10962 MAIN STREET, SUITE 101,
EL MONTE, CA 91731-2922

EPOCH TIMES

TIẾNG VIỆT

SỐ 35 | \$2.00
VIETNAMESE EDITION
WWW.ETVIET.COM

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỳ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt



Bộ trưởng Bộ Quốc phòng Lloyd Austin thăm các binh sĩ Vệ binh Quốc gia được khai triển tại Điện Capitol và chu vi xung quanh nó, ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 29/01/2021.

HOA KỲ

Bộ trưởng Quốc phòng lệnh cho quân đội 'tạm dừng' để giải quyết chủ nghĩa cực đoan trong hàng ngũ

TOM OZIMEK

Hôm 03/02, Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin đã ra lệnh cho các nhà lãnh đạo quân đội dành thời gian nói chuyện với các binh sĩ về chủ nghĩa cực đoan trong hàng ngũ các lực lượng vũ trang Hoa Kỳ - một vấn đề đã nằm trong tâm ngấm của

Ngũ Giác Đài một thời gian và cũng là vấn đề mà tân lãnh đạo đã cam kết phải giải quyết.

Phát ngôn viên của người đứng đầu Ngũ Giác Đài John Kirby cho biết ông Austin đã gặp tất cả các thư ký và các chỉ huy quân sự vào hôm 03/02, và nói với họ rằng ông sẽ ra lệnh cho tất cả các đơn vị "tạm dừng" trong 60 ngày tới.

Trong khi thông tin chi tiết về sáng kiến trên vẫn còn ít ỏi, ông Kirby cho biết rằng Bộ trưởng Quốc phòng Austin nỗ lực giải quyết chủ nghĩa cực đoan trong lực lượng vũ trang Hoa Kỳ và đang thu thập thêm thông tin về cách tốt nhất để giải quyết vấn đề.

Ông Kirby nói với các phóng viên rằng, "Chúng tôi không biết Tiếp theo trang 5

HOA KỲ

Nhà báo Andy Ngô: Mục tiêu và chiến thuật của Antifa đã bị phơi bày

Nhà báo độc lập Andy Ngô ▶ trong buổi phỏng vấn với The Epoch Times từ chương trình CROSSROADS.

ELLA KIETLINSKA VÀ JOSHUA PHILIPP

Antifa vừa là một hệ tư tưởng vừa là một phong trào sử dụng đe dọa và bạo lực để chống lại chủ nghĩa tư bản và bất kỳ ai không đồng tình với chương trình nghị sự chính trị cực tả vô chính phủ của nó, theo nhà báo Andy Ngô

- một chuyên gia về nhóm cộng sản vô chính phủ này.

Hồi tháng 09/2020, Giám đốc FBI Christopher Wray đã mô tả Antifa như một phong trào về ý thức hệ hơn là một tổ chức.

"Antifa là một thứ gì đó hiện hữu. Nó không phải là một nhóm hay một tổ chức, mà là một phong

trào hay một hệ tư tưởng - đây có thể là một cách để suy nghĩ về nó," ông Wray nói và thừa nhận rằng Antifa trên thực tế có "các nhóm nhỏ" hay "chi hội."

Anh Ngô đã nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn với chương trình Crossroads rằng Tiếp theo trang 5



Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình tại Đại lễ mừng Nhân dân Bắc Kinh hôm 24/10/2017.

TRUNG QUỐC

Ông Tập Cận Bình nội ngoại xuất kích, công khai 'lớn tiếng' với ông Biden

GAO YI

Hôm 25/01, Tân Hoa Xã đưa tin với tiêu đề "Tập Cận Bình tham dự đối thoại 'Chương trình nghị sự Davos' của Diễn đàn Kinh tế Thế giới và có bài diễn văn đặc biệt,"

với nội dung chủ yếu nhằm thẳng vào mối bang giao Hoa Kỳ-Trung Quốc, công khai lớn tiếng với thái độ hống hách ngạo mạn.

Hôm 22/01, ông Tập đã có bài diễn văn nội bộ tại Phiên Tiếp theo trang 22

Đặc sắc



VĂN HÓA
Ngôi chùa thiêng nhất ở đâu?
Đọc bài trang 13



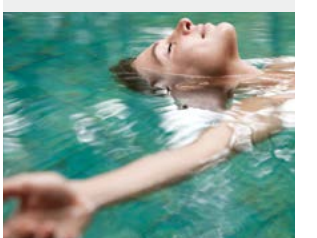
NGHỆ THUẬT
Tuế Triều Hoa: Tao nhà Tết Trung Hoa
Đọc bài trang 16



ĐỜI SỐNG
Những cử chỉ trân trọng và yêu thương: Điều bình dị đem đến hạnh phúc
Đọc bài trang 18



NHÂN VẬT
Nghệ sĩ múa Lê Vi Rời bỏ ánh đèn sân khấu, tìm thấy hào quang nơi xứ người
Đọc bài trang 29



SỨC KHỎE
Khả năng chữa lành và những điều kỳ diệu của nước
Đọc bài trang 31

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (626) 618-6168 (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như báo chí chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



CẬP NHẬT VỀ VIRUS TRUNG CỘNG

Thế giới phải đối mặt với khoảng 4,000 đợt biến

CÁC NHÂN VIÊN EPOCH TIMES BIÊN SOẠN

Huấn luyện viên đội Sabres, ông Ralph Krueger, có kết quả xét nghiệm dương tính

Các trường học ở Chicago đã hoãn các lớp học trực tiếp thêm một ngày nữa cho hàng nghìn học sinh sau khi một quận lớn thứ ba ở Hoa Kỳ không đạt được thỏa thuận với công đoàn giáo viên về kế hoạch mở cửa trở lại giữa đại dịch COVID-19.

Tối ngày 03/02, các trường công lập ở Chicago đã thông báo việc tiếp tục các lớp học trực tuyến tại nhà cho gia đình của khoảng 67,000 học sinh mẫu giáo, giáo dục đặc biệt, tiểu học và trung học cơ sở - vốn dự kiến quay lại trường hôm 04/02. Các trường học ở Chicago sẽ đóng cửa vào hôm 05/02 do học sinh được phép vắng mặt một ngày.

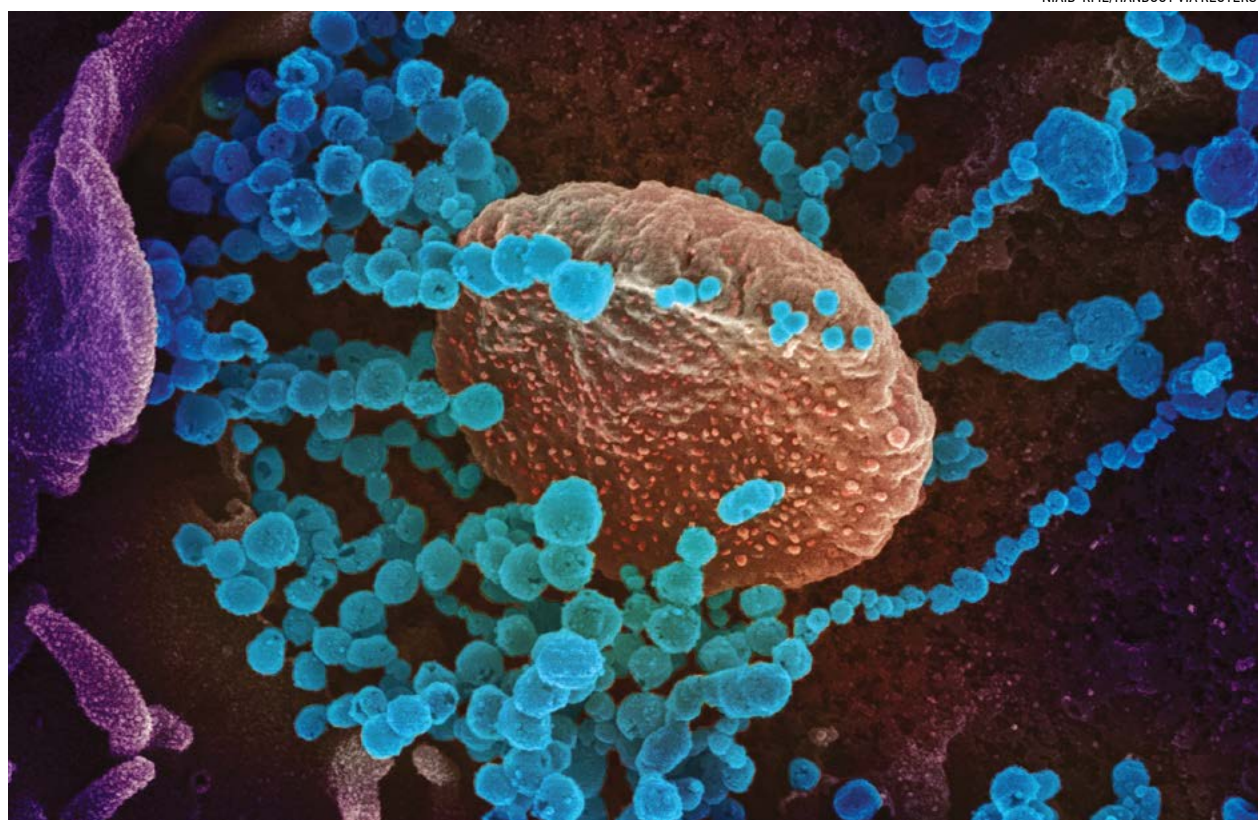
Hôm 04/01, đội Sabres của thành phố Buffalo cho biết, huấn luyện viên trưởng của đội là ông Ralph Krueger đã có kết quả xét nghiệm dương tính với virus Trung Cộng, loại virus gây ra đại dịch COVID-19, thường được gọi là virus corona.

Đội Sabres cho biết ông Krueger, 61 tuổi, sẽ ngay lập tức tham gia các biện pháp ứng phó với COVID-19 của liên đoàn khúc côn cầu. Ông Krueger đang trong mùa giải thứ hai là huấn luyện đội Sabres. Dưới sự dẫn dắt của ông, Sabers mùa này đang chơi trong đội hình 4-4-2 với tỷ số 34-35-10. Trước đây, ông



SCOTT OLSON/GETTY IMAGES

Một giáo viên tại trường tiểu học King ngồi dạy học từ xa cho các học sinh của mình trong một phòng học trống trải vào ngày khai giảng tại Chicago, Illinois, ngày 08/09/2020.



NAID-RML/HANDOUT VIA REUTERS

Hình ảnh kính hiển vi điện tử cho thấy SARS-CoV-2 (vật thể tròn màu xanh), còn được gọi là coronavirus mới, loại virus gây ra COVID-19.

từng huấn luyện đội Edmonton Oilers, mang về tỷ số 19-22-7 trong mùa giải 2012 - 2013.

Pháp: hiện giờ chưa cần một đợt phong tỏa toàn quốc mới

Hôm 04/02, Thủ tướng Pháp Jean Castex cho biết tình hình virus Trung Cộng ở Pháp vẫn còn mong manh nhưng hiện tại chưa cần phải có một đợt phong tỏa toàn quốc mới.

Thủ tướng Castex cho biết tỷ lệ lây nhiễm không tăng đáng kể trong hai tuần qua, mặc dù áp lực lên các bệnh viện của Pháp vẫn còn khá cao.

Tòa án lệnh cho chính phủ ông Cuomo công bố dữ liệu về các ca tử vong trong viện dưỡng lão ở New York

Tòa án Tối cao New York đã ra phán quyết rằng các quan chức tiểu bang phải giao nộp toàn bộ dữ liệu về các ca tử vong trong viện dưỡng lão do COVID-19, sau một chiến dịch kéo dài nhiều tháng vận động cho sự minh bạch thông tin.

Chánh án Kimberly O'Connor đã viết trong một quyết định ngày 03/02 rằng Bộ Y tế New York

(DOH) phải công bố dữ liệu trong vòng năm ngày làm việc kể từ ngày ra phán quyết. Bà cũng ra phán quyết rằng tiểu bang phải chỉ trả các chi phí kiện tụng phát sinh của Trung tâm Empire, một tổ chức tư vấn đã đệ trình yêu cầu Đạo luật Tự Do Thông tin lên DOJ và đi đầu trong các nỗ lực pháp lý nhằm tiết lộ dữ liệu này cho công chúng.

Tôi có thể uống thuốc giảm đau trước hoặc sau khi tiêm vaccine không?

Tốt nhất là nên tránh, trừ khi quý vị phải dùng chúng thường xuyên vì lý do sức khỏe. Mặc dù bằng chứng vẫn còn hạn chế, nhưng một số loại thuốc giảm đau có thể can thiệp vào chính điều vaccine đang cố gắng thực hiện: Đó là tạo ra một phản ứng mạnh mẽ từ hệ miễn dịch.

Tỷ lệ văn phòng trống ở Úc đạt mức cao nhất trong hơn 20 năm

Tỷ lệ văn phòng để trống ở Úc đã đạt mức cao nhất trong vòng 24 năm vì nhu cầu giảm do đại dịch virus Trung Cộng, trong khi đó một lượng lớn nguồn cung mới đã được bổ sung vào thị trường.

Báo cáo về Thị trường Văn phòng của Hội đồng Bất động sản Úc trong vòng sáu tháng cho đến tháng 01/2021 cho thấy tỷ lệ văn phòng để trống cho thị trường văn phòng của Úc tăng từ 9.6% lên đến 11.7% - đạt mức cao nhất kể từ tháng 01/1997.

Thế giới phải đối mặt với khoảng 4,000 đợt biến của virus Trung Cộng

Hôm 04/01, Anh Quốc cho biết thế giới đang phải đối mặt với khoảng 4,000 đợt biến của virus Trung Cộng, loại virus gây ra COVID-19, và thúc giục một cuộc chạy đua cải tiến vaccine, trong bối cảnh các nhà nghiên cứu bắt đầu khám phá phương thức pha trộn liều lượng tiêm các vaccine của Pfizer và AstraZeneca.

Theo British Medical Journal, hàng ngàn đợt biến đã được ghi nhận, bao gồm cái gọi là các biến thể của Anh Quốc, Nam Phi, và Brazil. Thủ hiến tiểu bang Victoria Daniel Andrews nói, khai mạc Giải quán vợt Úc mở rộng có khả năng vẫn được tiếp tục mặc dù "không có gì bảo đảm" cho điều này.

Xuân Thu biên dịch



FRANK AUGSTEIN/POOL VIA REUTERS

Một y tá chuẩn bị chích vaccine Pfizer-BioNTech COVID-19 tại bệnh viện Guy's Hospital ở London, Anh Quốc, hôm 08/12/2020.

Pfizer dự báo doanh thu vaccine COVID-19 năm 2021 là 15 tỷ USD

LORENZ DUCHAMPS

Pfizer dự kiến tổng doanh thu có được từ việc bán vaccine ngừa virus Trung Cộng do họ phát triển cùng với hãng BioNTech của Đức sẽ đạt khoảng 15 tỷ USD trong năm 2021.

Hãng sản xuất dược phẩm có trụ sở tại thành phố New York này đã tiết lộ dự đoán doanh thu trên trong một tuyên bố hôm 02/02, nói thêm rằng kỳ vọng chủ yếu đến từ các liều vaccine dự kiến sẽ được giao trong năm nay theo các hợp đồng đã ký; những hợp đồng này có thể sẽ được điều chỉnh khi các hợp đồng bổ sung được thêm vào hoặc loại bỏ.

Đây là lần đầu tiên Pfizer tiết lộ kỳ vọng về doanh số bán vaccine của họ khi hãng này đang cố gắng cung cấp 2 tỷ liều vaccine vào năm 2021.

Tính đến ngày 31/01, hãng sản xuất dược phẩm này đã cung cấp 65 triệu liều trên toàn thế giới và 29 triệu liều cho Hoa Kỳ. Hãng này cũng cho biết họ dự kiến cung cấp 200 triệu liều cho chính phủ Hoa Kỳ vào cuối tháng 5.

Pfizer đã công bố các dự báo về doanh số bán vaccine ngừa virus Trung Cộng của mình khi công ty này cùng lúc tiết lộ tổng lợi nhuận dự kiến cho năm nay, không bao gồm các khoản đóng góp từ vaccine COVID-19.

Pfizer dự báo doanh số năm 2021 là từ 44.4 tỷ USD đến 46.4 tỷ USD. Cộng với doanh số từ việc bán vaccine thì doanh số dự kiến sẽ lên tới tổng cộng từ 59.4 tỷ - 61.4 tỷ USD, trong đó

doanh số từ vaccine COVID-19 dự kiến chiếm gần 25%.

Pfizer tiết lộ trong tuyên bố rằng, ngược lại, doanh số năm 2020 từ loại vaccine viêm phổi Prevna 13 bán chạy nhất chiếm gần 14% doanh số của Pfizer. Doanh thu cả năm của năm 2020 đạt tổng cộng 41.9 tỷ USD, tăng 736 triệu USD, tương đương 2% so với năm 2019.

Tiền sĩ Albert Bourla, Chủ tịch kiêm Giám đốc Điều hành của Pfizer tuyên bố rằng "Năm 2020 là một năm biến động," và nói thêm rằng các công ty có được "sự thành công đột phá kỷ lục trong việc phát triển vaccine chống COVID-19, cùng với đối tác BioNTech của chúng tôi, chỉ là một ví dụ về những gì chúng tôi tin rằng hãng Pfizer mới này có khả năng đạt được."

"Khi thế giới đang hưởng lợi từ năm 2021 với niềm hy vọng mới cho những ngày tốt đẹp hơn, chúng tôi cũng hướng về phía trước với sự tự tin mới mẻ và quyết tâm trong khả năng để thực hiện mục đích của chúng tôi, để đem đến những đột phá giúp thay đổi cuộc sống của các bệnh nhân," ông Bourla nói tiếp.

Công ty này hiện dự kiến thu nhập điều chỉnh cả năm là 3.10 USD đến 3.20 USD cho mỗi cổ phiếu (EPS), tăng so với dự báo trước đó là 3 USD đến 3.10 USD cho mỗi cổ phiếu.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters.

Từ NTD News.

Cảm An biên dịch



DADO RUVIC/REUTERS

Các lọ vaccine virus corona cùng ống tiêm y tế được nhìn thấy phía trước logo hiển thị của hãng Pfizer hôm 31/10/2020.



DREW ANGERER/GETTY IMAGES

Ông Albert Bourla (phải), giám đốc điều hành của Pfizer, chỉ rung chuông đồng của tại Sở Giao dịch Chứng khoán New York ở thành phố New York, tiểu bang New York, hôm 17/01/2019.

Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)

Payroll
is more than just writing a check!

1040
Department of the U.S. Individual

FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN : IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners

"Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng!"

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

1230 Bellaire Blvd, Ste 115 Houston, TX 77072
(Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433
(Trong khu chợ CI MALL FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

**GỬI 100 Lbs
TẶNG
10 Lbs**

Linh Pham Agency

Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm

Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.

Bán được 50 tiểu bang và D.C.

Ms. Linh Pham
Cell 703.485.4628

Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)

Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin

Website: <https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard>
Facebook: <https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham>
Email: linh.pham@goosehead.com

20/20 Vision

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683

(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tìm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

TRUNG TÂM DANH TIẾNG LÂU NĂM VÀ RẤT LỚN VỚI MỖI NGƯỜI KHÁCH

ngân gọn kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTARE, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHỜ NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TIFANY & CO. roberto cavalli. DOLCE & GABBANA. GUCCI. BURBERRY. BVLGARI. GIORGIO ARMANI. Salvatore Ferragamo. Cartier. SAINT LAURENT. Chloé. CHANEL. FENDI. VALENTINO. BOSS. TOM FORD ChristianDior. PRADA.



TT Biden tuyên bố ‘Công bằng chủng tộc’ là mục tiêu ‘của toàn bộ chính phủ’

PETER SVAB

Tổng thống (TT) Joe Biden tuyên bố cam kết đưa hệ tư tưởng “công bằng” gần như theo chủ nghĩa Marx vào khắp chính phủ.

“Chúng ta cần khiến vấn đề bình đẳng chủng tộc không chỉ là vấn đề của một bộ phận của chính phủ; Nó phải là nhiệm vụ của cả chính phủ,” TT Biden cho biết trước khi ký một lệnh hành pháp và ba bản ghi nhớ hôm 26/01/2021.

Trong một thông cáo liên quan, chính phủ TT Biden đã cho biết “sự phân biệt chủng tộc và phân biệt đối xử có hệ thống trong kinh doanh, luật pháp, và thể chế của chúng ta đã khiến những hứa hẹn về Hoa Kỳ trở nên xa vời đối với rất nhiều gia đình người da màu,” và hứa sẽ thực hiện các bước để “loại bỏ tận gốc sự bất bình đẳng ra khỏi nền kinh tế.”

Công bằng là một khái niệm gắn liền với “lý thuyết phê phán,” chia cách xã hội thành các nhóm có cùng chung đặc điểm nhận dạng dựa trên chủng tộc, giới tính, khuynh hướng ùnh dục, và các yếu tố khác, cùng với việc

phân loại các nhóm này thành những người bị áp bức và áp bức, tương tự như cách mà chủ nghĩa Marx gán cho một nhóm người là những kẻ áp bức, hoặc những người bị áp bức, dựa trên giai cấp. Theo cách nói trong giới chính trị gia, bình đẳng thường được hiểu là bình đẳng về kết quả, hơn là đối xử bình đẳng.

Hệ tư tưởng đó cho rằng nhóm “bị áp bức” nói chung có chất lượng cuộc sống kém hơn, thì đó chủ yếu là do sự phân biệt đối xử “có hệ thống” bởi nhóm “áp bức”.

TT Biden nhấn mạnh rằng người Mỹ gốc Phi và gốc Mỹ La-tinh có tỷ lệ thất nghiệp và nhiễm COVID-19 (cần bệnh do virus Trung Cộng gây ra) cao hơn, và khiến người đọc “tương tượng” điều gì sẽ xảy ra nếu chính phủ cung cấp chương trình máu giáo cho tất cả trẻ em, cho phép những người trẻ tuổi tiếp cận với vốn khởi nghiệp, và cho phép mọi người “mua nhà”.

“Nhà ở là một quyền ở Hoa Kỳ,” TT Biden tuyên bố.

Ông ca ngợi lệnh hành pháp trước đó của mình “lấn đầu tiên sẽ nâng cao công bằng cho

TT Joe Biden nói về kế hoạch công bằng chủng tộc trong Phòng Khách tiết Quốc gia của Tòa Bạch Ốc hôm 26/01/2021.

Chúng ta cần khiến vấn đề bình đẳng chủng tộc không chỉ là vấn đề của một bộ phận của chính phủ; Nó phải là nhiệm vụ của cả chính phủ.

Joe Biden

tất cả các chính sách và thể chế liên bang của chúng ta” cũng như việc ông đảo ngược sắc lệnh của người tiền nhiệm, cựu TT Donald Trump, cấm các cơ quan liên bang, nhà thầu, các nhà thầu phụ, và những người nhận tài trợ từ việc hướng dẫn nhân viên của họ tuân theo các nguyên lý của “lý thuyết phê phán”.

TT Biden cũng nhấn mạnh quyết định của ông trong việc bãi bỏ Ủy ban 1776 của cựu TT Trump, ông Biden gọi ủy ban này là “phản hiện thực”.

Ông nói, “Sự đoàn kết và hàn gắn phải bắt đầu bằng sự hiểu biết và sự thật, chứ không phải sự ngu dốt và dối trá.”

Theo ông Matthew Spalding – giáo sư về chính phủ hiến pháp tại Hillsdale College và là giám đốc điều hành của ủy ban – Ủy ban chỉ ra rằng hệ tư tưởng dựa trên đặc điểm nhận dạng hiện tại đi ngược lại với các ý tưởng sáng lập của Hoa Kỳ rằng “tất cả mọi người được tạo ra bình đẳng,” bằng cách thay thế các quyền của một cá nhân về những quyền khác phụ thuộc vào việc cá nhân đó thuộc nhóm nhận dạng.

“Quý vị có những quyền nhất định vì nhóm nhận dạng của quý vị, sắc tộc của quý vị, chủng tộc của quý vị,” ông nói trong một cuộc phỏng vấn gần đây với chương trình “Các nhà lãnh đạo tư tưởng Hoa Kỳ” (American Thought Leaders) của The Epoch Times.

Ông Spalding cho biết ý thức hệ này “giống một cách kỳ lạ” với lập luận “nhóm quyền” của John C. Calhoun, người từng là phó TT từ năm 1825 đến năm 1832, để bảo vệ chế độ nô lệ.

Các mệnh lệnh hành pháp mới của TT Biden bao gồm một sắc lệnh hủy bỏ các hợp đồng liên bang với các nhà tù tư nhân, gọi đây là bước đầu tiên “để giải quyết các vấn đề mang tính hệ thống trong hệ thống tư pháp hình sự của chúng ta.”

Các nhà tù tư nhân lên án hành động này là một thủ thuật chính trị, vì họ chỉ giam giữ ít hơn 10% số tù nhân liên bang, và những người này sẽ cần chuyển đến các cơ sở của chính phủ vốn đang quá tải.

TT Biden cũng đã ký một văn bản chỉ thị các cơ quan liên bang báo cáo về việc thực hiện sắc lệnh ban hành năm 2000, yêu cầu họ cần có các cuộc đàm phán “thường xuyên, có ý nghĩa, và mạnh mẽ” với các bộ lạc thổ dân Hoa Kỳ về các hoạt động liên bang có ảnh hưởng đến họ.

Một văn bản khác chỉ thị các cơ quan liên bang “báo đảm rằng các hoạt động, tài liệu, và tuyên bố chính thức, bao gồm cả những hoạt động liên hệ đến đại dịch COVID-19, không thể hiện hoặc góp phần vào vấn đề phân biệt chủng tộc, bài ngoại, hay không có tính khoan dung chống lại người Mỹ gốc Á và quần đảo Thái Bình Dương.”

Sắc lệnh trên thực tế có thể khiến các quan chức chính phủ tránh liên kết virus Trung Cộng với quốc gia xuất xứ của nó.

Và thêm vào đó, một văn bản khác chỉ thị Bộ Nhà ở và Phát triển Đô thị (HUD) xem xét việc có thu hồi hai văn bản điều tiết của chính phủ cựu TT Trump hay không.

Văn bản đầu tiên, “Bảo tồn lựa chọn của cộng đồng và vùng lân cận,” đã nổi lòng các quy tắc trong việc các dự án nhận ngân quỹ từ HUD cần phải chứng minh sự tích cực trong việc thực hiện các mục tiêu của Đạo luật Nhà ở Công bằng năm 1968, đạo luật cấm phân biệt đối xử về nhà ở dựa trên chủng tộc, giới tính, và các hình thức khác. Thứ kỳ phụ trách HUD dưới thời cựu TT Trump, ông Ben Carson, cho biết cơ quan này không còn yêu cầu những người nhận ngân quỹ từ HUD phải nộp các báo cáo dài dòng về cách họ dự định bảo đảm nhà ở công bằng. Thay vào đó, các mục tiêu sẽ đạt được bằng cách tập trung vào thực thi chiến lược Các khu vực Tiềm năng của chính phủ cựu TT Trump.

Văn bản thứ hai chỉ rõ những gì có thể bị coi là phân biệt đối xử dựa trên “tác động khác nhau,” cung cấp cho những đối tượng bị cáo buộc phân biệt đối xử nhiều phương thức hơn để yêu cầu một sự bào chữa hợp lệ.

Lê Trường biên dịch

Nhà báo Andy Ngô: Mục tiêu và chiến thuật của Antifa đã bị phơi bày

Tiếp theo từ trang 1

Antifa “không chỉ là một hệ tư tưởng. Nó cũng là một phong trào.” Nó có mạng lưới các tổ chức và một số trong đó được tổ chức thành các nhóm chính thức, anh nói.

Anh Ngô cho biết một trong các nhóm của tổ chức này là Rose City Antifa – “tổ chức Antifa lâu đời nhất ở Hoa Kỳ” – có trụ sở tại Portland, Oregon, trung tâm cho hoạt động bạo lực của phong trào này.

Anh Ngô cũng đã phát hiện ra rất nhiều bằng chứng cho thấy Antifa là một tổ chức chính thức. Anh đã trình bày điều này trong cuốn sách sắp ra mắt mang tên “Phơi bày: Bên trong kế hoạch Cực đoan của Antifa nhằm Phá hủy nền Dân Chủ”.

Theo anh Ngô, Antifa được tổ chức rất tốt dưới hình thức các ‘phòng kín’ và ‘tụ điểm bí mật’. Chương trình đào tạo của tổ chức này phân ánh phần lớn những gì được đưa vào quá trình cực đoan hóa mà các chiến binh thành chiến dùng để huấn luyện các tín đồ Hồi giáo. Nó tổ chức một số sự kiện giống như các cuộc hội họp xã hội, chẳng hạn như các giải bóng đá, để chiêu mộ người tham dự và phổ biến các tài liệu cực đoan và sau đó tiến hành các cuộc bạo động, anh Ngô nói.

Antifa có nhiều chi hội ở các thành phố khác nhau như Torch Network hay Atlanta Antifa. Chúng “đều là các nhóm chính thức,” anh nói.

Nhóm Rose City Antifa tuyên bố trên trang web của mình rằng hoạt động của họ là để chống lại định kiến chủng tộc, sự có chấp mù quáng, chủ nghĩa phát xít và tổ chức phát xít.

Anh Ngô cho biết Antifa không sử dụng định nghĩa học thuật của chủ nghĩa phát xít để chỉ chủ nghĩa xã hội quốc gia của Đức Quốc xã hay Đảng Phát xít Ý. Antifa đã xây dựng lại định nghĩa về chủ nghĩa phát xít để dùng cho riêng mình. Họ mô tả “chủ nghĩa phát xít về cơ bản là bất cứ điều gì đi ngược lại chương

trình nghị sự chính trị cực tả [của nó],” anh Ngô cho biết và nói thêm rằng Antifa luôn coi chủ nghĩa tư bản và dân chủ tự do là chủ nghĩa phát xít.

Chẳng hạn, Antifa gọi chính phủ cựu TT Trump và chính đất nước Hoa Kỳ là phát xít, anh Ngô nói.

Antifa ban đầu được thành lập trong những năm giữa hai cuộc thế chiến ở Đức như một “nhánh tối quan trọng của Đảng Cộng Sản Đức,” anh Ngô nói. Ở Đông Đức, hệ tư tưởng của Antifa được thể chế hóa thành ý thức hệ chính thức của nhà nước cộng sản Đức; anh lưu ý rằng Bức tường Berlin từng được gọi với tên chính thức là “hàng rào phòng thủ chống phát xít.”

Cách thức vận hành của Antifa

Antifa làm việc chung với các nhóm xã hội chủ nghĩa và các nhóm cộng sản như Đảng Xã hội Dân chủ Hoa Kỳ (DSA) vì họ có chung kẻ thù là Hoa Kỳ, các thể chế, xã hội dân sự cùng thị trường tự do của nước này.

DSA, tổ chức xã hội chủ nghĩa lớn nhất của Hoa Kỳ, trên thực tế là một tổ chức cộng sản, theo ông Trevor Loudon, một tác giả đồng thời là nhà làm phim, người đã nghiên cứu về các nhóm khủng bố và chủ nghĩa Marx cực đoan cũng như tác động ngầm của chúng đối với nền chính trị chủ lưu trong hơn 30 năm.

Anh Ngô cho hay rốt cuộc thì Antifa và các tổ chức cộng sản vẫn có các chương trình nghị sự khác nhau, nhưng hiện tại dù tương đồng để làm việc cùng nhau. Đó là cùng một kiểu liên minh được xây dựng trong suốt năm 2020 giữa Antifa và Black Lives Matter – một phong trào do những người cộng sản chủ chiến thành lập, anh nói.

Mục tiêu của cộng sản là thành lập một nhà nước toàn trị – trái ngược với khía cạnh vô chính phủ trong chương trình nghị sự của Antifa, nhưng hiện tại, cả hai đã hợp tác để “kêu gọi chấm dứt hệ thống tư pháp



Các thành viên của tổ chức ANTIFA biểu tình trong khuôn viên Đại học Utah, Thành phố Salt Lake, Utah hôm 27/1/2017.



Andy Ngô, một nhà báo sống tại Portland, bị phủ một chất không rõ tên sau khi bị Antifa tấn công ở Portland, Oregon, hôm 29/06/2019.

hình sự của Hoa Kỳ, cấm vận thị trường tự do, cấm đoán quyền sở hữu tài sản,” anh Ngô nói.

Chương trình nghị sự cuối cùng của Antifa là xóa bỏ các quốc gia trên toàn thế giới và tạo ra các công xã cộng sản vô chính phủ, anh Ngô cho biết.

“Họ tin rằng họ thực sự có thể tổ chức xã hội mà không cần đến chính phủ,” anh nói.

Một nguyên tắc được Antifa và những người cộng sản cùng chia sẻ đó là không ai được phép sở hữu tài sản riêng.

Theo anh Ngô, mặc dù “nó nghe có vẻ như là một ảo tưởng hoang đường mà Antifa sẽ không bao giờ đạt được,” Antifa đã thực sự có thể tuyên bố lãnh

thổ ở Hoa Kỳ vào năm 2020 bằng cách thành lập Khu tự trị Capitol Hill (CHAZ) ở thành phố Seattle.

Nhà báo Ngô, người từng sống một khoảng thời gian tại đó, cho biết “nó là một nơi vô pháp luật.” Các vụ sát nhân, đốt phá, xả súng và tấn công tình dục đã xảy ra trong khu tự trị đó. Các lãnh chúa cạnh tranh lẫn nhau, một biên giới cứng đã được dựng lên, và ở đó có những người tình nguyện có vũ trang bảo vệ.

“Họ nghĩ rằng họ không cần đến chủ nghĩa tư bản để có thể hoạt động,” anh Ngô nói, nhưng

khu tự trị này chỉ có thể tự duy trì nhờ các khoản đóng góp từ

Hoa Kỳ cũng như thực phẩm và vật dụng do các nhà hàng và người dân cung cấp.

Antifa sử dụng chiến thuật khủng bố các mục tiêu của mình thông qua tấn công đe dọa liên tục, bao gồm cả việc tiết lộ công khai thông tin cá nhân như địa chỉ nhà riêng, nơi làm việc, thông tin liên hệ của nhà tuyến dụng và số điện thoại; đây là một phương thức được gọi là doxing, anh Ngô nói.

Anh Ngô nói rằng mục tiêu là làm cho một người sợ hãi vì họ có thể bị tấn công từ bất cứ đâu.

Bản thân anh Ngô đã bị Antifa tấn công hồi tháng 06/2019. Các thành viên Antifa đã đánh đập và cướp bóc, đồng thời ném những cốc xi măng trộn sữa lác vào người anh. Hậu quả của vụ hành hung này là anh Ngô bị chấn thương sọ não, phải nhập viện cấp cứu.

Anh Ngô nói rằng anh đã phải trải qua nhiều liệu pháp và phương pháp điều trị khác nhau để chữa lành vết thương, nhưng cho đến nay anh vẫn chưa nhận được bất kỳ sự bảo vệ công lý nào.

Anh cho biết gần đây Antifa đã yêu cầu nhà sách độc lập lớn nhất ở Portland loại bỏ cuốn sách mới của anh ra khỏi kệ và danh mục trực tuyến. Cửa hàng đã đồng ý bỏ cuốn sách ra khỏi kệ nhưng từ chối xóa khỏi danh mục.

Anh Ngô đã bày tỏ sự cảm thông với nhà sách, một doanh nghiệp gia đình, vì anh biết rằng Antifa rất giỏi về dọa người dân.

Bất chấp những vụ việc như thế này cùng các mối đe dọa khác, anh Ngô vẫn tiếp tục vạch trần Antifa vì anh muốn cung cấp thông tin này cho nhiều người hơn nữa.

Anh nói rằng anh hy vọng thông tin mà anh cung cấp sẽ giúp “những người thực thi pháp luật thực sự bắt đầu làm việc nghiêm túc để phá bỏ các mạng lưới Antifa một cách có hệ thống, và quan trọng hơn, cũng là để thách thức ý thức hệ đang làm ô nhiễm tâm trí người dân.”

Hào Văn biên dịch

Bộ trưởng Quốc phòng lệnh cho quân đội ‘tạm dừng’ để giải quyết chủ nghĩa cực đoan trong hàng ngũ

Tiếp theo từ trang 1

làm thế nào chúng tôi có thể đạt được điều này một cách có ý nghĩa, hiệu quả, và hữu hình. Đó là lý do tại sao ông ấy có cuộc họp này ngày hôm nay, và đó là lý do tại sao ông ấy chắc chắn đã ra lệnh tạm dừng này.”

Trong buổi điều trần phê chuẩn hôm 19/01, ông Austin nhấn mạnh sự cần thiết phải loại bỏ “những kẻ phân biệt chủng tộc và cực đoan” trong hàng ngũ quân đội Hoa Kỳ.

Nói rằng chúng ta “nợ nhân viên của mình một môi trường làm việc không bị phân biệt đối xử, thù hận, và quấy rối,” ông cam kết sẽ “đấu tranh mạnh mẽ để xóa bỏ nạn tấn công tình dục, loại bỏ những kẻ phân biệt chủng tộc và cực đoan ra khỏi hàng ngũ, đồng thời tạo ra một bầu không khí nơi bất cứ ai khỏe mạnh và sẵn lòng đều có cơ hội để phục vụ đất nước này với phẩm giá của mình.”

Trong khi Ngũ Giác Đài vẫn chưa xác định cách họ sẽ ứng phó với chủ nghĩa cực đoan hoặc cung cấp dữ liệu ước tính có bao nhiêu quân nhân có tư tưởng cực đoan, một cuộc khảo sát năm 2017 về các mối quan hệ chủng tộc/sắc tộc trong quân đội có thể cung cấp một cái nhìn tổng quát. Cuộc khảo sát, được thiết kế để đánh giá cả những trải nghiệm tự báo cáo về nạn quấy rối và phân biệt chủng tộc/sắc tộc trong quân đội cũng như

quan điểm của các binh sĩ xung quanh vấn đề này, cho thấy rằng hầu hết các quân nhân đều phủ nhận các vấn đề về tội ác thù hận (90%), băng đảng (88%), và các tổ chức phân biệt chủng tộc/cực đoan (86%) tại doanh trại của họ. Trong khi vấn đề này nghiêm trọng hơn ở cộng đồng địa phương xung quanh doanh trại của họ, hầu hết các quân nhân đều phủ nhận các vấn đề với tội ác thù hận (71%), các tổ chức phân biệt chủng tộc/cực đoan (67%), và băng nhóm (63%) trong khu vực lân cận của mình.

Ông Kirby cho biết khi nói chuyện với các nhà lãnh đạo quân đội về những quan nhân có quan điểm cực đoan, ông Austin “lưu ý rằng mặc dù số lượng có thể ít, nhưng chúng có thể khổng lồ như chúng ta mong muốn hoặc như chúng ta tin là như vậy.”

Tại phiên điều trần phê chuẩn, ông Austin đưa ra ý tưởng về cách giải quyết vấn đề chủ nghĩa cực đoan, nói rằng các nhà lãnh đạo quân sự nên được đào tạo “để bảo đảm rằng họ theo sát những người mà họ đang lãnh đạo, rằng họ hiểu những người đó là ai, những điều mà người đó đang làm, những gì mà người đó đang đọc, nhìn vào môi trường người đó đang sống, và tìm kiếm những dấu hiệu của những điều có thể cho thấy có thứ gì đó đang đi sai hướng.”

“Tham gia nhiều hơn với nhân viên của quý vị về những vấn đề kiểu này có

thể đem lại lợi ích lớn,” ông nói, “nhưng tôi không nghĩ rằng quý vị có thể rời khỏi vỏ bọc.”

Ông Kirby cho biết vẫn chưa có quyết định về việc thời gian tạm dừng sẽ kéo dài bao lâu, và nói thêm rằng tài liệu huấn luyện sẽ được phát triển và gửi đến các đơn vị để họ có thể thảo luận về vấn đề này.

Tình trạng tạm dừng không phải là hiếm trong quân đội. Tình trạng này thường kéo dài một ngày hoặc hơn và thường liên quan đến các cuộc họp giữa

các chỉ huy và đơn vị của họ về một chủ đề cụ thể. Thông thường, các cơ quan quân sự sẽ ra lệnh tổ chức sự kiện phổ cập về an toàn (safety stand down) khi các phi cơ hoặc các tàu khác nhau được tiếp đất, và quân đội xem xét các hướng dẫn về vận hành và an toàn. Trong các trường hợp khác, chúng có thể được dùng để giải quyết các vấn đề như tấn công tình dục hoặc tự tử.

Bản tin có sự đóng góp của AP và Reuters. Nguyên Lê biên dịch

Comcast
xfinity

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

KHUYẾN MÃI
\$34⁹⁹/MO.
Hợp đồng 12 tháng

100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng: 281-849-8280

Mạng Internet TV
Điện thoại Bảo vệ

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mướn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Ông Pompeo: Trung Quốc sẽ dùng trí tuệ nhân tạo để làm tổn hại Hoa Kỳ

IVAN PENTCHOUKOV

Trong một cuộc phỏng vấn được phát sóng hôm 04/02, cựu Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo cho biết rằng Trung Cộng sẽ dùng trí thông minh nhân tạo để truy tìm trong các kho dữ liệu cá nhân của công dân Hoa Kỳ, vốn có thể được khôi phục bằng công nghệ và các ứng dụng của Trung Quốc, và dùng trí thông minh này như là một loại vũ khí nhằm đe dọa Hoa Kỳ.

“Họ sẽ dùng thông tin đó. Họ sẽ dùng trí thông minh nhân tạo để tập hợp lại. Và sau đó, họ sẽ quay lại và nói với chúng ta rằng nếu chúng ta không hành động theo cách phù hợp với những gì Trung Cộng muốn, họ sẽ khiến Hoa Kỳ phải trả giá,” ông Pompeo nói với [người dẫn chương trình] Maria Bartiromo của đài Fox News.

Ông Pompeo đưa ra lời nhận xét này trong khi trả lời một câu hỏi về việc liệu chính phủ của Tổng thống Joe Biden có nên duy trì các biện pháp trừng phạt và các hạn chế khác đã được áp đặt lên các công ty Trung Quốc dưới thời cựu Tổng thống Donald Trump hay không.

“Mặt trái là những công nghệ đã xâm nhập vào Hoa Kỳ và xâm nhập vào Âu Châu này chính là những thứ mà con em chúng ta đang dùng, chúng ta đang dùng, nó hiện diện trong xe hơi của chúng ta, trong tivi của chúng ta, trong các thiết bị cầm tay và điện thoại của chúng ta, thông tin này, cũng như thông tin của người dân Hoa Kỳ, cho dù đó là thông tin cá nhân của chúng ta về nơi chúng ta sống và những người chúng ta hay giao du, hoặc thông tin về tình trạng sức khỏe và DNA của chúng ta, thông tin đó sẽ quay trở về cơ quan an ninh quốc gia Trung Quốc,” ông Pompeo cho biết.

Khi được hỏi liệu thông tin đó có thể được dùng để tông



Du khách đi ngang qua một khán đài có camera an ninh AI (trí tuệ nhân tạo) sử dụng công nghệ nhận dạng khuôn mặt tại Trung tâm Triển lãm Quốc tế Trung Quốc ở Bắc Kinh, hôm 24/10/2018.

tiến hay không, ông Pompeo trả lời, “Phải, chính xác.” “Nó sẽ được dùng cho mục đích xấu. Nó sẽ được dùng để gây hại cho Hợp chúng quốc Hoa Kỳ và những biện pháp trừng phạt đó đã được chính phủ của chúng tôi đưa ra để bảo vệ người dân Hoa Kỳ khỏi những điều xấu xa này.”

Chính phủ cựu Tổng thống Trump đã áp đặt các hạn chế và lệnh trừng phạt đối với nhiều công ty công nghệ Trung Quốc, bao gồm cả những đại công ty viên thông như Huawei và ZTE.

Ông Pompeo tiếp tục nói rằng ông đã cảnh báo các đồng minh của Hoa Kỳ về những mối nguy hiểm do Trung Cộng gây ra. Ông nói, Trung Cộng đã liên tục thất hứa trong suốt hai thập

Ông Pompeo: Chính phủ TT Biden quên mỗi đe dọa nguyên tử từ Trung Quốc khi gia hạn thỏa thuận vũ khí với Nga

IVAN PENTCHOUKOV

Trong một cuộc phỏng vấn được phát sóng hôm 04/02, Cựu Ngoại trưởng Mike Pompeo cho biết rằng chính phủ TT Joe Biden đã đánh mất mọi đòn bẩy để thuyết phục Nga thúc đẩy đưa Trung Cộng vào một hiệp ước kiểm soát vũ khí nguyên tử khi gia hiệp ước New START với Moscow.

Hôm 03/02, Ngoại trưởng Antony Blinken đã thông báo rằng Hoa Kỳ đã gia hạn New START (hiệp ước vũ khí nguyên tử cuối cùng còn lại với Nga) thêm 5 năm.

Ông Pompeo nói với người dẫn chương trình Maria Bartiromo của Fox News rằng, “Tôi nghĩ sai lầm nằm ở chỗ đó. Tôi nghĩ rằng mặc dù các hiệp định vũ khí là tốt, các hiệp định vũ khí chiến lược là tốt nếu chúng có thể được xác minh một cách đầy đủ, nhưng họ lại quên mất sức mạnh nguyên tử mới là quan trọng nhất. Trung Cộng

hiện đang nắm giữ các hệ thống vũ khí và thử nghiệm hóa tiên ở mức báo động.”

“Chính phủ của chúng tôi đã làm việc để đưa người Trung Quốc vào trong cấu trúc kiểm soát vũ khí này. Chúng tôi gần như đã làm được tại một thời điểm nào đó. Giờ đây, đòn bẩy để thuyết phục người Nga rằng họ cũng cần phải làm việc để đưa người Trung Quốc vào trong cơ cấu này đã không còn nữa,” ông Pompeo cho biết.

Khi được báo về việc gia hạn New START, ông Blinken nói rằng chính phủ TT Biden “cũng sẽ theo đuổi việc kiểm soát vũ khí để giảm bớt mọi nguy hiểm từ kho vũ khí nguyên tử hiện đại và đang ngày càng gia tăng của Trung Quốc.”

Sau khi Hoa Kỳ rời khỏi Hiệp ước các lực lượng nguyên tử Tám trung (INF) với Nga vào năm 2019, ông Pompeo đã kêu gọi Nga và Trung Quốc tham gia hiệp ước kiểm soát vũ khí đa phương. Khi



Cựu Ngoại trưởng Mike Pompeo trả lời các câu hỏi về chính sách đối ngoại với Trung Quốc tại Học viện Công nghệ Georgia ở Atlanta, hôm 09/12/2020.

Trung Cộng hiện đang nắm giữ các hệ thống vũ khí và thử nghiệm hóa tiên ở mức báo động.

Mike Pompeo

ký qua và cần bị đối xử theo phương châm “không tin trừ khi đã xác thực.”

“Tôi đã dành rất nhiều thời gian để đi khắp thế giới và nói chuyện với các nhà lãnh đạo từ Âu Châu, đến Á Châu, đến Nam Mỹ, nhắc nhở họ rằng mặc dù Trung Cộng có thể xuất hiện với một ít tiến, nhưng mục đích đằng sau đó là tạo ảnh hưởng và quyền lực và rằng họ không nên tham gia vào một ý tưởng chóng lại phương Tây, chống lại Dân Chủ theo bất cứ cách thức quan trọng nào,” ông Pompeo nói.

Ông Pompeo cảnh báo rằng Trung Cộng đã xâm nhập vào Hoa Kỳ và đang nỗ lực để gây ảnh hưởng đến các đòn bẩy quyền lực từ cấp địa phương cho đến chính phủ Hoa Thịnh Đốn.

Ông viết trên Twitter hôm 03/02 rằng “Trung Cộng không chỉ hủy hoại hàng triệu việc làm của người dân Hoa Kỳ, mà họ còn đứng đằng sau những cánh cửa của chúng ta để cố gắng thay đổi cách sống của chúng ta. Chúng ta, cùng với các đồng minh của chúng ta, phải xem trọng mối đe dọa đến từ Trung Cộng.”

Ông Pompeo nằm trong nhóm các quan chức chính phủ của cựu TT Trump bị Bắc Kinh trừng phạt vì cách tiếp cận cứng rắn của họ với Trung Cộng.

TừHuệ biên dịch

JESSICA MCGOWAN/GETTY IMAGES

Trung Cộng đang thu thập DNA của người dân Hoa Kỳ

CATHY HE

Một cơ quan phân gián hàng đầu của Hoa Kỳ đã cảnh báo rằng Trung Cộng trong nhiều năm qua đã thu thập một lượng lớn dữ liệu chăm sóc sức khỏe của Hoa Kỳ, bao gồm cả thông tin di truyền học nhạy cảm. Điều này đặt ra những rủi ro nghiêm trọng về quyền riêng tư và an ninh quốc gia.

Trung tâm Phân gián và An ninh Quốc gia (NCSC) cho biết trong một bản thông tin được công bố hôm 01/02 rằng, cùng với các cách thức bất hợp pháp như tấn công mạng, Bắc Kinh đã sử dụng các khoản đầu tư vào các công ty công nghệ sinh học của Hoa Kỳ và các mối liên hệ đôi tác với các bệnh viện và trường đại học, để có quyền truy cập vào dữ liệu di truyền và y tế của Hoa Kỳ.

Cảnh báo này được đưa ra khi tập đoàn khổng lồ BGI về di truyền học của Trung Quốc vì sự xõng xáo của họ trong việc đẩy ra các bộ xét nghiệm COVID-19 cũng như hỗ trợ các phòng thí nghiệm trên toàn thế giới; làm dấy lên những mối lo ngại về bảo mật dữ liệu. Đến tháng 8/2020, công ty này đã bán được 35 triệu bộ xét nghiệm nhanh COVID-19 cho 180 quốc gia và xây dựng 58 phòng thí nghiệm tại 18 quốc gia. Theo bản tin gần đây của CBS, công ty này đã tiếp cận một số tiểu bang của Hoa Kỳ vào năm 2020 để xây dựng và vận hành các phòng thí nghiệm xét nghiệm COVID-19, nhưng đã không có phòng thí nghiệm nào được chấp nhận sau khi các quan chức Hoa Kỳ cảnh báo về sự cố của tác này.

Tập đoàn BGI cho biết họ không có quyền truy cập vào dữ liệu bệnh nhân từ các phòng thí nghiệm hay từ các bộ xét nghiệm COVID-19 của mình, nhưng cựu giám đốc của NCSC, ông William Evanina, nói với CBS rằng các phòng thí nghiệm này giống như những con ngựa thành Troy: Bằng cách thiết lập thiết bị giải mã trình tự gen ở Hoa Kỳ, sau đó công ty này có thể sử dụng thiết bị đó để khai thác thông tin di truyền học của người dân Hoa Kỳ.

Bản thông tin lưu ý rằng công ty này đã có thể tiếp cận thị trường Hoa Kỳ và dữ liệu người dùng sau khi mua lại nhà sản xuất máy giải trình tự gen Complete Genomics có trụ sở tại California với giá 118 triệu USD vào năm 2013. Ba năm trước đó, tập đoàn BGI đã nhận được khoản vay 1.5 tỷ USD từ Ngân hàng Phát triển Nhà nước Trung Quốc.

Các công ty Trung Quốc, bao gồm cả BGI, cũng đã thiết lập sự hợp tác với các bệnh viện, trường đại học và viện nghiên cứu của Hoa Kỳ, cung cấp các dịch vụ giải trình tự gen chi phí thấp.

Bản thông tin trên cho biết: “Những sự hợp tác này cho phép các tổ chức Hoa Kỳ mở rộng khả năng nghiên cứu; trong khi đó các công ty Trung Quốc có quyền truy cập được vào nhiều hơn dữ liệu di truyền học của những nhóm người đa dạng hơn, và từ đó họ có thể sử dụng cho các sản phẩm và dịch vụ y tế mới.”

Một báo cáo năm 2019 cho thấy ít nhất 15 công ty Trung Quốc đã được cấp phép để thực hiện xét nghiệm hoặc giải trình tự gen của các bệnh nhân Hoa Kỳ, cho phép các công ty này truy cập vào dữ liệu di truyền học.

Bản thông tin lưu ý rằng thông tin về bộ gen của người dân Hoa Kỳ đặc biệt có giá trị đối với Trung Quốc do sự đa dạng sắc tộc trong dân số Hoa Kỳ. Điều này là do các bộ dữ liệu đa dạng sẽ hữu ích hơn trong việc nghiên cứu để xác định các bệnh di truyền. Năm ngoái, Trung Cộng đã thông qua luật hạn chế nghiêm ngặt khả năng các công ty nước ngoài trong việc tiếp cận dữ liệu sinh học của người Trung Quốc.

“Họ đang xây dựng một cơ sở dữ liệu khổng lồ trong nước,” Đặc vụ Giám sát FBI, Edward You, người trước đây là một nhà hóa sinh, nói với CBS, “Và nếu bây giờ họ có thể bổ sung dữ liệu đó bằng dữ liệu từ khắp nơi trên thế giới, thì đó chính là việc ai có được bộ dữ liệu lớn nhất, đa dạng nhất.”

“Và vì vậy, quả bom hẹn giờ ở đây là một khi họ có thể đạt được trí thông minh nhân tạo thực sự, thì họ sẽ bắt đầu cuộc chạy đua với những gì họ có thể làm với bộ dữ liệu đó.”

Nếu Trung Cộng có thể sử dụng cơ sở dữ liệu DNA khổng lồ này để tạo ra những bước tiến trong ngành y học cá nhân hóa, họ có thể bỏ xa các công ty



STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Ảnh được chụp hôm 06/02/2020, cho thấy một kỹ thuật viên phòng thí nghiệm đang làm việc trên các mẫu vật từ những người đã xét nghiệm virus corona tại phòng thí nghiệm "Fire Eye" ở Vũ Hán, Trung Quốc. BGI Group, một công ty giải trình tự bộ gen có trụ sở tại miền nam Trung Quốc, cho biết hôm 05/02 họ đã mở một phòng thí nghiệm ở Vũ Hán, nơi có thể xét nghiệm loại virus này cho 10,000 người mỗi ngày.

Hoa Kỳ và gây nguy hiểm cho an ninh kinh tế của Hoa Kỳ.

Bản thông tin cho biết: “Mặc dù những loại thuốc mới từ Trung Quốc có thể đem lại lợi ích cho các bệnh nhân Hoa Kỳ, nhưng Hoa Kỳ có thể bị phụ thuộc nhiều hơn vào sự cải tiến và phát triển thuốc của Trung Quốc trong việc chữa bệnh, dẫn đến việc chuyển giao của cải, hợp tác kinh doanh mới và cơ hội việc làm lớn hơn tại Trung Quốc.”

Trung tâm NCSC cũng cảnh báo rằng Trung Cộng có thể kết hợp các bộ dữ liệu bộ gen với thông tin cá nhân của công dân Hoa Kỳ đánh cắp được trong các cuộc tấn công mạng trước đây để “nhắm chính xác mục tiêu” các viên chức trong chính phủ hoặc công ty nước ngoài để “theo dõi, thao túng hoặc tống tiền”.

Chẳng hạn, Trung Cộng có thể xác định các yếu điểm, ví như các thói nghiện ngập hoặc các bệnh tâm thần, của một mục tiêu bằng cách phân tích dữ liệu di truyền học và hồ sơ sức khỏe của người đó. Những thông tin như vậy có thể được dùng để tống tiền, dùng cho việc tuyển dụng người nước ngoài làm gián điệp cho Trung Cộng và đàn áp những người bất đồng chính kiến ở nước ngoài.

Trung Cộng đã tích lũy được một lượng lớn dữ liệu cá nhân của người dân Hoa Kỳ thông qua một số vụ tấn công mạng lớn trong những năm gần đây – các cuộc xâm nhập vào cơ quan nhân sự của chính phủ Hoa Kỳ, cơ quan báo cáo tín dụng Equifax, và công ty bảo hiểm sức khỏe Anthem – dẫn đến việc đánh cắp thông tin cá nhân của hàng chục triệu công dân Hoa Kỳ.

Tổ chức NCSC cho biết bên trong Trung Quốc, Trung Cộng đã bắt đầu khai thác dữ liệu di truyền học để kiểm soát và đàn áp các dân tộc thiểu số theo đạo Hồi ở vùng Tân Cương xa xôi ở phía tây. Vào năm 2014, Trung Cộng đã bắt đầu một cuộc thu thập hàng loạt dữ liệu sinh trắc học của người dân địa phương, lấy mẫu DNA, dấu vân tay, quét móng nail và mẫu máu. Những thông tin như vậy được nạp vào một cơ sở dữ liệu khổng lồ được sử dụng để khảo

SHUTTERSTOCK



Ảnh minh họa DNA

sát và nhắm mục tiêu vào các cá nhân. Các nhà nghiên cứu và những người ủng hộ cũng đã cảnh báo rằng bộ sưu tập DNA có thể được sử dụng để tạo điều kiện cho việc cưỡng bức thu hoạch nội tạng người Duy Ngô Nhĩ và các nhóm thiểu số Hồi giáo khác - hơn 1 triệu người trong số họ đang bị giam giữ trong một mạng lưới các trại tập trung.

Năm ngoái, Bộ Thương mai

Hoa Kỳ đã đưa hai công ty con của tập đoàn BGI vào danh sách đen vì vai trò của họ trong việc tiến hành phân tích gen của người Duy Ngô Nhĩ, hỗ trợ cuộc đàn áp của Trung Cộng trong khu vực này. Tập đoàn BGI phủ nhận việc họ có liên hệ đến vi phạm nhân quyền.

Hạo Văn biên dịch

RAO VẶT

Chương trình QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Hop mặt thần hữu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899**.

Với \$5 (10 tờ báo), \$10 (20 tờ báo), \$20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tùy chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta. Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÁN

Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rười tắm - 3,000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ: Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do. L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP- 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683	NHÀ BÁN For Sale By Owner! Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel. 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho miễn giá cao. Giá bán: \$1,100,000 L/L: Phi Yên 714-909-8461
--	---

GHI DANH MIỄN PHÍ: Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế. L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP- 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683	CẦN RAO VẶT Xin gọi: 714-356-8899 1 - 3 lần: \$10/lần 4 - 7 lần: \$8/lần 8 - 52 lần: \$7/lần Quảng cáo: BUSINESS CARD 1 - 3 lần: \$12/lần 4 - 7 lần: \$10/lần 8 - 52 lần: \$9/lần Xin L/L: 714-356-8899
--	---

TT Biden đối diện với thách thức trong việc điều chỉnh hệ thống thương mại thế giới

EMEL AKAN

Những người theo chủ nghĩa toàn cầu đang chờ đợi Tổng thống Joe Biden thiết lập lại chính sách thương mại của Hoa Kỳ, mặc dù các vấn đề sâu xa và sự thiếu đồng thuận giữa các đồng minh có khả năng tạo ra một rào cản đáng kể cho chính phủ mới trong việc điều chỉnh hệ thống thương mại toàn cầu, vốn không kiểm chế được các nền kinh tế phi thị trường như Trung Quốc.

TT Biden đã hứa sẽ thực hiện cách tiếp cận đa phương hơn để giải quyết các vấn đề thương mại, và ông dự kiến sẽ thay đổi hoàn toàn các chính sách của Hoa Kỳ đối với Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO).

Chính phủ mới đã báo hiệu rằng họ sẽ tham gia với các quốc gia thành viên khác để hồi sinh cơ quan quốc tế vốn đã bị làm tê liệt bởi các chính sách của chính phủ cựu TT Trump này.

Tuy nhiên, WTO là một vấn đề tồn tại từ lâu, và vòng xoay đi xuống của nó đã bắt đầu rất lâu trước khi ông Trump lên làm tổng thống. Hoa Kỳ đã cáo buộc tổ chức này đã đi quá phạm vi nhiệm vụ trong việc giải quyết tranh chấp và tạo ra các quy tắc phi lý.

Dưới thời chính phủ cựu TT Obama, Hoa Thịnh Đốn bắt đầu chặn việc lựa chọn các thành phần cho Cơ quan Phúc thẩm của WTO, một tòa án độc lập gồm bảy thành viên. Kể từ năm 2016, Hoa Thịnh Đốn đã chặn tất cả các bổ nhiệm mới cho tòa án này, tước bỏ khả năng phán quyết của tổ chức này đối với các tranh chấp thương mại.

Tuy nhiên, chính phủ mới nhậm chức của TT Biden không được mong đợi rằng sẽ có thể kết thúc nhanh chóng sự bế tắc này.

Theo ông Clete Willems, nhà đàm phán thương mại hàng đầu và là cựu phó giám đốc Hội đồng Kinh tế Quốc gia dưới thời chính phủ cựu TT Trump, thì WTO đang gặp khủng hoảng và cần có sự cải tổ đầy tham vọng để giải quyết những thách thức mới và các hành vi thương mại không công bằng.

Các quan chức của chính phủ TT Biden "sẽ không chỉ đơn giản là từ bỏ lập trường của chính phủ cựu TT Trump. Những lo ngại về cơ quan phúc thẩm là vấn đề lưỡng đảng, chúng vốn đã có từ lâu," ông Willems nói với The Epoch Times.

Ông cho biết, "Chính phủ TT Biden sẽ nhận ra những vấn đề tương tự, nhưng tôi nghĩ, không giống như chính phủ cựu TT Trump, họ sẽ đưa ra các giải pháp để khắc phục nó."

Trong một bài báo gần đây, ông Willems đã lập luận rằng cả ba chức năng của WTO – bao

gồm đàm phán, thực thi và giám sát [việc thực thi các thỏa thuận đã được đàm phán], và giải quyết tranh chấp – đều cần đến sự cải tổ để hồi sinh tổ chức này.

Ông lưu ý rằng chính phủ cựu TT Trump đã đạt được tiến triển trong việc đưa ra những đề nghị về khía cạnh đàm phán, cố gắng cập nhật các thỏa thuận và cải thiện các cam kết. Nhóm của ông Biden dự kiến sẽ theo đuổi quỹ đạo tương tự và tiếp tục thúc đẩy các quy tắc mới để chi phối các nền kinh tế phi thị trường như Trung Quốc.

Về giải quyết tranh chấp, trong khi chính phủ tiền nhiệm nêu lên những lo ngại và thu hút sự chú ý của các thành viên về những vấn đề này, thì họ đã bị chỉ trích vì không đề nghị giải pháp, ông Willems cho biết. Do đó, chính phủ TT Biden sẽ "tìm kiếm một kết quả đạt được bằng thương lượng để cho phép tiếp tục thực hiện việc bổ nhiệm các thẩm phán." Bước đầu tiên để chấm dứt bế tắc tại WTO, theo các chuyên gia thương mại, là TT Biden sẽ khai thông việc bổ nhiệm bà Ngozi Okonjo-Iweala, cựu Bộ trưởng Tài chính Nigeria, lên làm lãnh đạo tổ chức này.

Ông Chad Bown và bà Anabel Gonzalez, các viện sĩ cao cấp tại Viện Kinh tế Quốc tế Peterson, viết trong một báo cáo rằng, "Bước đi này sẽ khôi phục lại sự lãnh đạo ở cấp cao nhất của WTO và phục hồi khả năng thúc đẩy hợp tác kinh tế đa phương của tổ chức này."

Trong khi bà Okonjo-Iweala là sự lựa chọn đồng thuận của các quốc gia thành viên, chính phủ cựu TT Trump đã phủ quyết bà vào năm ngoài đó bà thiếu kinh nghiệm về thương mại.

Tại một cuộc họp trực tuyến cấp bộ trưởng của WTO hồi tuần trước (25-31/01), ông David Bisbee, trưởng phái bộ của phái đoàn Hoa Kỳ tại WTO, nói rằng chính phủ TT Biden đang mong đợi sự tiến triển trong việc lựa chọn một tổng giám đốc mới và các ưu tiên quan trọng khác trong ngắn hạn.

Tuy nhiên, ông Bisbee không cho biết liệu chính phủ này có ủng hộ bà Okonjo-Iweala hay không.

Thách thức của EU
WTO được thành lập vào năm 1995 để giám sát các quy tắc thương mại toàn cầu giữa các quốc gia; tuy nhiên, thế giới đã thay đổi đáng kể từ khi đó.

Chính phủ của cựu TT Trump đã chỉ trích tổ chức này vì các quy tắc lỗi thời đã không còn hoạt động trong việc điều chỉnh các tranh chấp thương mại toàn cầu. Ông chỉ trích thậm tệ cơ quan quốc tế này, và gọi nó là một thảm họa.

Tại hội nghị thượng đỉnh G-20 ở Buenos Aires, Argentina



Phó Tổng thống Hoa Kỳ đương thời Joe Biden và lãnh

đạo Trung Quốc Tập Cận Bình nâng

ly trong tiệc trưa cấp nhà nước dành

cho Trung Quốc do Ngoại trưởng Hoa Kỳ John Kerry

tổ chức tại Hoa Thịnh Đốn, hôm

25/09/2015.

hồi tháng 12/2018, các nhà lãnh đạo thế giới đã đồng thuận với các quan điểm của ông Trump và kêu gọi "WTO cần thiết phải có sự cải tổ để cải thiện cách thức hoạt động của mình."

Sau hội nghị thượng đỉnh, Hoa Kỳ, Liên minh Âu Châu (EU), và Nhật Bản đã tổ chức các cuộc họp ba bên để hoàn thiện những cải tổ nhằm giải quyết các mối lo ngại như trợ cấp chính phủ (trong thương mại quốc tế), doanh nghiệp quốc doanh, và chuyển giao công nghệ bắt buộc.

Ông Willems, người trước đây từng tham gia vào những cuộc đàm phán thương mại với các chính phủ và các cơ quan nước ngoài bao gồm cả EU, tin rằng có khả năng chính phủ TT Biden sẽ đạt được tiến triển trong việc cải tổ WTO. Tuy nhiên, Hoa Thịnh Đốn tỏ ra dè dặt về tham vọng của Âu Châu trong việc giải quyết hành vi xấu của Trung Quốc.

"Chúng tôi thường không thấy mình đủ tham vọng cần thiết từ phía Âu Châu để thực sự đạt được tiến triển trong những vấn đề này," ông Willems nói.

"Rất dễ để nói rằng tất cả



Cờ Liên minh Âu Châu tung bay bên ngoài trụ sở Ủy ban Âu Châu ở Brussels, Bỉ, hôm 21/8 /2020.

chúng ta đều muốn làm việc cùng nhau về vấn đề Trung Quốc, nhưng thực sự rất khó tìm ra cách triển đạt đủ tham vọng để có thể đạt được điều đó," ông nói thêm. Ông cũng lưu ý rằng ngành xe hơi và một số lĩnh vực khác của nền kinh tế EU phụ thuộc rất nhiều vào Trung Quốc, khiến cho khía này khó có thể cứng rắn trong lập trường của họ đối với Bắc Kinh.

Hoa Kỳ đã nhiều lần bày tỏ sự bất mãn về việc WTO không có khả năng giải quyết các hành vi thương mại không công bằng của Trung Quốc.

"Gần hai thập kỷ sau khi gia nhập WTO, Trung Quốc vẫn chưa tuân theo các chính sách định hướng thị trường mới. Nhà nước vẫn kiểm soát nền kinh tế Trung Quốc, và họ can thiệp rất nhiều vào thị trường để đạt được các mục tiêu chính sách công nghiệp," bản báo cáo này nêu rõ.

Chẳng hạn, các chính sách công nghiệp của Trung Quốc đã làm gia tăng doanh mại lên thành uơ tiên hàng đầu và ngay lập tức quay trở lại với hợp tác kinh tế đa phương hay không.

Cũng theo báo cáo trên, Hoa Kỳ đã đưa ra khoảng hai

chục vụ kiện Trung Quốc tại WTO để chống lại hàng loạt các chính sách của nước này, bao gồm các khoản trợ cấp lớn, các rào cản đáng kể cho việc tiếp cận thị trường, và việc thực thi quyền sở hữu trí tuệ một cách không đầy đủ.

Điều làm trầm trọng thêm các vấn đề hiện hữu trong WTO là thực tế rằng một số quốc gia thành viên có thể tự tuyên bố họ là nước đang phát triển để tránh thực hiện các cam kết tương tự như những thành viên khác. Trong số các nước đang phát triển của WTO có một số nền kinh tế giàu có nhất thế giới, chẳng hạn như Qatar, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Kuwait, Trung Quốc, và Hồng Kông.

Chính phủ TT Biden cho biết họ sẽ tìm một cách phối hợp với các đồng minh của Hoa Kỳ để giải quyết tất cả những thách thức này. Nhưng vẫn chưa rõ liệu chính phủ TT Biden có đặt chính sách thương mại lên thành ưu tiên hàng đầu và ngay lập tức quay trở lại với hợp tác kinh tế đa phương hay không.

Trong ngắn hạn, chính phủ TT Biden báo hiệu rằng trong tâm của họ sẽ là chống dịch bệnh và tăng cường năng lực sản xuất trong nước.

Tại sự kiện Chương trình nghị sự Davos do Diễn đàn Kinh tế Thế giới tổ chức hôm 25/01, lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đã cảnh báo trong một thông điệp đầy ẩn ý gửi tới TT Biden về những hậu quả của việc xây dựng các liên minh để đe dọa những quốc gia khác hoặc bắt đầu một "cuộc chiến tranh lạnh mới."

"Chúng ta không thể tìm cách giải quyết những thách thức chung trong một thế giới bị chia rẽ, và sự đối đầu sẽ dẫn chúng ta đến tình trạng bế tắc," ông Tập nói, đồng thời kêu gọi quay trở lại chủ nghĩa đa phương.

Ông Dương cũng kêu gọi chính phủ TT Biden "khôi phục" lại mối quan hệ Trung Quốc-Hoa Kỳ theo một "con đường phát triển có thể dự đoán được và mang tính xây dựng."

Ông nói rõ các lĩnh vực mà Trung Cộng đối với người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số theo đạo Hồi khác là tội diệt chủng và là "tội ác chống lại nhân loại."

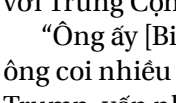
Trung Cộng thường làm chệch hướng chỉ trích của quốc tế đối với các chính sách của mình bằng cách tuyên bố rằng một số vấn đề, bao gồm các nỗ lực quân sự hóa ở Biển Đông và các thủ đoạn gây sức ép đối với Đài Loan, là "vấn đề nội bộ."

NGÀY 12 — 18/02/2021 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 12 — 18/02/2021

‘Cách tiếp cận thông minh hơn’ với Trung Quốc của TT Biden va phải sự gây hấn của Trung Quốc

RICK FISHER



Trong một bài báo hôm 16/11/2020 trên tờ New York Times, ký giả Ana Swanson đã sử dụng nhiều cuộc phỏng vấn với các nguồn ẩn danh để khuyên ông Joe Biden đánh giá tổng thể về "cách tiếp cận thông minh hơn" đối với Trung Cộng: "Ông ấy [Biden] và các cố vấn của ông coi nhiều biện pháp của ông Trump, vốn nhằm mục đích cắt đứt các mối liên hệ giữa nền kinh tế Trung Quốc và Hoa Kỳ, là vụng về, tốn kém và thiếu chiến lược. Họ nói rằng họ muốn thực hiện một cách tiếp cận thông minh hơn, trong đó bao gồm việc hợp tác với Trung Cộng trong một số vấn đề như sự nóng lên toàn cầu và đại dịch, đồng thời cạnh tranh với họ về vị thế dẫn đầu công nghệ và đối đầu với họ trong các vấn đề khác như chủ nghĩa bành trướng quân sự..."

Cụ thể hơn, một số chuyên gia Á Châu của Đảng Dân Chủ chỉ trích cựu Ngoại trưởng Mike Pompeo rằng việc đỡ bả "Các hướng dẫn Liên lạc" phiến hà của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ vào hôm 15/01, mà trong nhiều thập kỷ qua đã phân biệt đối xử đối với các quan chức đến từ Đài Loan dân chủ, chính là một kiểu hành động "vụng về", thậm chí nguy hiểm, gây khiêu khích với Trung Cộng – điều mà họ tin rằng ông Biden sẽ né tránh.

Chế độ độc tài của Trung Cộng đã không lãng phí thời gian để chứng minh với Chính phủ TT Biden rằng họ khá sẵn sàng dùng sức mạnh quân sự ngày càng mở rộng để biến Đài Loan thành "vũ khí" chống lại các lợi ích của Hoa Kỳ. Ngoài ra, bằng cách này họ sẽ không cho phép ông Biden "tách biệt" các vấn đề kinh tế, hoặc thậm chí liên hệ hệ đê COVID-19 khỏi mục tiêu quan trọng nhất của Trung Cộng là chinh phủ Đài Loan dân chủ, trên con đường vươn tới vị trí bá chủ toàn cầu.

Bắt đầu từ ba ngày sau khi ông Biden nhậm chức, trong hai ngày 23/01 và 24/01, Lực lượng Không quân Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Cộng (PLAAF) đã điều 29 oanh tạc cơ, chiến đấu cơ và phi cơ giám sát vào eo biển Đài Loan, xâm phạm vùng nhận dạng phòng không phía tây nam của Đài Loan (ADIZ).

Hôm 23/01, PLAAF đã điều động 8 oanh tạc cơ H-6K tới eo biển Đài Loan, trong khi tổng số chiến đấu cơ điều động trong hai ngày đó là 16 chiếc: J-10 (6), J-16 hai chỗ ngồi (8) và Su-30MKK (2). Ngoài ra, 5 phi cơ giám sát đã được khai triển trong hai ngày này, bao gồm 3 phi cơ tác chiến chống tàu ngầm Y-8Q (ASW), 1 phi cơ giám sát điện tử Y-8, và 1 phi cơ hệ thống kiểm soát và cảnh báo trên không KJ500 (AWACS).

Các cuộc điều động này nằm trong một chiến dịch đe dọa quân sự, chiến tranh chính trị kéo dài gần hai tháng của PLA với các cuộc xâm nhập không phận gần như diễn ra hàng ngày của PLAAF vào ADIZ của Đài Loan.

Có khả năng là trong các ngày 23/01 và 24/01, PLAAF đã khai triển các đội hình nhỏ hơn mà sẽ là một phần của chiến dịch phong tỏa trên không lớn



Một chiếc F-16 của Không Lực Đài Loan ở phía trước, theo sát bên cạnh oanh tạc cơ H-6 của Lực lượng Không quân Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Cộng (PLAAF) khi bay qua gần Đài Loan vào hôm 10/02/2020.

hơn. Tám oanh tạc cơ H-6K có thể mang theo ít nhất 32 hóa tiễn chống hạm siêu tốc trên hàng không mẫu hạm này có thể hạ các oanh tạc cơ và chiến đấu cơ của Trung Cộng nếu cần. Nhưng thực tế là sơ đồ tấn công đó có thể đã áp đảo hệ thống phòng thủ của hàng không mẫu hạm này, với các cuộc tấn công đồng thời bằng các phi cơ YJ-12 được phóng từ trên không và trên mặt đất, các hỏa tiễn đạn đạo chống hạm DF-21D và DF-26B được phóng từ mặt đất, sau đó là mẫu hạm và tàu ngầm phóng các hỏa tiễn chống hạm YJ-12.

Ngoài ra, hôm 23/01, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã kêu gọi Trung Cộng "ngừng gây áp lực quân sự, ngoại giao, và kinh tế đối với Đài Loan, và thay vào đó là tham gia vào cuộc đối thoại có ý nghĩa với các đại diện được bầu cử dân chủ của Đài Loan."

Vào tháng 03/1995, chính phủ cựu TT Clinton đã phát tín hiệu sẵn sàng hỗ trợ Đài Loan khi gửi đi hai hàng không mẫu hạm của Hải quân Hoa Kỳ để đáp trả các cuộc tập trận quân sự của Trung Cộng nhằm đe dọa các cứ trí Đài Loan trước thời các cuộc bầu cử. Tín hiệu phát ra của không quân và hải quân của quân đội Hoa Kỳ đã trở nên gay gắt hơn trong 5 năm qua khi Trung Cộng bắt tay vào một chiến dịch gia tăng uy hiếp quân sự đối với hòn đảo này.

Để xây dựng niềm tin, hôm 23/01, chính phủ TT Biden đã cho phép Hải quân Hoa Kỳ cử hàng không mẫu hạm USS Roosevelt và một tàu khu trục hộ tống vào khu vực eo biển Đài Loan, nằm giữa Đài Loan và quần đảo Philippines, gần khu vực mà PLAAF khai triển hầu hết các cuộc xuất kích gần đây của họ để đe dọa Đài Loan.

Sau đó hôm 29/01, tờ Financial Times tiết lộ rằng oanh tạc cơ H-6 xuất kích hôm 23/01 là để thực hiện một cuộc



trung tâm của Hoa Kỳ "ít công khai hơn?" Liệu ông Tập Cận Bình có thực sự tin rằng ông ta có thể thắng trong cuộc chiến Đài Loan hay không; liệu nhận thức của ông ta về việc Hoa Kỳ giảm bớt sự ủng hộ Đài Loan có thể thúc đẩy ông ta bắt đầu một cuộc chiến không?

Tốt hơn cả là ngăn chặn cuộc chiến tranh trên eo biển Đài Loan bằng cách dựa vào thành tích tăng cường bán vũ khí quân sự và hỗ trợ chính trị công khai cho Đài Loan của chính phủ cựu TT Trump.

[Hoa Kỳ] nên xem xét bán cho Đài Loan hỏa tiễn chống phi cơ SM-6 mới có đường đạn có thể đánh chặn phi cơ của PLAAF tới gần 1.000km (khoảng 621 dặm). Hoa Thịnh Đốn cũng nên xem xét các thỏa thuận thanh toán theo kiểu "Thuê-Mượn" để xây dựng một "kho dự trữ" vũ khí và phụ tùng tai Đài Loan nhằm duy trì tốt hơn các hoạt động quốc phòng qua một cuộc bao vây của PLA.

Sẽ tốt hơn nếu khai thác phần cuối của Các hướng dẫn Liên lạc đối với Đài Loan bằng cách thiết lập một chế độ huấn luyện "trực tuyến" sỏi nối giữa lực lượng quân sự của Hoa Kỳ và của Đài Loan. Điều này cần được hỗ trợ bởi các nhà hoạch định và các nhà lãnh đạo quân sự.

Ông Rick Fisher là thành viên cao cấp của Trung tâm Chiến lược và Đánh giá quốc tế.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Cảm An biên dịch

nhưng vẫn duy trì mối liên hệ bên vững với hòn đảo này dựa trên Đạo luật Quan hệ Đài Loan (TRA). Dưới thời chính phủ cựu TT Trump, mối bang giao Đài Loan-Hoa Kỳ đã âm thầm đáng kể, điều này đáng biệt rõ ràng trong quyết định của ông Pompeo về việc gỡ bỏ các hạn chế về cách các quan chức Hoa Kỳ nên tương tác với những người đồng cấp Đài Loan của họ.

Ông Jacob Gunter, Giám đốc Truyền thông và Chính sách cao cấp tại Phòng Thương mại Liên minh Âu Châu tại Trung Quốc đã lên Twitter để tóm tắt về bài diễn văn của ông Dương. "Trump thật tệ, tất cả là lỗi của ông ấy/của các người và

Được tôi thời buồn bán fentanyl.

Dưới thời chính phủ cựu TT Trump, Bộ Tư pháp đã đưa ra số cáo trạng có liên quan đến hành vi trộm cắp bí mật thương mại và các tội danh liên quan của Trung Quốc trong năm 2019 nhiều hơn so với tổng số cáo trạng trong cả tám năm đương nhiệm của chính phủ cựu TT Obama.

Ông Dương cũng chỉ trích chính phủ cựu TT Trump, nói rằng "các chính sách sai lầm" của họ đã khiến mỗi bang giao song phương rơi vào "giai đoạn khó khăn nhất" kể từ khi hai nước thiết lập mối bang giao.

Hoa Thịnh Đốn đã chấm dứt mối bang giao với Đài Bắc để ủng hộ Bắc Kinh vào năm 1979,

MỸ - TRUNG | 9



Tốt hơn cả là ngăn chặn cuộc chiến tranh trên eo biển Đài Loan bằng cách dựa vào thành tích tăng cường bán vũ khí quân sự và hỗ trợ chính trị công khai cho Đài Loan của chính phủ cựu TT Trump.

[Hoa Kỳ] nên xem xét bán cho Đài Loan hỏa tiễn chống phi cơ SM-6 mới có đường đạn có thể đánh chặn phi cơ của PLAAF tới gần 1.000km (khoảng 621 dặm). Hoa Thịnh Đốn cũng nên xem xét các thỏa thuận thanh toán theo kiểu "Thuê-Mượn" để xây dựng một "kho dự trữ" vũ khí và phụ tùng tai Đài Loan nhằm duy trì tốt hơn các hoạt động quốc phòng qua một cuộc bao vây của PLA.

Sẽ tốt hơn nếu khai thác phần cuối của Các hướng dẫn Liên lạc đối với Đài Loan bằng cách thiết lập một chế độ huấn luyện "trực tuyến" sỏi nối giữa lực lượng quân sự của Hoa Kỳ và của Đài Loan. Điều này cần được hỗ trợ bởi các nhà hoạch định và các nhà lãnh đạo quân sự.

Ông Rick Fisher là thành viên cao cấp của Trung tâm Chiến lược và Đánh giá quốc tế.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Cảm An biên dịch

Bắc Kinh yêu cầu chính phủ TT Biden chơí theo luật của Trung Cộng

FRANK FANG

Nhà ngoại giao hàng đầu của Trung Quốc Dương Khiết Trì đã cảnh báo chính phủ Tổng thống (TT) Biden không vượt qua "làn ranh đỏ" của Bắc Kinh trong một bài diễn văn kéo dài nửa giờ vào buổi tối ngày 01/02.

"Hoa Kỳ nên ngừng can thiệp vào các vấn đề về Hồng Kông, Tây Tạng và Tân Cương," ông

Dương nói, khi gọi các vấn đề liên quan đến ba khu vực trên của Trung Quốc là "công việc nội bộ." Ông đưa ra nhận xét này khi nói chuyện tại một sự kiện trực tuyến do Ủy ban Quốc gia về Quan hệ Hoa Kỳ-Trung Quốc, một tổ chức bất vụ lợi có trụ sở tại New York, tổ chức.

Ông Dương nói thêm rằng, "Những vấn đề này tạo thành một làn ranh đỏ không được

viết ra. Bất kỳ hành động xâm nhập [với quy mô lần ranh đỏ] nào cũng sẽ làm tổn hại mối quan hệ Trung Quốc-Hoa Kỳ và chính lợi ích của Hoa Kỳ."

Ông cũng nói với Hoa Kỳ rằng nước này nên "tuân thủ nghiêm ngặt nguyên tắc Một Trung Quốc" liên quan đến vấn đề về Đài Loan, một hòn đảo tự trị mà Bắc Kinh tuyên bố là một phần lãnh thổ của mình.

Chính phủ của cựu TT Trump đã đương đầu với Trung Cộng về những vi phạm nhân quyền của đảng này đối với các học viên Pháp Luân Công, người Hồng Kông, người dân tộc thiểu số Hồi giáo, người Tây Tạng và người Duy Ngô Nhĩ,

bằng cách áp đặt các hạn chế thị thực và trừng phạt đối với các quan chức Trung Cộng chịu trách nhiệm về việc đàn áp này. Ngoài ra, hồi tháng 12/2020, cựu Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo đã gọi cuộc đàn áp của Trung Cộng đối với người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số theo đạo Hồi khác là tội diệt chủng và là "tội ác chống lại nhân loại."

Trung Cộng thường làm chệch hướng chỉ trích của quốc tế đối với các chính sách của mình bằng cách tuyên bố rằng một số vấn đề, bao gồm các nỗ lực quân sự hóa ở Biển Đông và các thủ đoạn gây sức ép đối với Đài Loan, là "vấn đề nội bộ."

NGÀY 12 — 18/02/2021 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 12 — 18/02/2021



Ủy viên Quốc vụ Trung Quốc Dương Khiết Trì nói chuyện tại một bữa tiệc tối do Hội đồng Kinh

doanh Hoa Kỳ-Trung Quốc và Ủy ban Quốc gia

về Quan hệ Hoa Kỳ-Trung Quốc tổ chức tại Hoa

Thịnh Đốn, vào ngày 11/07/2013.

do sử dụng ma túy quá liều ở Hoa Kỳ vào năm 2019; phần lớn các trường hợp tử vong có liên quan đến việc sử dụng fentanyl.

Fentanyl mạnh hơn morphin 100 lần và mạnh hơn heroin 50

MANDEL NGAN/AFP/GETTY IMAGES



Ủy viên Quốc vụ Trung Quốc Dương Khiết Trì nói chuyện tại một bữa tiệc tối do Hội đồng Kinh

doanh Hoa Kỳ-Trung Quốc và Ủy ban Quốc gia

về Quan hệ Hoa Kỳ-Trung Quốc tổ chức tại Hoa

Thịnh Đốn, vào ngày 11/07/2013.

lần. Chỉ 2 miligram được coi là liều lượng đủ để gây tử vong đối với hầu hết mọi người.

Năm 2020, Hoa Kỳ đã trừng phạt một số công dân Trung Quốc và một công ty Trung

Nguyễn Lê biên dịch

Đô đốc Hoa Kỳ: Chiến tranh nguyên tử với Trung Quốc hoặc Nga là ‘một khả năng rất thật’

JACK PHILLIPS

Theo tư lệnh Bộ Chỉ huy Chiến lược Hoa Kỳ (USSTRATCOM)— cơ quan quản lý hệ thống phòng thủ hóa tiên, Hoa Kỳ phải nên sẵn sàng cho một cuộc chiến tranh nguyên tử với Nga và Trung Quốc trong khi tìm kiếm các phương pháp để hạn chế việc sử dụng vũ khí chiến lược của các quốc gia này.

Đô đốc Charles Richard đã viết rằng có một “khả năng thực sự” rằng một cuộc khủng hoảng khu vực với Trung Quốc hoặc Nga “có thể nhanh chóng leo thang thành một cuộc xung đột liên quan đến vũ khí nguyên tử, nếu các quốc gia này nhận thấy một tổn thất thông thường đe dọa đến chế độ hay nhà nước của họ.

“Do đó, quân đội Hoa Kỳ phải chuyển giả định trọng tâm từ ‘việc sử dụng vũ khí nguyên tử là điều không tưởng’ sang ‘việc sử dụng vũ khí nguyên tử là một khả năng rất thực tế’, và hành động để đáp ứng và ngăn chặn thực tế đó,” ông viết

trên tạp chí tháng 02 của Viện Hải quân Hoa Kỳ. “Chúng ta không thể cứ tiếp cận rần đe nguyên tử theo một cách cố định. Nó phải được điều chỉnh và thích nghi với bối cảnh nhiều biến đổi mà chúng ta phải đối diện.”

Ông Richard cho biết Bộ nên “thiết lập sự thống nhất” để đối phó với “sự xâm lược của Nga và Trung Quốc, đồng thời hiểu rằng các quốc gia này đòi hỏi các cách tiếp cận rần đe khác nhau, và đưa tư duy này vào giáo dục quân sự chuyên nghiệp ngay khi có cơ hội.”

Trong những năm gần đây, Moscow và Bắc Kinh đã đầu tư vào các năng lực nguyên tử vốn đã được thiết kế để kiểm chế và chống lại Hoa Kỳ và thậm chí “leo thang vượt cả chúng ta,” ông Richard nói thêm.

“Cho đến khi chúng ta [với tư cách là Bộ Quốc phòng], hiểu ra hoặc thậm chí là không chấp nhận những gì chúng ta đang phải đối mặt và những gì sự thay đổi, một lần nữa, chúng ta đang trên đường chuẩn bị cho một cuộc xung đột mà chúng ta ưa thích, thay vì một cuộc



Xe quân sự Trung Quốc mang hỏa tiễn đạn đạo DF-41 lần bánh trong lễ duyệt binh kỷ niệm 70 năm ngày thành lập nhà nước Cộng sản Trung Quốc tại Bắc Kinh, hôm 01/10/2019.

triển các kế hoạch mà không có khả năng thực hiện và mua sắm những năng lực [quân sự] mà không đem lại kết quả như [chúng ta] mong muốn,” ông Richard lập luận. “Nếu không có sự thay đổi, một lần nữa, chúng ta đang trên đường chuẩn bị cho một cuộc xung đột mà chúng ta ưa thích, thay vì một cuộc

xung đột mà chúng ta có khả năng phải đối mặt.”

Trả lời phỏng vấn của tờ Washington Times, ông Richard cho biết cả Nga và Trung Quốc đều có thể trở thành “hai nước đồng cấp về năng lực vào cuối thế kỷ này,” điều mà ông mô tả là chưa từng có trước đây.

“Chúng ta đã giả định rằng

nguy cơ rần đe chiến lược sẽ được duy trì trong tương lai, nhưng khi bối cảnh hiểm họa thay đổi, có thể sẽ không như vậy nữa,” ông nói thêm. “Chúng ta cần sẵn sàng ứng phó với các mối đe dọa xuyên khu vực để bảo đảm an ninh cho quốc gia và cho các đồng minh của chúng ta bằng cách suy nghĩ toàn diện về khả năng rần đe chiến lược trong thế kỷ 21.”

Tuần trước (25-31/01), Điện Kremlin và Hoa Kỳ thông báo đã đạt được thỏa thuận gia hạn Hiệp ước kiểm soát vũ khí hạt nhân New START sau cuộc điện đàm giữa Tổng thống Joe Biden và nữ lãnh đạo Nga Vladimir Putin.

Sau thỏa thuận, các quan chức Nga cho biết thỏa thuận đã đạt được dựa trên “các điều khoản của chúng tôi.”

Cựu Tổng thống Donald Trump trước đây đã tìm cách không gia hạn hiệp ước này, khi nói rằng phía Nga đã không tuân thủ hiệp ước.

Hạo Văn biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Đánh thuế các công ty công nghệ lớn đang là chủ đề ‘nóng’ giữa các quốc gia

DAVID MCHUGH, THE ASSOCIATED PRESS

Một cuộc tranh luận tám cơ quốc tế về cách các quốc gia đánh thuế các công ty công nghệ lớn (Big Tech) của Hoa Kỳ như Google, Amazon và Facebook đang nóng lên, đem đến thử thách đối với chính quyền mới của Tổng thống Joe Biden.

Giữa năm nay sẽ là thời hạn cho các cuộc đàm phán toàn cầu để xoa dịu các tranh chấp thương mại với Pháp và các quốc gia khác - những nơi đang áp đặt thuế kinh doanh kỹ thuật số (go-it-alone digital taxes), điều mà Hoa Kỳ xem là sự phân biệt đối xử.

Pháp đã áp mức thuế 3% trên doanh thu kỹ thuật số đối với các Big Tech, mà thực tế là áp dụng đối với những Big Tech của Hoa Kỳ. Chính phủ Pháp cho biết họ sẽ thu thuế quốc tế hàng với một thỏa thuận quốc tế đang được đàm phán dưới sự bảo trợ của Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD), một tổ chức gồm 37 nền kinh tế tiên tiến có trụ sở tại Paris.

Các chuyên gia và quan chức nói rằng thời gian hiện không còn nhiều. Bà Manal Corwin, người đứng đầu lĩnh vực thuế tài công ty dịch vụ chuyên môn KPMG và là cựu quan chức Bộ Tài chính trong chính phủ cựu TT Obama, cho biết việc áp thuế chống thuế kỹ thuật số bên ngoài quy trình của OECD “đang đe dọa gây nên một cuộc chiến thương mại”.

Các quan chức thương mại Hoa Kỳ coi việc đơn phương áp thuế kỹ thuật số là không công bằng và đe dọa trả đũa thương mại đối với hàng hóa của Pháp; tuy nhiên họ đã ngừng áp đặt các biện pháp trừng phạt.

Các quan chức ngành tài chính từ hơn 130 quốc gia đã

nhóm họp trực tuyến hôm 27/01, nói lại các cuộc đàm phán nhằm tìm cách tốt nhất để bảo đảm các công ty đa quốc gia không trốn thuế bằng cách chuyển hoạt động và lợi tức của họ giữa các quốc gia. Một câu hỏi quan trọng là làm thế nào để đánh thuế một cách hợp lý lên các công ty như các công ty công nghệ, những chủ thể có thể không hiện diện tại một quốc gia nhưng vẫn có hoạt động kinh doanh kỹ thuật số đáng kể ở quốc gia đó, dưới hình thức quảng cáo trực tuyến, bán dữ liệu người dùng, công cụ tìm kiếm hoặc nền tảng truyền thông xã hội.

Chủ đề các cuộc đàm phán là về cách phân chia một phần doanh thu của công ty tới quốc gia nơi dịch vụ của công ty này được sử dụng, và như thế chính phủ của quốc gia đó có thể thu thuế. Cuộc họp kéo dài hai ngày nhằm để đánh giá hiện trạng chứ không kỳ vọng đưa ra được một quyết định cuối cùng nào.

Trong bài phát biểu khai mạc, Tổng thư ký OECD Angel Gurría cho biết điều quan trọng là phải đạt được một thỏa thuận vào giữa năm 2021.

“Tầm quan trọng của việc đạt được một thỏa thuận đang tăng lên từng ngày,” ông Gurría nói. Hơn 40 quốc gia đang xem xét hoặc lập kế hoạch đơn phương áp thuế chống thuế kỹ thuật số, và nếu họ áp thuế, “sẽ có sự trả đũa, chúng ta sẽ biến xung đột này thành xung đột thương mại, có thể thành chiến tranh thương mại... trong khi chúng ta đang cần điều ngược lại,” ông nói.

Đại diện virus Trung Quốc đơn thuần chỉ đưa ra một tình trạng rõ ràng hơn vốn đã đánh thuế lên hoạt động kinh doanh kỹ thuật số. Đại dịch đã đẩy nhanh quá trình số hóa



Các ứng dụng cho Google, Amazon, Facebook, Apple với thể hiện qua mã nhị phân được hiển thị trên màn hình máy điện toán bảng ở Paris, hôm 20/4/2018.

thông qua làm việc từ xa và các hoạt động hạn chế tiếp xúc, và trong một số trường hợp, đem đến lợi tức cao cho các công ty kỹ thuật số; trong khi đó, ngân sách chính phủ chịu áp lực do tăng thêm chi tiêu và nguồn thu thuế ít hơn.

Bà Corwin làm việc tại công ty KPMG cho biết: “Rất nhiều quốc gia đã tuyên bố, ‘Chúng tôi đang chờ OECD đạt được thỏa thuận,’ nhưng kết hợp giữa chính trị trên cơ sở muốn áp đặt các loại thuế này, cũng như các yêu cầu tài khóa phục vụ hoạt động chi tiêu tài chính do đại dịch, đang gây áp lực hơn nữa đòi hỏi các chính phủ phải hành động.”

Bà nói, hầu hết những người tham gia đều muốn có một thỏa thuận quốc tế hơn là chạy riêng các biện pháp đơn phương, “nhưng áp lực chính trị và các nhu cầu tài chính không cho phép khả năng chờ đợi quá tháng 6”.

Đã không có thỏa thuận đánh thuế số lĩnh vực chính. Một câu hỏi mới là liệu có nên tăng thêm kinh tế? Dưới áp lực của Hoa Kỳ, các cuộc đàm phán đã mở rộng phạm vi để có thể bao gồm các loại hình kinh doanh có gặp gỡ/tiếp xúc với người tiêu dùng (consumer-facing businesses) và cũng thu lợi nhuận xuyên biên giới,

chẳng hạn như các thương hiệu cao cấp.

Bà Barbara Angus, người đứng đầu lĩnh vực chính sách thuế toàn cầu của công ty dịch vụ chuyên môn EY, cho biết câu hỏi chính xác về đối tượng bị áp thuế kỹ thuật số mới đã là “vấn đề chính trị lớn nhất duy nhất cần được giải quyết” trong các cuộc đàm phán.

“Nếu quý vị đưa thêm các doanh nghiệp có phục vụ/tiếp xúc khách hàng, Hoa Kỳ với tư cách là một thị trường lớn sẽ thu được thuế từ một số doanh nghiệp ở nước ngoài đang phục vụ thị trường Hoa Kỳ trong khi có khả năng mất một số quyền thu thuế đối với các doanh nghiệp kỹ thuật số có trụ sở tại Hoa Kỳ,” bà nói.

Ông Karan Bhatia, Phó Chủ tịch phụ trách các vấn đề chính phủ và chính sách công cộng của Google, cho biết trong một bài đăng trên blog rằng nhu cầu cập nhật hệ thống thuế quốc tế “không chỉ giới hạn ở lĩnh vực công nghệ. Hầu hết các công ty đa quốc gia đều sử dụng dữ liệu, tài bộ trưởng Đại chính Janet Yellen không đưa ra quan điểm chi tiết về các vấn đề quan trọng chưa được quyết định. Bà cho biết chính phủ TT Biden đã “cam kết với nỗ lực đa phương” thông qua OECD và “ngăn chặn cuộc chạy đua xuống đáy về thuế doanh nghiệp”.

Ông Mark Zuckerberg của Facebook nói rằng công ty muốn quy trình của OECD

thành công “để chúng tôi có một hệ thống ổn định và đáng tin cậy trong tương lai.” Amazon cho biết trong một tuyên bố rằng “chúng tôi tiếp tục ủng hộ mạnh mẽ và nhất quán cũng như đóng góp vào thỏa thuận của OECD” và kêu gọi một thỏa thuận quốc tế rộng rãi sẽ hạn chế “các biện pháp đơn phương lệch lạc.”

Ngoài ra, các cuộc đàm phán của OECD cũng nhằm xác định rằng các công ty đa quốc gia phải trả ít nhất một khoản thuế tối thiểu. Nội dung này của cuộc đàm phán ít gây tranh cãi hơn. Tổng hợp lại, thuế kỹ thuật số và thuế tối thiểu toàn cầu có thể làm tăng nguồn thu thuế toàn cầu thêm 60 tỷ - 100 tỷ USD hoặc tăng 4%. Cả hai loại thuế này đều là một phần trong những nỗ lực quốc tế đang diễn ra nhằm giảm bớt các động cơ khuyến khích các công ty lớn chuyển lợi nhuận sang các nước có thuế suất thấp.

Khi được hỏi về các cuộc đàm phán trong phiên điều trần bản chuẩn trước Thượng viện, tân Bộ trưởng Đại chính Janet Yellen không đưa ra quan điểm chi tiết về các vấn đề quan trọng chưa được quyết định. Bà cho biết chính phủ TT Biden đã “cam kết với nỗ lực đa phương” thông qua OECD và “ngăn chặn cuộc chạy đua xuống đáy về thuế doanh nghiệp”.

Minh Trí biên dịch

Mong đợi gì từ chính sách kinh tế của TT Biden

FRANK SHOSTAK



Hôm 19/01/2021, Bộ trưởng Tài chính vừa được bổ nhiệm Janet Yellen đã đưa ra trước Ủy ban Tài chính Thượng viện kế hoạch dự kiến cho các chính sách kinh tế của Tổng thống Joe Biden trong những tháng sắp tới. Với tình trạng yếu kém của nền kinh tế Hoa Kỳ do hậu quả của COVID-19, bà Yellen ủng hộ kế hoạch chi tiêu 1.900 tỷ USD của ông Biden để hỗ trợ nền kinh tế. Bà Yellen dường như nhận thức được rằng một số nhà bình luận có thể không ủng hộ kế hoạch chi tiêu khổng lồ như vậy do thâm hụt ngân sách và nợ công vốn đã lớn: mức trung bình của thâm hụt ngân sách trong 12 tháng là 144 tỷ USD vào tháng 12/2020; trong khi tỷ lệ nợ/GDP của liên bang ở mức 131% vào tháng 9/2020 (so với 107% vào tháng 9/2019).

Bà Yellen dường như không quan tâm nhiều đến thâm hụt ngân sách và nợ công ngày càng tăng. Theo bà Yellen, lý do là chi phí trả nợ tính theo phần trăm của GDP khó có thể tăng lên trong những tháng sắp tới. Bà cho rằng mức lãi suất thấp hiện tại sẽ giảm bớt gánh nặng lãi suất tiềm tàng có thể phát sinh từ khoản nợ công lớn. Từ năm 2004 đến nay, chi trả lãi vay theo tỷ lệ phần trăm của GDP tương đối ổn định, trung bình khoảng 0.22% (xem biểu đồ).

Theo bà Yellen, trong bối cảnh lãi suất gần bằng 0, gánh nặng lãi vay sẽ không là vấn đề lớn trong những tháng sắp tới.

Phù hợp với lối suy nghĩ phổ biến, bà cho rằng giới có thẩm quyền nên bắt đầu chi tiêu ồ ạt càng sớm càng tốt để tận dụng lợi thế của những mức lãi suất thấp này nhằm đưa nền kinh tế Hoa Kỳ trở lại nền tăng trưởng mạnh. Đằng sau quan điểm của bà Yellen là ý tưởng rằng nhu cầu chi tạo ra cung cấp.

Cách suy nghĩ này, được phổ biến bởi ông John Maynard Keynes, cho rằng sự gia tăng nhu cầu dẫn đến sự gia tăng nguồn cung cấp, khuyến khích quá trình tạo ra của cải thực sự và từ đó củng cố tăng trưởng kinh tế.

Với niềm tin rằng cần phải có tổng số nhu cầu mạnh hơn để nâng nền kinh tế, không có gì ngạc nhiên các nhà hoạch định chính sách bao gồm cả bà Yellen coi sự gia tăng nhanh chóng của tốc độ cung ứng tiền là một yếu tố quan trọng để đạt được tăng trưởng kinh tế mạnh mẽ. Tốc độ tăng của việc trợ cấp tiền sẽ dẫn đến tăng nhu cầu về hàng hóa và dịch vụ, và điều này sẽ kích hoạt sự gia tăng cung cấp, do đó, sẽ củng cố nền tảng cơ bản của nền kinh tế.

Vào cuối tháng 12/2020, tốc độ tăng trưởng của AMS (thước đo mức độ cung tiền của Áo) là 74% so với 4.6% vào tháng 12/2019. Điều này khiến lam phát có thể gia tăng mạnh. *(Xem biểu đồ 1)*

Hơn nữa, khả năng thâm hụt ngân sách ngày càng gia tăng; điều này rõ ràng sẽ được tài trợ bằng cách vay từ Cục Dự trữ Liên bang (Fed), và như vậy tốc độ tăng cung ứng tiền dự kiến sẽ tăng lên mức cao chưa từng thấy.

Trái ngược với bà Yellen, yếu tố quan trọng đối với tăng trưởng kinh tế bền vững đó là thực trạng của tổng số tiền tiết kiệm trong nền kinh tế - trung tâm của tăng trưởng kinh tế.

Tuy nhiên, khoản tiền này luôn chịu sự tấn công không ngừng từ việc cung ứng tiền mạnh mẽ và các chính sách tài khóa liêu lĩnh. Do đó, nhiều khả năng là khoản này đang thực sự giảm. *(Xem biểu đồ 2)*

Nếu đúng như vậy, thì nền kinh tế Hoa Kỳ có thể trải qua một sự thoái kinh tế nghiêm trọng trong tương lai. Cùng với sự suy giảm sức mua như trong cuộc Đại suy thoái năm 1930. Mặc dù gần đây thanh khoản tiền tệ tăng mạnh do lập trường cực kỳ dễ dãi của Fed, thị trường chứng khoán có thể không được hưởng lợi. Lý do có thể là do bản chất của nền kinh tế thực sự bị suy thoái nghiêm trọng.

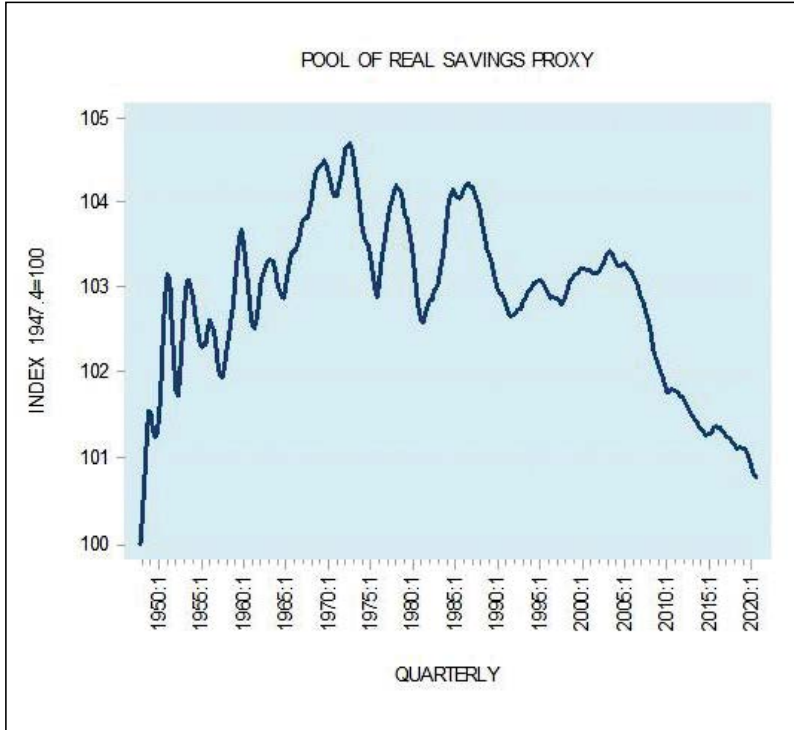
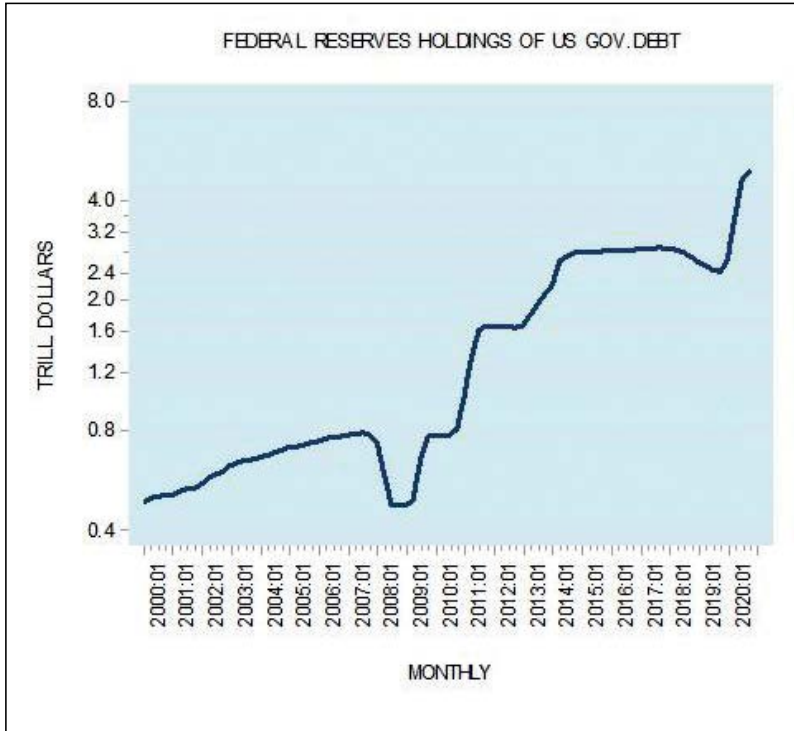
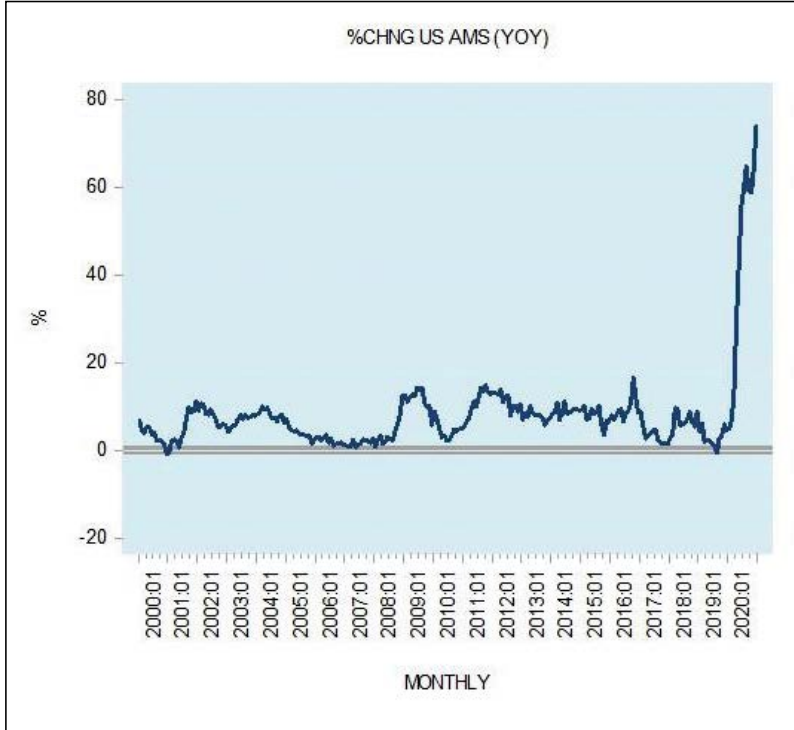
Một vấn đề tiềm ẩn khác nhìn thấy được là tình trạng tri tri kéo dài, cùng với việc tăng có khả năng có lợi cho giá vàng.

Trong lịch sử, việc cung ứng tiền tăng ào kéo theo sau sự gia tăng trên thị trường chứng khoán, có những giai đoạn điều này không xảy ra, chẳng hạn như trong cuộc Đại suy thoái năm 1930. Mặc dù gần đây thanh khoản tiền tệ tăng mạnh do lập trường cực kỳ dễ dãi của Fed, thị trường chứng khoán có thể không được hưởng lợi. Lý do có thể là do bản chất của nền kinh tế thực sự bị suy thoái nghiêm trọng.

Một vấn đề tiềm ẩn khác nhìn thấy được



Bà Janet Yellen nói chuyện với khách mời Jon Hilsenrath của FOX Business Network tại văn phòng Fox Washington ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 14/8/2019.



đổi với nền kinh tế Hoa Kỳ là kế hoạch của TT Joe Biden tăng mức lương tối thiểu lên 15 USD/giờ.

Tổng thống có quan điểm rằng bằng cách tăng mức lương tối thiểu, ông sẽ nâng cao mức sống của người lao động. Nhưng tăng lương tối thiểu là có nguy cơ gia tăng tỷ lệ thất nghiệp vào thời điểm điều kiện kinh tế còn yếu.

Cần phải nhận ra rằng một doanh nghiệp khó có thể trả cho người lao động nhiều hơn giá trị của sản phẩm mà người đó tạo ra.

Nếu một công nhân tạo ra giá trị 10 USD/giờ, thì doanh nghiệp sẽ không trả nhiều hơn số tiền này. Trong trường hợp của chúng ta, nếu mức lương tối thiểu được đặt ở mức 15 USD, sẽ là bất hợp pháp nếu doanh nghiệp trả cho người lao động thấp hơn mức lương tối thiểu 15 USD, ngay cả khi người lao động chỉ tạo ra giá trị 10 USD/giờ. Do đó, doanh nghiệp sẽ phải sa thải công nhân, vì việc sử dụng công nhân với giá 15 USD một giờ sẽ làm giảm lợi nhuận của doanh nghiệp.

Chỉ thông qua sự gia tăng của tài sản sinh lời, ví dụ việc nâng cao và mở rộng cơ sở hạ tầng, thì lao động mới có thể trở nên năng suất hơn và kiếm được mức lương theo giờ cao hơn.

Để khởi động việc mở rộng cơ sở hạ tầng, chính phủ phải bớt can thiệp vào nền kinh tế, và ngân hàng trung ương nên ngăn chặn việc tạo ra tiền ào ạt “không khi”.

Chính sách tăng lương tối thiểu có thể phân tác dụng và có khả năng khiến nhiều người thất nghiệp hơn. Để “giúp đỡ” những người thất nghiệp, chính phủ sẽ phải cung cấp cho họ các khoản trợ cấp tài chính.

Những khoản trợ cấp này có thể được tài trợ thông qua việc tăng cường bom tấn và thông qua việc thu thuế từ những người tạo ra của cải. Điều này có khả năng làm gia tăng thêm tình trạng nghèo nàn về kinh tế. Lưu ý rằng không thể nâng cao mức sống của các cá nhân bằng cách làm nghèo đi các nguồn tạo ra của cải.

Kết luận

Nhiều khả năng chính sách kinh tế sẽ được áp dụng của TT Joe Biden - như Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen gợi ý, cùng với việc nâng lương tối thiểu và tăng tốc độ cung cấp tiền không ngừng - có nguy cơ gây tổn hại nghiêm trọng đến nền tảng của nền kinh tế Hoa Kỳ. Để ngăn chặn nền kinh tế chìm vào tình trạng tri tri kéo dài, điều cần thiết là cắt giảm sự tham gia của chính phủ và Fed đối với nền kinh tế, và giúp các doanh nghiệp bắt tay vào quá trình tạo ra của cải thực sự. Điều này khiến các doanh nghiệp tăng trưởng tài sản thực, điều đã bị suy yếu đáng kể.

Tiến sĩ Frank Shostak giảng dạy tại Đại học Pretoria và Trường Kinh doanh sau đại học tại Đại học Witwatersrand. Công ty tư vấn của ông, Applied Austria School Economics, cung cấp các đánh giá và báo cáo chuyên sâu về thị trường tài chính và nền kinh tế toàn cầu.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

SỰ KIỆN & BÌNH LUẬN



Bức tượng của triết gia David Hume tại khu Royal Mile ở Edinburgh, Scotland ngày 21/02/2012.

Sự điên rồ của văn hóa tẩy chay

JOHN M. ELLIS



Văn hóa tẩy chay là một trong những thứ tồi tệ nhất của phe cánh tả cấp tiến đối với xã hội của chúng ta. Nó đang rất lan tràn và ảnh hưởng không có giới hạn; thậm chí tên của triết gia vĩ đại David Hume cũng đã bị gỡ bỏ khỏi một tòa nhà của Đại học Edinburgh vì những cáo buộc phân biệt chủng tộc.

Và chúng ta có thể chắc chắn sẽ có thêm nhiều danh nhân văn hóa nổi tiếng khác cũng sẽ sớm bị tẩy chay, bởi vì quá khứ sẽ đem tới bất kỳ những nạn nhân tiếp theo - chính vì đó là quá khứ.

Ngài Hume qua đời ở Edinburgh năm 1776. Chỉ cần một chút suy ngẫm về điều kiện sống thời đó cũng đủ để hiểu rằng việc lục lại lịch sử nhằm tìm kiếm những kẻ phân biệt chủng tộc là ngu ngốc đến mức độ nào.

Trong suốt cuộc đời của ngài Hume, động cơ hơi nước, động cơ đốt trong và hàng không đều ở một tương lai rất xa. Phương tiện đi lại tốt nhất là bằng ngựa, nhưng hầu hết mọi người đều đi bộ. Người ta biết gì nhiều về thế giới và các nền văn hóa khác tại thời điểm này? Phân

lớn mọi người hiếm khi rời khỏi khu vực nhà họ hầu như không biết gì về trần lan cận để giao thương. Hầu hết mọi người đều hiếm khi, hay chưa bao giờ, gặp người đến từ một quốc gia khác hoặc một chủng tộc khác, vì vậy mà họ hầu như không biết gì về những nền văn hóa khác. (Đài phát thanh, phim ảnh và truyền hình cũng vẫn còn ở một tương lai xa.)

Trong một thế giới với những hạn chế như vậy, tư duy về bộ lạc chắc chắn là phổ biến: người ta chỉ liên hệ với những người họ biết. Nhiều lắm thì họ cũng chỉ có những hình dung mơ hồ về những thứ họ chưa bao giờ nhìn thấy, và theo lẽ tự

nhiên sẽ cảm thấy e ngại nhiều hơn là thiện cảm đối với chúng. Gọi những người đàn ông và phụ nữ thời ấy là những người phân biệt chủng tộc khi họ biết quá ít về các dân tộc khác là một điều ngớ ngẩn.

Bởi vì các nền văn hóa khi đó hầu như đều cách biệt nhau, nên chúng có thể ở các giai đoạn phát triển rất khác nhau, và việc đó cũng lại cũng tiếp cận với các công nghệ hiện đại trong quá trình phát triển đương nhiên sẽ khiến những người thuộc nền văn hóa có công nghệ cao hơn xem thường những người khác mới khi có sự tiếp xúc. Đây được cho là tội của Hume, nhưng tội này của ông ấy thì dường như ai cũng có.

Tuy nhiên, nguyên nhân khiến vấn đề trở nên tồi tệ hơn là khi các nền văn hóa ở các giai đoạn phát triển khác nhau có sự kết nối thì phong tục của địa phương này có thể là sự ghê tởm lớn đối với người khác. Ăn thịt đồng loại, việc nhỏ là ngói làng và một vài thị trấn lân cận để giao thương. Hầu hết mọi người đều hiếm khi, hay chưa bao giờ, gặp người đến từ một quốc gia khác hoặc một chủng tộc khác, vì vậy mà họ hầu như không biết gì về những nền văn hóa khác. (Đài phát thanh, phim ảnh và truyền hình cũng vẫn còn ở một tương lai xa.)

Trong một thế giới với những hạn chế như vậy, tư duy về bộ lạc chắc chắn là phổ biến: người ta chỉ liên hệ với những người họ biết. Nhiều lắm thì họ cũng chỉ có những hình dung mơ hồ về những thứ họ chưa bao giờ nhìn thấy, và theo lẽ tự

Ở Phi Châu cũng như ở Bắc Mỹ, các bộ lạc đã chiến tranh với nhau liên tục - và cũng bắt người làm nô lệ - và phân còn lại của thế giới cũng không khác gì. Các nền văn hóa Á Châu đã càn quét vào Âu Châu từ phía đông và gây ra sự hoảng loạn lần hơn loạn. Những đợt cướp phá của người Viking đã làm khiếp sợ các vùng ven biển của Âu Châu trong nhiều thế kỷ.

Khi quý vị thường có trải nghiệm tồi tệ về các nền văn hóa khác, thì tư duy bộ lạc là điều hoàn toàn có thể hiểu được. Bất kỳ quốc gia nào có láng giềng mạnh hơn đều thường xuyên sống trong nỗi sợ hãi bị xâm lược. Cách tốt nhất để ngăn chặn việc bị xâm lược là làm cho đất nước của mình mạnh hơn bằng cách mở rộng hơn. Điều đó khiến chúng ta khó có thể tách biệt được sự thật trọng và tính hiệu chiến vào thời xưa, nhưng việc phân biệt chủng tộc không có liên quan gì đến chuyện này.

Vì tất cả những lý do trên, một cáo buộc "phân biệt chủng tộc!" được đưa ra, chẳng hạn như nói, vào năm 1750, sẽ đơn giản là khiến mọi người không thể lý giải được. Đó là một thế giới khác. Thế giới đó đã thay đổi như thế nào? Nó đã thay đổi vì các quốc gia Âu Châu đã trở nên có học thức và giàu có hơn. Mong muốn tìm hiểu về phần còn lại của thế giới đã làm giảm bớt sự sợ hãi về các nền văn hóa khác. Thời kỳ Khai sáng Âu Châu đã thúc đẩy nhận thức rằng tất cả chúng ta đều có chung một giá trị nhân văn, tư tưởng này đã bắt đầu thay thế cho tư duy bộ lạc phổ biến trước đó. Điều này, đến cuối thế kỷ, đã dẫn đến sự thành công của phong trào chấm dứt chế độ nô lệ. Khi những tư tưởng Khai sáng lan rộng khắp thế giới, chế độ nô lệ cũng bắt đầu biến mất.

Trước khi đưa ra những phán xét về mặt đạo đức đối với tư duy bộ lạc hay "phân biệt chủng tộc," chúng ta thực sự cần phải biết quá trình chuyển đổi từ tư duy bộ lạc sang những tư tưởng Khai sáng đã diễn ra như thế nào, tại một thời điểm và địa điểm cụ thể. Không có ý nghĩa gì khi chỉ trích một người sống vào năm 1750 về những tư tưởng mà hầu như cả xã hội đều có vào thời điểm đó.

Nhưng sự điên rồ của những kẻ "tinh thức" và chống phân biệt chủng tộc ngày nay thậm chí còn vượt xa hơn thế, vì những người này có xu hướng tấn công những người đã đi trước thời đại của họ, chỉ vì họ không phát triển bằng thời đại của chúng ta. Điều trở trệ là khi chọn tấn công ngài Hume thì họ lại là những người thua cuộc. Vì Edinburgh là nơi phát triển và lan rộng của phong trào Khai sáng, và ngài Hume là một nhân vật dẫn đầu. Vậy những giá trị tinh thức còn lại là gì, ngoài sự nhạo báng và hạ thấp những ý tưởng Khai sáng?

Việc tẩy chay ngài Hume cho chúng ta thấy sự thiếu hiểu biết đáng kinh ngạc về lịch sử nhân loại đã trở nên phổ biến đến mức nào. Giờ đây, ngay cả Đại học Edinburgh đường như cũng chia sẻ sự thiếu hiểu biết đó - hay chỉ đơn giản là họ bị đắm chìm "tinh thức" này để dọa?

Ông John M. Ellis là giáo sư danh dự tại Đại học California-Santa Cruz, là chủ tịch Hiệp hội các học giả California, và là tác giả của nhiều cuốn sách, gần đây nhất là cuốn "Sự suy sụp của giáo dục đại học: điều đó đã diễn ra như thế nào, thiệt hại đã gây ra, và những gì có thể làm."

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chân Thử biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

Ngôi chùa thiêng nhất ở đâu?

LAM KHANH

Đi lễ chùa là một truyền thống gắn liền với tín ngưỡng tâm linh sâu sắc của người Việt. Vào thời xa xưa, dịp năm mới chính là dịp "ngũ cốc đại thực" (ngũ cốc chín); có nhân sau khi được mùa thì sẽ tiến hành những nghi lễ thờ phụng và cảm tạ Thần linh, cầu nguyện cho năm mới ngũ cốc dồi dào, hưng vượng.

Người xưa đi lễ chùa đầu Xuân là để thể hiện lòng kính ngưỡng đối với Phật, biết rằng điều Phật dạy con người là tu nhân tích đức, điều Phật ban cho con người không phải là tiền bạc, của cải hay sức khỏe, mà là trí huệ và giác ngộ tâm linh. Người thường cũng nhân dịp lễ Phật mà ăn năn cho những tội lỗi của mình, và cầu xin có cơ hội được hoàn trả sai trái, hành thiện giúp đời. Người mộ Đạo đến cầu chân lý, một lòng mong được đắc Đạo.

Ngày nay, người ta báo nhau cầu chức, cầu danh thì phải đến đền này; xin con, xin của thì phải đến chùa nọ, phủ kia. Ràng ngôi đền này linh lắm, ngôi chùa kia thiêng lắm, xin gì được nấy. Thế là họ nườm nượp kéo nhau đi, xi xụp khấn vái với đủ lễ vật to nhỏ. Ngày nay người đến lễ Phật mấy ai sám hối ăn năn? Lại càng ít người có cái tâm cầu Đạo.

Liệu rằng Thánh Thần còn ở đền chùa nữa không, khi mà ở những nơi như thế lâu nay chỉ là cảnh chen lán, cảnh mua Thần bán Thánh, cảnh lừa nhau để kiếm chác, hối lộ cả Thánh Thần.

Lễ Phật không phải là hình thức

Đối với nhiều người, việc đưa tay lạy ba nện hương và vái ba vái trước tượng Phật xuất hiện như một thói quen mà không hiểu ý nghĩa đằng sau của hành động này.

Tôn chỉ pháp môn tu của Đức Phật Thích Ca đó là: Giới, Định, Huệ. Theo kinh Phật giáo thì "Giới, Định, Huệ" là phương pháp "phá mê khai ngộ" và cũng là một loại quan hệ nhân quả. Người ta dù có xuất gia hay không, khi đến với Phật thì trước hết phải Giới. Giới tức là phải tự ước thúc mình doan chính từ sự nghĩ đến hành động. Khi đã Giới được rồi, thì mới có Định. Tức là tâm trí trầm tĩnh, không suy nghĩ mờ tối, toan tính này khác. Tâm có tĩnh thì Huệ mới sinh, tức là trí mới sáng suốt, mới làm chủ được mình trước mê hoặc cám dỗ, mới ít sai lầm.

Chúng ta thấp "ba nện hương" trước tượng Phật là có ý nghĩa tương ứng với "Giới, Định, Huệ". Nén hương thứ nhất được gọi là "giới hương", tức là trước mặt tượng Phật biểu đạt buông bỏ dục vọng, suy nghĩ sai trái. Nén hương thứ hai được gọi là "định hương" là có ý hy vọng đối với bất kỳ sự việc nào xảy ra thì bản thân cũng có thể nhân nại, bình tĩnh mà xử sự. Nén hương thứ ba được gọi là "huệ hương" (hay "tuệ



hương") là có ý khấn cầu bản thân có được trí tuệ, khai ngộ mà gặp được Phật tâm. Vậy vì sao phải vái ba vái? Vái thứ nhất là thể hiện nguyện vọng mong muốn được giác ngộ, nguyên lòng hướng Phật. Vái thứ ba là trang nghiêm sám hối lỗi lầm của mình trước Phật.

Như vậy có thể thấy rằng, thấp hương và bái Phật không phải chỉ là hành động theo thói quen mà chính là thể hiện cái tâm của con người. Cho nên, người xưa có câu "không thấp hương không bái lạy mà vẫn được phúc báo" chính là có ý nói rằng cái tâm của con người mới là yếu tố quan trọng nhất và được Thần linh nhìn thấy rõ.

Nhiều người xem việc ăn chay nghĩa là tu Phật. Kỳ thực, họ ăn chay niệm Phật, ngày ngày gõ mõ tụng kinh, nhưng trong lòng là để cầu phúc báo chứ không phải chân chính tu hành. Họ bố thí, nhưng là để cầu được tích đức chứ không phải vì lòng thương xót chúng sinh. Có người quy y, nhưng lại không thật tâm tu hành, trong lòng vẫn chất chứa đầy suy nghĩ nhỏ nhen và toan tính hơn thua với đời. Có người vào chùa thì thành kính lễ bái xi xụp nhưng ra khỏi cửa liền lại tranh đấu với người khác, không việc xấu gì không dám làm, vì vậy nhân quả và nghiệp chướng cũng như người thường mà thôi.

Nếu không thực hiện theo lời Phật, bỏ các tâm chấp trước vào hư danh, tài lợi, sắc tình, thì đâu lễ bái ăn chay hành thiện cũng không phải là Phật tử chân chính. Phật vô xử bất tại, trong tâm chúng ta nghĩ gì thì các Ngài đều biết rõ.

Ngôi đền hay ngôi chùa thiêng nhất chính là ngôi đền, ngôi chùa dựng trong lòng người. Vậy mà nhiều người đã bỏ quên những ngôi đền, ngôi chùa thiêng nhất ấy.

Sống có đức thì ở đâu Thần Phật cũng biết Cổ nhân nói: Thứ nhất là tu tại gia, thứ hai tu chợ, thứ ba tu chùa.

Lòng từ bi chỉ thực sự có ở ngay trong chính đời sống thường nhật của con người. Khi ai đó giúp đỡ một người không may mắn, gặp hoạn nạn thì lòng người đó có Phật. Bởi thế, ngôi chùa hay ngôi đền thiêng nhất là ở chính lòng người.

Liệu có mấy ai đến chùa với một nén nhang trong sâu thẳm lòng mình để nói với Thánh Thần rằng, lòng họ vẫn còn những u tối, còn những tham lam, còn nhiều ghen ghét... xin Thánh Thần ban cho họ ánh sáng của trí tuệ và lòng từ bi để xua đi những điều tội lỗi kia trong lòng

Thánh Thần vẫn dõi theo con người dưới thế gian từng giây từng phút. Thánh Thần đã gửi thông điệp từng ngày cho con người để cảnh báo về tai họa sẽ ập xuống thế gian bởi chính con người.

Thông điệp đó hiện ra trong thiên tai dịch họa, hiện ra trong sự trống rỗng tâm hồn của con người...

Ngôi đền hay ngôi chùa thiêng nhất chính là ngôi đền, ngôi chùa dựng trong lòng người. Vậy mà nhiều người đã bỏ quên những ngôi đền, ngôi chùa thiêng nhất ấy.

Người như thế nào mới được Thần Phật phù hộ độ trì?

Theo kinh điển nhà Phật, Phật không cần chút vật chất gì ở con người, mà vì sự từ bi, chư Phật muốn giảng dạy cứu độ con người ra khỏi bể khổ của lục đạo luân hồi. Sinh lão bệnh tử, mọi sự việc ở cõi người vốn là chiều theo luật nhân quả;

Xem tiếp trang sau



Sống với tâm hồn trong sáng

Bài học từ câu chuyện dân gian Ý

JOSHUA PHILIPP

Có một niềm tin phổ quát trong nhiều nền văn hóa từ Âu Châu cổ đại cho tới Trung Hoa rằng sự may mắn, nỗi bất hạnh mà một người gặp trong cuộc sống đều đã được an bài. Với Hy Lạp và La Mã cổ đại, triết học là sự nghiên cứu về trí tuệ, và niềm vui đồng nghĩa với đức hạnh.

Một cuộc sống tốt đẹp đến từ việc trở thành một người tốt, nhiều nền văn hóa đã có vũ đài tranh và chiến đấu để vượt lên phía trước nhưng đó chỉ là con đường dẫn đến lợi ích ngắn ngủi và đau khổ trường kỳ.

Những quan điểm này cũng được thể hiện trong một số câu chuyện dân gian cổ xưa của người Ý. Và trước khi chúng ta tiếp tục, hãy để tôi nói với bạn rằng những câu chuyện cổ tích không phải lúc nào cũng chỉ dành cho trẻ em. Như tác giả Hans Wilhelm đã nói trong loạt video Giải Mã Cuộc Sống (Life Explained). Những câu chuyện này được khẩu truyền trong dân gian và chỉ được Charles Perrault viết lại khoảng 300 năm trước và gần 100 năm sau đó bởi Anh em nhà Grimm.

Ông nói: “Ban đầu, những câu chuyện này chỉ được chia sẻ giữa người lớn.”

Tuy nhiên, điều gì làm cho những câu chuyện này có sức sống lâu dài đến nỗi qua hàng trăm năm chúng ta vẫn muốn đọc nó và tìm thấy những giá trị? Wilhelm nói rằng các câu chuyện cổ tích “là phép ẩn dụ cho sự trưởng thành của tâm hồn,” và rằng “nó phản ánh hành trình của mỗi cá nhân chúng ta trong suốt cuộc đời.” Chúng gắn chặt với khái niệm sâu sắc hơn rằng “mọi thứ chúng ta gặp phải đều đã được an bài vì chính lợi ích của chúng ta và mục tiêu cuối cùng của tự do. Và những câu chuyện cổ tích tuyệt vời luôn nhắc nhở chúng ta sự thật này, một cách lặp đi lặp lại.”

Trong một ghi chú tương tự, tác giả J.R.R Tolkien giải thích trong bài giảng năm 1939 của ông “Về những Câu chuyện Cổ tích”, rằng tâm trí con người có khả năng hình dung, liên tưởng tuyệt vời, và những câu chuyện vượt ra ngoài thế giới vật chất giúp tâm trí của chúng ta siêu xuất khỏi những giới hạn xung quanh ta. Tolkien nói rằng những câu chuyện cổ tích không hề phi lý. Thay vào đó, “lý lẽ càng sắc bén, càng rõ ràng, thì điều đó sẽ càng tạo nên sự liên tưởng tốt hơn. Nếu một người từng ở trong tình trạng mà họ không muốn biết, hoặc không thể nhận thức sự thật, thì sự liên tưởng cũng sẽ mờ nhạt cho tới khi được bồi đắp. Nếu chúng rơi vào trạng thái đó, sự liên tưởng sẽ bị tiêu diệt và trở thành bệnh ảo tưởng.”

Ông viết: “Nếu một người không thể thực sự phân biệt được đầu là ech và đầu là người, thì chuyện cổ tích về vua ech đã



“Những câu chuyện dân gian của Ý,” do Italo Calvino biên soạn, được The Folio Society tái bản.

không tồn tại.”

Với tư tưởng này, giờ chúng ta hãy thảo luận về hai câu chuyện “Chàng Trai Bọc Trong Rong Biển” (The Man Wreathed in Seaweed) và “Con Tàu Có Ba Boong” (The Ship with Three Decks). Cả hai đều được tìm thấy trong cuốn “Những Câu Chuyện Dân Gian Nước Ý,” xuất bản năm 1959 của Italo Calvino, người đã sưu tập hơn 200 truyện cổ tích ở Ý. Và gần đây, The Folio Society đã tái bản nó dưới dạng bộ sưu tập.

Truyện Dân gian Ý

Trong câu chuyện “Chàng Trai Bọc Trong Rong Biển”, có một nhóm đàn ông bắt đầu chuyện hải trình đi tìm vàng. Một kẻ lang thang và say rượu nổi tiếng mà ai cũng biết tên là Samphire Starboard đang tìm cách để tham gia vào đoàn tìm kiếm. Thuyền trưởng không thể can được anh ta, và sau khi nhớ neo, thuyền trưởng quyết định lừa anh ta xuống thuyền cứu sinh, sau đó bỏ mặc anh ta trên biển gần một hòn đảo.

Sau khi phát hiện mình bị lừa, Starboard đường như không mấy bận tâm, và tìm thấy một vịnh nhỏ gần đó - nơi công chúa bị giam giữ bởi một con bạch tuộc khổng lồ có thể biến hình. Nghe theo lời khuyên của công chúa, anh ta đã đánh bại nó. Sau đó họ cùng nhau rời đi, và gặp được chính vị thuyền trưởng đã bỏ rơi Starboard trên biển.

Tuy nhiên, lúc này thuyền trưởng rất ghen tị. Ông ta muốn mình trở thành người duy nhất giải cứu công chúa - chứ không phải kẻ ăn may mà ông ta đã

Khi đối diện với những tình huống như thế này, liệu chúng ta có giữ một trái tim trong sáng không, hay trở thành những kẻ xấu xa đậm sau lưng và hủy hoại những người hùng nhân hậu?

PIKABAY

Chúng ta vượt qua thử thách với tâm hồn trong sáng và không sợ hãi.

và ma tính, do đó theo lời dạy của Phật tu bỏ ma tính, bỏ các dục vọng và chấp trước về danh lợi tình, thì Phật tính xuất hiện. Lục Tổ Huệ Năng cũng chỉ ra: “Trực chỉ nhân tâm, kiến tính thành Phật”, tức là nhắm thẳng vào cái tâm mà tu, tu bỏ hết ma tính, để Phật tính xuất lai. Tu Phật không phải hướng ngoại mà cầu, mà là hướng vào tìm ở trong chính bản thân mình, khơi dậy thiện niệm của chính mình để Phật tính vốn sẵn có trong con người được khởi phát. Vậy nên Phật gia giảng phải hướng tâm mà

Tuy nhiên, khi anh trở lại, bạn có đoán được không? Người đàn ông độc ác kia nghĩ rằng chàng trai sẽ nói cho mọi người biết sự thật về việc họ đã hoán đổi vai trò như thế nào, nên hấn cho hai tên còn đó bất cóc và sát hại chàng trai. Và chúng đã làm vậy. Tuy nhiên, còn một ít nước phép thuật từ một trong những thử thách trên đảo, ông lão đã dùng nó để hồi sinh chàng trai trẻ. Chàng sống lại và trở nên tuân thủ hơn bao giờ hết.

Người đàn ông độc ác khi chứng kiến cảnh tượng đó đã hỏi thử chất lỏng kia là gì. Hấn ta được mách đó là đầu sói. Và hấn trôi lên ước muốn có được sự tài sinh kỳ diệu, hấn ta đã tự lao mình vào thùng đầu sói và mất mạng, còn chàng trai lấy được công chúa.

Những bài học trường tồn

Mặc dù, cả hai câu chuyện này thật khó mà tin được. Nhưng nó đều có giá trị. Đúng, những thử thách thật tuyệt vời - và vượt ra ngoài hiện thực thông thường. Nhưng những phép thử về đức tin, về phẩm chất thì khác biệt rất ít so với điều tương tự trong cuộc sống. Con bạch tuộc biến hình có thể được coi là thử thách khó vượt qua nào đó mà chúng ta đã từng trải qua. Công chúa được giải cứu cũng tương tự như những mục tiêu mà chúng ta hướng tới.

Câu hỏi thực sự là: Làm thế nào để chúng ta đối mặt với những khảo nghiệm này, và làm thế nào để chúng ta có thể đạt được mục tiêu của mình trong cuộc đời? Câu trả lời phổ biến trong các câu chuyện dân gian, hay như trong những câu chuyện trên, đó là chúng ta vượt qua thử thách với tâm hồn trong sáng và không sợ hãi.

Các nhân vật chính trong câu chuyện này dường như không đặc biệt thông minh. Họ giống như Forrest Gump, những người đơn giản và cá tin. Nhưng đó cũng là điều tạo nên sức hấp dẫn của họ. Và họ dụng độ với những kẻ xảo quyệt, dối trá, hám lợi. Một bài học quan trọng là thế giới tràn ngập những người coi trọng lợi ích cá nhân và xem đó là mục tiêu cao nhất để theo đuổi; họ thường là căn nguyên cho nỗi đau khổ của chính mình.

Cuộc sống không phải lúc nào cũng trao phúc lành cho những người khôn ngoan hay tình ranh nhất. Song, khi đối diện với những tình huống như thế này, liệu chúng ta có giữ một trái tim trong sáng không, hay trở thành những kẻ xấu xa đậm sau lưng và hủy hoại những người hùng nhân hậu?

Tôi cho rằng lựa chọn thứ hai sẽ gây tổn hại cho hạnh phúc căn bản của một người. Bằng lòng với những gì bạn có sẽ luôn tốt hơn là tìm kiếm sự hạnh phúc với những gì bạn không có. Và chính trong những bài học như thế này, chúng ta mới thấy trân trọng giá trị của những câu chuyện dân gian.

Thuần Thanh biên dịch

tu, hướng nội mà cầu. Chử TÂM (心) có ba cái chằm giống như ba ngôi sao. Cái vòng ở dưới giống như mặt trăng nghiêng. Mỏ lòng che nó ra thì thấy được chữ Tâm. Nên thành Phật dụng Tâm mà nên, chẳng phải bởi cái gì khác - *Trần Hy Di (871-989)*.

Con người được Thần Phật tạo ra, nên đã mang trong mình Phật tính, chỉ là trong dòng chảy tha hóa, đã bị danh lợi tình phủ kín nhân tâm. Nay nếu ta thức tỉnh, “Phật tính nhất

xuất, chấn động mười phương thế giới”. Quay về với thiện niệm, buông bỏ hết tâm truy cầu vật dục, tìm về với bản tính nguyên sơ, để Phật tính trong tâm khởi phát, mới có thể nhận thấy phúc lành của Phật nơi tâm mình, thì một cách tự nhiên sẽ không cầu mà tự đạt.

Có Hiếu sẽ Thuận

HANH THI

Dân gian có câu: Mừng 1 tết Cha, Mừng 2 tết Mẹ, hàm ý rằng, dịp lễ tết có truyền của dân tộc là thời điểm sum họp của mọi gia đình, là dịp mọi người bày tỏ lòng hiếu kính đối với tổ tiên, cha mẹ, họ hàng, tình anh em hiếu đễ.

Trong tiếng Hoa, từ Gia (家) trong “Gia đình” (家庭), cũng chính là từ Gia (家) trong “Quốc gia” (國家). Mối liên kết giữa gia đình và quốc gia có nội hàm sâu sắc, bởi vậy Thánh nhân mới giảng phải “tề gia” rồi mới “trị quốc” và “bình thiên hạ”. Sự Hiếu trong gia đình là cái gốc để phát triển lòng Hiếu trong xã hội.

Khổng Tử nói: “Hiếu là cái gốc của đức, giáo hóa đức hạnh đều do Hiếu sinh ra. Thân thể, da tóc, là nhận được từ cha mẹ, không được hủy hoại, là khởi đầu của Hiếu. Lập thân hành Đạo, lưu danh hậu thế, để rạng danh cha mẹ, là tận cùng của Hiếu. Đạo Hiếu, bắt đầu bằng phụng sự cha mẹ, tiếp đến là phụng sự quân vương, cuối cùng là lập thân.”

Người xưa nói Hiếu có ba tầng thứ, thứ nhất là thân hiếu, thứ hai là tâm hiếu, và thứ ba là chí hiếu

Thân hiếu là cung phụng nuôi dưỡng cha mẹ, khiến cha mẹ được ăn no, mặc ấm, chăm sóc khi cha mẹ lâm bệnh, khiến cha mẹ không phải lo về cái ăn cái mặc, vui hưởng tuổi già.

Tâm hiếu chính là trong tâm luôn nghĩ đến cha mẹ, lời nói phải để cha mẹ thuận tai, làm việc phải để cha mẹ thuận mắt, hết thấy đều khiến cha mẹ vừa lòng.

Chí hiếu chính là làm người con có chí hướng lớn lao, khiến cha mẹ tự hào.

Việc hiếu cũng như mọi việc khác, quan trọng phải lấy lòng thành thực và cung kính

Người có hiếu trước hết phải nuôi cha mẹ. Nuôi thì phải kính, chứ không kính thì không phải là hiếu. Khổng Tử nói: “Hiếu ngày nay là bảo có thể nuôi được cha mẹ; đến như giống chó giống ngựa đều có người nuôi, nuôi mà không kính thì lấy gì mà phân biệt?”. Vậy nuôi cha mẹ thì cốt ở sự thành kính.

Có nhân cho rằng: “Hết thầy phúc báo đều từ lòng cung kính mà sinh ra.” Là kẻ làm con, nếu chỉ phụng dưỡng cha mẹ về phương diện vật chất ăn mặc thì còn cách đạo Hiếu rất xa. Hiếu kính phụng dưỡng cha mẹ, quan trọng nhất là phải có lòng cung kính.

Nho gia giảng: “Người hiếu thuận với cha mẹ, tôn kính anh chị, mà lại thích phạm thượng, chống đối cấp trên, thì rất ít. Người không phạm thượng, chống đối cấp trên mà lại thích tạo phản thì xưa nay chưa từng có. Người quân tử đức sức tu dưỡng

cái gốc. Cái gốc đã vững, thì nguyên tắc đạo đức mới hình thành. Hiếu thuận cha mẹ, tôn kính anh chị là cái gốc của đạo Nhân.”

“Bách thiện hiếu vi tiên” (Trăm nét thiện thì chữ Hiếu đứng đầu). Nho gia dạy mọi người làm người quân tử, quang minh chính đại, phụng sự quốc gia. Tiêu chuẩn cao nhất của Nho gia là chữ Nhân. Để trở thành người quân tử, thành bậc nhân đức, thì bước đi đầu tiên là phải làm tròn chữ Hiếu.

Chữ Hiếu của thường dân

Khổng Tử giảng: “Dụng Đạo của Trời, phân chia cái lợi của đất, cẩn thận bản thân, tiết kiệm tiêu dùng, để phụng dưỡng cha mẹ, đó là cái hiếu của thứ dân.”

Điều này có nghĩa là những người dân thường, khi làm việc cần phải hợp với lẽ Trời. Con người phải giữ tròn bốn phận của mình, không được sinh lòng tham và làm những việc ngoài phận sự. Bậc thường dân coi việc an lạc của bản thân, gia đình và việc phụng dưỡng cha mẹ là làm đạo Hiếu.

Chữ Hiếu của người quân tử

Chữ Hiếu của người quân tử là đại hiếu. Khổng Tử nói: “Giáo hóa của bậc quân tử là chữ Hiếu, không phải đến từng nhà hàng ngày nói về Hiếu. Giáo hóa bằng chữ Hiếu, do đó kính trọng các bậc cha mẹ trong thiên hạ. Giáo hóa bằng chữ Đễ, do đó kính các bậc huynh trưởng trong thiên hạ.

Giáo hóa bằng chữ Thận, do đó tôn kính các bậc quan võ trong thiên hạ”.

Điều này nghĩa là đạo Hiếu mà người quân tử tuân theo không phải chỉ giới hạn trong những người nhà của mình. Mà trái tim người quân tử ôm trọn thiên hạ, nhân từ bác ái, coi tất cả người trong thiên hạ như cha mẹ và anh chị em của mình. Kiểu hiếu thuận này có thể khiến con người trở nên nhân từ và bác ái hơn, chứ không phải là sự ích kỷ và hẹp hòi. Cho nên chữHiếu của người quân tử là đại hiếu.

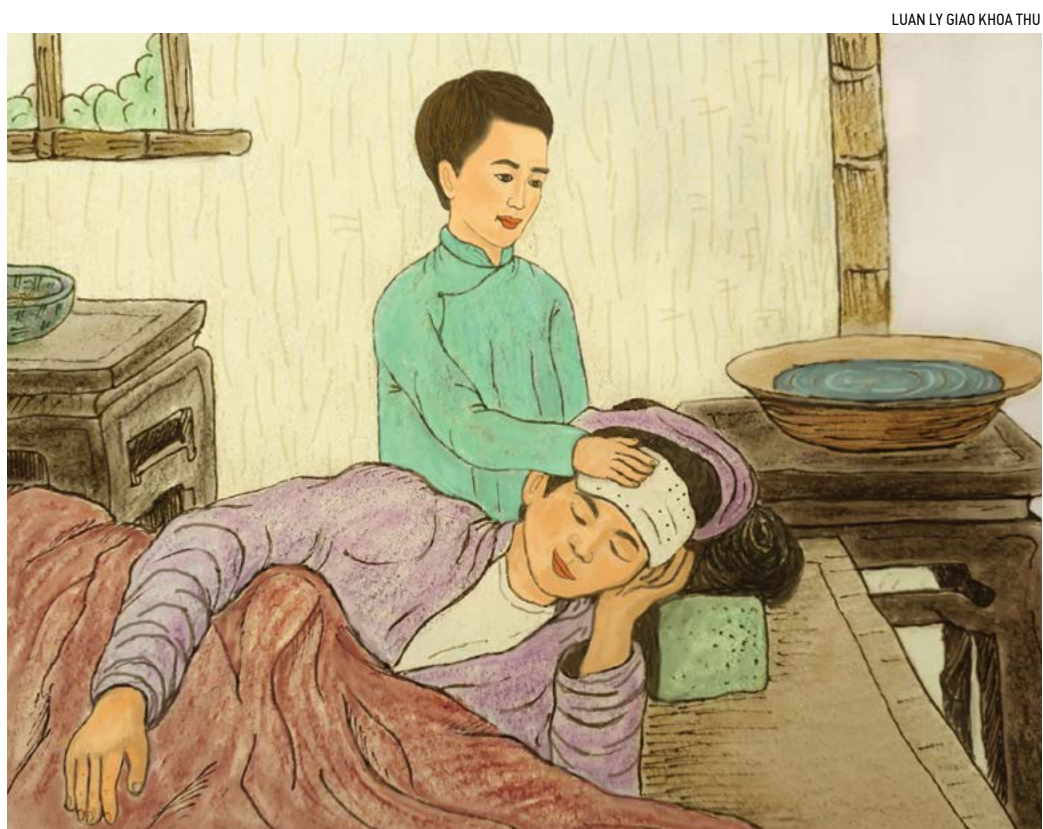
Chữ Hiếu của bậc thiên tử

Chữ Hiếu của bậc thiên tử, Khổng Tử giảng rằng: “Người yêu thương cha mẹ, sẽ không ác với người khác. Người kính trọng cha mẹ, sẽ không khinh nhờn người khác. Yêu thương kính trọng là ở việc hết lòng phụng sự cha mẹ, mà việc giáo hóa đạo đức được thực thi cho bách tính, làm khuôn mẫu cho bốn biển. Đó là cái hiếu của bậc thiên tử vậy.”

Nghĩa là con người có thể coi thiên hạ là nhà, coi dân chúng trong thiên hạ như cha mẹ và con cái mình mà thêm phẫn cung kính, mến yêu, nên không dám oán hận và coi thường người khác. Dùng nhân đức để giáo hóa và trở thành tấm gương cho tất cả người trong thiên hạ noi theo. Đây chính là đạo Hiếu của bậc Thiên tử (Thánh nhân, minh quân). Tức là, bậc Thánh nhân hiếu thuận dùng lòng nhân từ và tình yêu thương bao la để tạo phúc cho tất cả chúng sinh trong thiên hạ.

Do đạo Hiếu là quan hệ luân lý chủ yếu trong gia đình, nên rất dễ đem đến sự cộng hưởng về tình cảm của mọi người. Từ đó trong tình thân luân lý đã dần xuất ra quan niệm Hiếu trị (quản lý xã hội bằng chữ Hiếu); đó là đưa đạo Hiếu mở rộng đến cảnh giới trị quốc, bình thiên hạ.

Đạo Hiếu là việc Thiên Kinh địa nghĩa, là tình cảm chân thành nhất tồn tại ngay sau khi con người sinh ra. Chúng ta thường nói, hiếu thuận, hiếu thảo, tức là nói: có hiếu thì sẽ thuận. Người thiện sẽ thuận theo tình cảm chất phác nhất này để làm lên sự nghiệp lớn.



Thần hiếu là cung phụng nuôi dưỡng cha mẹ, khiến cha mẹ được ăn no, mặc ấm, chăm sóc khi cha mẹ lâm bệnh, khiến cha mẹ không phải lo về cái ăn cái mặc, vui hưởng tuổi già.

CÔNG TY LUẬT PHÁP – KHAI THUẾ – BẢO HIỂM DR WINN GROUP LLC	
<p>TẬP CHÍ WINN MAGAZINE & WINN SHOPPING MALL WWW.DRWINNGROUP.COM</p> <p>DR LAWRENCE LONG NGUYEN WINN, CEO</p> <ul style="list-style-type: none"> * Tiên Sĩ Luật Khoa USA, Fmr Lawyer * Tiên Sĩ Quản Trị Kinh Doanh * Cựu Khoa Trưởng Đại Học H.B. <p>NGỌC HIỀN WINN, MBA</p> <ul style="list-style-type: none"> * Thạc Sĩ Quản Trị Kinh Doanh USA 	<p>THẠC SĨ NGỌC HIỀN WINN, MBA, TỬ CÔNG TY "H&R BLOCK" KHAI THUẾ #1 CỬA MỸ</p> <p>Thu tiền thuế về nhiều hơn hoặc đóng thuế thấp hơn năm trước mới nhận lệ phí. Nếu không chúng tôi khai thuế FREE cho quý vị.</p> <p>Khai thuế lợi tức Income Tax cho 50 tiểu bang Hoa Kỳ bằng INTERNET E-FILE qua phone, không cần đến văn phòng.</p> <p>Phone: (657) 281-9427 Email: DrWinnGroup@gmail.com</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dr. Winn có 26 năm kinh nghiệm luật pháp USA, 25 năm dạy và thực hành mua - bán chứng khoán USA, equity stock của N.Y.S.E. & Nasdaq • Cấp bằng tốt nghiệp cho học viên, được Thống Đốc California công nhận. • Day day trader, swing trader, long term trader, 95% không thua lỗ. • Immigration: Các loại visa du lịch, du học, bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, fiancé, visa đầu tư kinh doanh, lao động, điều chỉnh ở lại Mỹ hợp pháp, hồ sơ bị từ chối. • Bankruptcy: Chapter 7 chấm dứt mọi thua kiện, giữ lại nhà, xe, tài sản như ý muốn. • Family Law: Ly dị giải quyết như ý muốn giữa vợ chồng, giữ con, trợ cấp, giám trợ cấp. • Living trust, Will, Di chúc, Các loại hợp đồng: thuê mua, mua bán, thành lập công ty. • Credit Repair: Không tăng điểm Fico của credit report, không phải trả lệ phí - "Free". 	<p>Thạc sĩ Ngọc Hiền Winn đại diện "Allstate Insurance" và nhiều hãng bảo hiểm lớn, uy tín, lệ phí thấp nhất nước Mỹ; bán bảo hiểm xe, nhà, tàu, cơ sở thương mại, nhân thọ...; notary public. Khai thuế cá nhân, business, bookkeeping. Đại diện khách hàng khi có audit với IRS.</p>
<p>ADDRESS: 14541 BROOKHURST STREET, STE. A4.B, WESTMINSTER, CA 92683 (Trên lầu nhà hàng Ocean Blue, trạm rửa xe góc Brookhurst St. & Hazard Ave)</p>	

Advance Estate REALTY		Advance Estate Realty	
<p>14615 Magnolia Street, Westminister, CA 92683 Lic #01480932</p>		<p>MICHELLE DOES IT AGAIN!</p> <p>FREE MARKET ANALYSIS</p> <p>FIND OUT HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH!</p>	
<p>MICHELLE BUI</p> <p>Realtor #01334765 714-713-0611 mittbui@yahoo.com</p>		<p>1% LISTING</p> <p>CALL MICHELLE BUI FOR A PRIVATE CONSULTATION</p>	

CHUYÊN:

- MUA BÁN NHÀ, CONDO, KHU THƯƠNG MẠI
- THAM VẤN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

THÀNH TÍN – CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM

Tiếp theo từ trang 13

ai làm điều ác sẽ kết ác duyên; ai làm điều thiện sẽ kết thiện duyên.

Phật chỉ có thể giúp những người kính Phật hướng tâm tích đức tu thiện, khuyến con người từ bỏ ham muốn vật chất, từ bỏ “tham sân si” để đạt được tâm thanh tịnh, tiến đến cảnh giới giác ngộ, chứ không thể ban phát tài lộc, công danh, hay giúp con người tiêu tai giải nạn.

Trong mỗi người đều có Phật tính





Chi tiết trong tranh "Thái Bình Xuân Thị" của họa sĩ Đinh Quán Bằng, triều đại nhà Thanh (1644–1911). (Bảo Tàng Cố Cung Quốc gia Đài Bắc)

Tuế Triều Hoa: Tao nhã Tết Trung Hoa

ANGELA FENG

Không khí tràn ngập những âm thanh vui nhộn của tiếng pháo nổ, tiếng cười nói khi hàng triệu gia đình cùng tham gia các lễ hội mừng năm mới. Bắt đầu từ ngày đầu tiên trong âm lịch, Tết Nguyên Đán là một trong những ngày lễ được tổ chức rộng rãi nhất ở Á Châu. Ngày Tết truyền thống tượng trưng cho hy vọng và thịnh vượng, xua đuổi ma quỷ và đẩy lùi những điều không may.

Tục đốt pháo là để đuổi tà, trong khi những câu đối Tết, tranh thần hộ mệnh, chữ phúc được các gia đình treo trước cửa là để xua đi tai họa. Già trẻ, lớn nhỏ xúng xính những bộ trang phục mới đẹp nhất, thường là màu đỏ, màu của may mắn, và quây quần bên những người thân yêu để thưởng thức những món ăn ngon.

Trong nhiều truyền thống đón Tết Nguyên Đán của người Trung Hoa thời xưa, có một phong tục ít được biết đến, đó là phong tục thưởng lãm tranh năm mới, còn được biết đến với tên gọi là "Tuế Triều đồ". Những bức tranh này có nguồn gốc từ các cung đình của triều đại nhà Tống và do các họa sĩ cung đình vẽ cho giới hoàng tộc thưởng thức. Bởi sự thanh nhã và tính biểu cảm cao, Tuế Triều đồ đã trở thành một truyền thống được lưu truyền qua các triều đại về sau.

Có hai loại tranh truyền thống dành cho năm mới. Một loại tranh mô tả khung cảnh đón Tết sôi nổi, tượng trưng cho những gì xấu cũ ra đi, những chỗ cho cái mới tốt đẹp. Loại còn lại có phần tương tự như tranh tĩnh vật phương Tây; bình bông, bát đựng trái cây và đồ cổ thường được vẽ với biểu tượng là sự may mắn và thịnh vượng. Những tác phẩm nghệ thuật này đem lại cho chúng ta những hiểu biết về giá trị văn hóa và truyền thống Trung Hoa cổ đại.

Đinh Quán Bằng là một họa sĩ cung đình thời Càn Long. Ông nổi tiếng với những bức họa vẽ các nhân vật trong Phật giáo và Đạo giáo, và thường kết hợp các thủ pháp vẽ phối cảnh phương Tây trong các tác phẩm của mình. Bức tranh của ông có tựa đề "Thái Bình Xuân Thị" (Chợ Xuân Thái Bình) được vẽ vào năm 1742 dưới thời



Bức tranh "Tuế Triều Hoan Khánh", họa sĩ Dao Ván Hán, Trung Quốc thế kỷ 18. (Bảo Tàng Cố Cung Quốc gia Đài Bắc)



Một tranh cuộn treo có tiêu đề "Khách Tử Cú Dương Khôi Thái" (Tranh thâm chin để khởi đầu năm mới) có từ thời nhà Thanh (1644–1911). (Bảo Tàng Cố Cung Quốc gia Đài Bắc)



"Tuế Triều Cát Tường Như Ý" (Tranh treo cuộn của Trần Thư, triều đại nhà Thanh (1644–1911)). (Bảo Tàng Cố Cung Quốc gia Đài Bắc)



"Tuế Triều Hoa Điếu Hoa", triều đại nhà Tống (960–1279). Tranh thâm lụa đa sắc. (Bảo Tàng Cố Cung Quốc gia Đài Bắc)

Hoàng đế Càn Long, mô tả cảnh hân hoan của người dân vùng quê vui đón tân niên. Người xem có thể thấy các truyền thống và phong tục khác nhau được thể hiện trong tranh, những người đồng hương cúi rạp người để chào nhau, một người bán pháo hoa, một người đang biểu diễn trống. Bóng đổ được vẽ tỉ mỉ càng làm cho bức tranh có hiệu ứng sống động như thật.

Theo truyền thống, vài thế hệ trong một gia đình cùng chung sống trong "Tứ Hợp Viện", hay còn gọi là nhà sân trong hay gia trang. Những gia trang này có phòng ốc được bố trí vây quanh sân trung tâm ở cả bốn diện. Vào ngày Tết, khoảng sân của mỗi gia đình đều tung bùng không khí lễ hội và tràn đầy hạnh phúc. Tác phẩm "Tuế Triều Hoan Khánh" (mừng năm mới) của Dao Ván Hán được vẽ vào thời nhà Thanh, thể hiện khung cảnh một đại gia đình đang đón mừng Tết Nguyên Đán.

Trong bức tranh, một vài lão nhân ngồi ở tiền sảnh, nhàn nhàn trò chuyện và ngắm nhìn bọn trẻ đang chơi đùa. Các em nhỏ tham gia vào nhiều trò chơi đón mừng năm mới khác nhau, đốt pháo, đùa nghịch, chơi các trò chơi, hay nô đùa với các con rối bằng lụa. Tất cả mọi người đều vận những trang phục sáng màu, vốn đã thành lệ trong dịp năm mới.

Họa sĩ đặc biệt chú ý đến từng chi tiết. Hình dáng trẻ nhỏ được vẽ rất sinh động và ngây thơ, nhiều màu sắc và thể hiện sự hân hoan. Hai đứa trẻ đang ngồi xồm trên mặt đất, mím cười khi đếm một giỏ pháo đủ màu. Một cậu bé áo đỏ đang cầm hương, cẩn thận dán giấy mô pháo trên mặt đất, trong khi cậu bé áo xanh

che tai, e dè nhìn với vẻ phẫn khích. Nhìn chiếc lư đang cháy lửa, có thể biết rằng gia đình vừa làm lễ bái Thần linh. Theo phong tục dân gian Trung Hoa, vào ngày 24 tháng 12 âm lịch, các vị Thần sẽ trở về trời để bẩm báo với Ngọc Hoàng. Vì vậy vào ngày này, người dân tổ chức lễ "tiễn Thần".

Tám thâm thiêu lụa tuyệt đẹp có tựa đề "Tuế Triều Hoa Điếu Hoa" đời nhà Tống thể hiện cách đón mừng năm mới đầy thanh tao. Trong bức tranh, một đôi bìm bịp và một đôi chim trĩ đang vui đùa giữa những cành hoa mãn nở rộ. Các tác phẩm nghệ thuật hoa điếu Trung Hoa truyền thống không chỉ mô tả các đối tượng một cách chân thực nhất, mà còn chứa đựng những tâm tư và cảm xúc của người họa sĩ. Những chú chim được vẽ theo cách thường tượng trưng cho sự kết hợp của âm và dương và sự hòa thuận trong gia đình.

Phong tục Tết cổ truyền Trung Hoa thể hiện niềm tin sâu sắc vào Thần linh và Thiên thượng. Thời Trung Quốc cổ đại con người luôn có thái độ khiêm nhường trong cuộc sống; chẳng hạn nếu mùa màng bội thu, họ sẽ tạ ơn phù hộ của các vị Thần và vì con người đã làm việc thiện. Người xưa tin rằng có những vị Thần cai quản cuộc sống con người, và tất cả những vị Thần này đều được sùng bái. Vì vậy, một phần quan trọng của nghi lễ đầu năm mới là bày tỏ lòng thành kính và biết ơn các vị Thần đã bảo hộ cho con người.

Bài viết này được đăng lại với sự cho phép của Elite Lifestyle Magazine.

Phương Du biên dịch

Phong tục Tết cổ truyền Trung Hoa thể hiện niềm tin sâu sắc vào Thần linh và Thiên thượng.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

GOODLUZ/SHUTTERSTOCK



Những cử chỉ trân trọng và yêu thương:

Điều bình dị đem đến hạnh phúc

JEFF MINICK

Sigmund Freud từng thốt lên đây ai oán rằng: “Rốt cuộc thì phụ nữ muốn gì vậy?” Tôi từng đưa câu hỏi này vào một bài báo của mình và một độc giả nữ đã gợi ý rằng tôi nên viết một chuyên mục về những điều đàn ông muốn. Cụ thể hơn, cô ấy đặt ra câu hỏi: “Cử chỉ nào khiến đàn ông cảm kích?”

Đây là một câu hỏi hay. Hãy cùng tìm hiểu nhé.

Những bước đầu tiên

Trước khi bắt đầu chuyên phiêu lưu này, tôi quyết định thu hẹp phạm vi câu hỏi của mình.

Một trung úy quân đội bất ngờ được thăng lên chức đại úy vì sự dũng cảm trên chiến trường, chắc hẳn sẽ rất cảm kích. Điều tương tự cũng xảy ra với một anh chàng dành 12 tiếng mỗi ngày, 5 ngày một tuần tại văn phòng, và được tăng lương hầu hinh cùng một khoản tiền thưởng dịp Lễ Giáng Sinh.

Nhưng ngày Lễ Tình yêu đang đến, và tôi quyết định giới hạn đối tượng của câu hỏi này cho những người đàn ông đã lập gia đình hoặc đang trong một mối quan hệ tình cảm. Những cử chỉ nào của phụ nữ khiến đàn ông đánh giá cao?

Tôi bắt đầu tìm kiếm câu trả lời bằng cách mở máy tính xách tay lên. Trong bài viết “10 điều đàn ông muốn từ vợ mình” (10 Things Men Want From Their Wives), Sheri Stritof đưa ra một bản tổng kết những đáp án từ những trang web khác. Theo Stritof, điều quan trọng với một người đàn ông là những phẩm chất như sự thấu hiểu, tôn trọng, tương trợ, và tình yêu. Bà cũng đưa ra một số ví dụ và lời khuyên cụ thể giúp phụ nữ khiến người đàn ông của họ cảm nhận được tình yêu thương và sự trân trọng.

Vì Sheri Stritof là phụ nữ, nên tôi đã chuyển hướng nghiên cứu. Ban đầu, tôi nghĩ sẽ chỉ tiếp cận đàn ông cho

bảng khảo sát. Nhưng phụ nữ sẽ nghĩ gì về vấn đề này? Với họ, những cử chỉ nào sẽ khiến đàn ông cảm thấy trân trọng trong cuộc sống?

Và tôi đã đồng ý mấy tình lại, đến lúc tìm kiếm câu trả lời trong thế giới thật rồi.

Khảo sát tại quán cà phê

Công cuộc tìm kiếm của tôi bắt đầu tại quán cà phê Happy Creek, tôi biết nhân viên và một vài khách hàng nơi đây. Tôi đi một vòng, giải thích dự án của mình và nhận được những phản hồi.

Sharon, một đầu bếp và thợ bán hàng trong quán cà phê, đã kết hôn được gần 20 năm. Cô ấy nói với tôi rằng: “Tôi nghĩ đàn ông sẽ trân trọng những điều nhỏ bé. Như khi tôi chuẩn bị một ly cà phê và mang đến cho anh ấy khi anh ấy đang làm việc bên máy tính. Đó là dấu hiệu của việc tôi yêu anh ấy.”

Alex, một thợ pha chế chưa kết hôn ở độ tuổi 20, nhấn mạnh rằng đàn ông thích phụ nữ dành những khoảng thời gian “chất lượng” với họ.

Không giống như hai đồng nghiệp, Jeremy còn trẻ và chưa kết hôn, đã ngâm nghĩ một lát rồi mới trả lời. Khi hẹn hò, anh đánh giá cao khi phụ nữ sẵn sàng thanh toán hoá đơn. Hiếm khi anh yêu cầu phụ nữ phải trả tiền, nhưng việc một cô gái chủ động làm điều đó khiến anh hiểu rằng cô ấy thích thú khi ở bên anh.

Annie đã là một người mẹ và người vợ. Cô liệt kê một danh sách những hành động mà người vợ có thể khiến chồng mình cảm kích. “Chuẩn bị cho anh ấy một bữa trưa và mang đến nơi làm việc của anh ấy. Cảm ơn anh trước mặt lui trẻ vì đã đưa gia đình đi ăn tối hoặc nghỉ mát. Khích lệ anh hãy đi chơi tối với bạn bè. Cùng làm điều gì anh ấy muốn như xem phim cho dù đó không phải là sở thích hay sở trường của bạn.”

Giống như Jeremy, và không giống như những phụ nữ trên, bạn John của tôi là khách hàng thường xuyên của quán cà phê. Anh đã làm cha và suy nghĩ rất kỹ về câu hỏi trước khi trả lời.

Những điều nhỏ bé rất quan trọng với đàn ông, những điều ngọt ngào, gần gũi sẽ khiến họ thấy cảm kích.



Penelope hôn tôi mỗi khi có ai đi ra ngoài. Và tôi thích khoảnh khắc chúng tôi xem tivi cùng nhau và cô ấy dựa đầu vào vai tôi.

Bob

“Đây là một câu hỏi khó. Hầu hết nó liên quan đến toàn bộ mối quan hệ”. Anh dừng một lúc, nghĩ tiếp rồi nói thêm rằng: “Khi tôi trải qua những ngày tháng khó khăn, Lisa đã nhắc nhở tôi về tầm quan trọng của công việc tôi đang làm. Tôi rất trân quý những lời động viên đó.”

Tìm kiếm câu trả lời qua điện thoại

Tiếp theo, tôi nhắc điện thoại lên và gọi cho chị gái và chồng chị ấy. Họ đã cho tôi những đáp án thật ngọt ngào. Penelope, một y tá, nghĩ rằng Bob, một người đàn ông đã nghỉ hưu, sẽ đánh giá cao những món quà nhỏ cô mang về từ cửa hàng tạp hóa - “Một thanh kem sôcôla Snicker hay một ly kem dâu” - và khi họ nắm tay nhau. Giống như Jeremy, Bob ban đầu trả lời rằng “Đó là một câu hỏi khó”. (Đường như sự do dự này là điển hình với đàn ông, có lẽ bởi vì ít người hỏi chúng tôi câu hỏi này). Cuối cùng, anh trả lời: “Penelope hôn tôi mỗi khi cô ấy đi ra ngoài. Và tôi thích khoảnh khắc chúng tôi xem tivi cùng nhau và cô ấy dựa đầu vào vai tôi.”

“Tôi không cần món quà nào cả,” anh trai Doug của tôi, một nhà hóa học đã nghỉ hưu cho biết. Sống cùng vợ 40 năm, anh kể: “Khi Rosanne ôm tôi và nói ‘Em yêu anh’ - chà, điều đó rất quan trọng đối với tôi.”

Chị gái Becky của tôi, một nhân viên ngân hàng đã kết hôn được 40 năm tâm sự với tôi rằng: “Tom thích hai người ngồi xem tivi cùng nhau, và chị đặt bàn đầu vào vai tôi.”

Món quà cuối cùng

Và đây là những điều cho cá nhân tôi: Vào tháng 5/2004, tôi gọi điện cho vợ mình để hỏi một số thông tin cần thiết cho lớp học tại gia. Học sinh trong lớp văn học đang chờ đợi tôi, vì vậy, cuộc hội thoại của chúng tôi diễn ra rất nhanh chóng và vội vã. Khi tôi cúp máy để chạy vào lớp học, tôi nghe thấy Kris thì thầm rằng: “Em yêu anh”. Đó cũng là những lời cuối cùng của cô ấy. Khi tôi trở về nhà, tôi thấy vợ mình ngã gục và bất tỉnh trên sàn phòng ngủ. Cô ấy qua đời 5 ngày sau đó do chứng phình động mạch não.

Ba từ “em yêu anh” đó trở thành món quà cuối cùng tuyệt vời nhất cô ấy dành tặng tôi.

Những điều nhỏ bé thật đẹp

Chúng ta có thể thấy được điều gì từ cuộc khảo sát của tôi? Cử chỉ nào của phụ nữ khiến người đàn ông cảm kích?

Đôi khi chúng ta quý trọng những món quà xa xỉ - như những ngày cuối tuần bất chợt đi chơi với người phụ nữ chúng ta yêu, đó là một cảnh tượng trên tivi mà chúng ta ao ước trong nhiều năm; hay một bữa tiệc sinh nhật đầy bất ngờ tại nhà hàng với bạn bè và gia đình. Có ai mà từ chối một buổi tối lãng mạn với người phụ nữ của mình, tạm xa lũ trẻ và chỉ có hai người chứ?

Tuy nhiên, như chúng ta thấy, những điều nhỏ bé có ý nghĩa to lớn với đàn ông, những thứ ngọt ngào, gần gũi, bình dị, hàng ngày khiến họ thấy cảm kích và trân trọng: một cái ôm, một cái nắm tay, một nụ hôn, một cái nhìn âu yếm, một lời động viên trong công việc, một chai rượu cùng nhau nhâm nhi trên boong tàu dưới ánh hoàng hôn.

Đôi khi, chỉ đơn giản là hãy nói “Em yêu anh”.

Và cử chỉ nhỏ bé đầy trân trọng này sẽ biến mỗi ngày trở thành ngày Lễ Tình yêu.

Jeff Minick có bốn người con và một trung đội cháu chắt. Trong 20 năm qua, ông đã dạy lịch sử, văn học và tiếng Latinh qua các buổi hội thảo cho học sinh giáo dục tại nhà ở Asheville, N.C. Quý vị có thể truy cập trang JeffMinick.com để theo dõi blog của ông.

Mộc Lam biên dịch

Tại sao những truyền thống xưa và nay lại quan trọng?

JEFF MINICK

Ở phần đầu của vở nhạc kịch “Fiddler On The Roof” (Kéo đàn trên mái nhà), sân khấu kịch Broadway lấy bối cảnh một ngôi làng Do Thái thời Nga Hoàng. Nhân vật chính là một người bán sữa nghèo tên Tevye, đã vì tình trạng bấp bênh của người Do Thái trong làng như một người đang kéo cây đàn vĩ cầm trên mái nhà. Anh hỏi: “Làm thế nào để chúng ta giữ thăng bằng? Tôi có thể nói với bạn chỉ trong hai từ. Truyền thống!”

Truyền thống từ thời của Tevye — như hôn nhân được sắp đặt, con trai nối gót cha, con gái lớn lên được mai mối lấy chồng rồi làm mẹ — đã qua lâu rồi. Chúng bị quét sạch bởi 150 năm giải phóng, cách mạng, chiến tranh, chủ nghĩa cộng nghiệp và công nghệ. Một số một số ông bố nhìn con gái và chàng trai mà con mình đang hẹn hò, rồi mong ước chúng sẽ thành đôi, thì đứng ngạc nhiên khi mình bị đám đông cầu xé hoặc ít nhất, chịu đựng một bài giảng của mẹ về ý nghĩa của từ Neanderthal (giống người tói cổ Neanderthal).

Nhưng liệu Tevye có lý riêng của mình? Truyền thống có giúp chúng ta giữ thăng bằng không?

Những truyền thống đã mất

Một số truyền thống có rơi lại mất đi. Khi tôi còn là một đứa trẻ, có phong tục là đánh nhè đứa trẻ một cái vào ngày sinh nhật của chúng. “Đánh một cái để lớn lên” là nghi lễ đã từng chẳng có ý nghĩa gì đối với tôi. Trong nhà thờ Công Giáo, các giám mục tát vào má trẻ vị thành niên trong buổi lễ xác nhận đức tin, một cử chỉ mang tính biểu tượng, nhắc nhở

họ rằng việc thực hành đức tin của họ có thể mang lại đau khổ. Hành động này có phải cùng ý nghĩa với việc đánh nhẹ đứa trẻ vào mỗi dịp sinh nhật, để nhắc nhở chúng ta rằng lớn lên sẽ khiến chúng trải nghiệm nhiều nỗi đau hơn? Có lẽ. Dù sao đi nữa, tôi rất vui khi tục lệ này đã không bị “ném vào thùng rác”, ít nhất là trong gia đình tôi.

Nhưng còn những truyền thống đã mất khác và quan trọng hơn là gì? Chúng có giữ cho chúng ta không bị trượt khỏi mái nhà không?

Ở vùng nông thôn Hoa Kỳ, từng có phong tục là các thành viên trong gia đình từ già đến trẻ dùng chung một bữa trưa thịnh soạn vào mỗi Chủ nhật. Họ chuẩn bị một con gà, làm sạch và nướng. Những người phụ nữ trong nhà nấu đủ loại món ăn: khoai tây, đậu xanh, cà rốt hấp, ngô, nước sốt, bánh quy và bánh nướng làm từ trái cây nào đang vào mùa hoặc được cất trữ. Ngày nay, số lượng lớn calo trong những món ăn như thế có thể khiến chúng ta phát ớn bởi vì hầu hết chúng ta không bỏ cùi, cây ruộng, hoặc đi bộ năm dặm vào thành phố và rồi trở về.

Truyền thống đó tồn tại để củng cố tình cảm gia đình và bày tỏ sự trân trọng với một ngày nghỉ ngơi.

Vào những ngày nghỉ này, giải trí cũng là cách để gắn kết các gia đình lại với nhau. Chúng tôi đã kể các câu chuyện từ thời thuộc địa đến thời đầu thế kỷ 20, những gia đình tụ tập vào buổi tối cùng nhau ca hát hoặc thưởng thức âm nhạc, giống như hình ảnh Pa kéo cây đàn vĩ cầm trong cuốn “Ngôi nhà nhỏ trên thảo nguyên”. Việc đọc sách thành tiếng cũng trở nên phổ biến, mọi người lựa chọn các tác phẩm khác nhau, từ Kinh Thánh đến tiểu thuyết của Charles Dickens. Kể chuyện cũng rất được ưa chuộng, mọi người ngồi trước hiên nhà nghe những câu chuyện



DRAZEN ZIGIC/SHUTTERSTOCK

Các truyền thống lớn nhỏ giúp chúng ta giữ cân bằng. Chúng kéo chúng ta lại với nhau như một gia đình, như một cộng đồng và như những người Hoa Kỳ.

về thời trẻ của chú Billy hay Mamaw hù dọa lũ trẻ bằng những câu chuyện về quái vật và “linh hồn ám ảnh”.

Những truyền thống mới

Mặc dù chúng tôi không còn quây quần bên cây đàn dương cầm và cùng nhau hát vang bài ca “Tôi làm việc trên đường sắt”, nhưng chúng tôi đã nghĩ ra những cách khác để sẻ chia như một gia đình và như một nền văn hóa.

Nhiều cha mẹ và trẻ em yêu thích những bộ phim được chiếu tại nhà vào buổi tối. Cha hoặc mẹ chuẩn bị một tô bắp rang bơ, ánh đèn mờ dần và cả nhà cùng nhau xem phim. Hình thức xem phim này có thể không thân mật như việc cùng nhau đọc to các tác phẩm hay ngồi quây quần chia sẻ những câu chuyện, nhưng dù sao thì cách này cũng giúp mọi người xích gần nhau hơn.

Xem tiếp trang 21

Truyền thống chính là chất keo gắn kết các gia đình và văn hóa của chúng ta với nhau.



Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

- XE
- NHÂN THỌ
- NGÂN HÀNG
- NHÀ
- SỨC KHỎE
- THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ



TIẾT KIỆM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại www.tommytran.sfagentjobs.com/account 281-686-0380 Email: tommy@insurewithtommy tran.com

Tommy Tran State Farm Agent

713-270-8868

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

www.insurewithtommytran.com



VASILII L./SHUTTERSTOCK

Đón năm mới theo cách của cố nhân

Thánh Ignatius hướng dẫn chúng ta làm chủ được các mục tiêu dài hạn để phát triển bản thân

↑
Tương Thánh Ignatius: Ông sinh năm 1491, là con trai út của một gia đình quý tộc nhỏ ở vùng Basque của Tây Ban Nha.

Các kế hoạch năm mới bị đổ bể là chuyện không ai mong muốn nhưng dường như xuất hiện khá phổ biến.

Một tình huống không thể tránh khỏi là chỉ trong một vài tuần ngắn ngủi, có thể là mới đây thôi, nhiều người nhận thấy họ không thể đạt được những mục tiêu cải thiện bản thân trong năm mới, như giữ thói độ tích cực, tăng cường sức khỏe hoặc tìm kiếm những điều tốt đẹp nhất ở mọi người. Một số thậm chí có thể cảm thấy kém phấn nhiệt huyết do thất bại.

Tôi tin rằng vấn đề nằm ở chỗ hầu hết mọi người đặt ra mục tiêu nhưng không xác định một con đường thiết thực cho hành trình của mình.

Là một học giả về thần học hệ thống, tôi nghĩ Thánh Ignatius thành Loyola - một triết tử thần người Tây Ban Nha thế kỷ 16, đã để lại cho chúng ta chỉ dẫn sâu sắc. Ông đã đảo ngược hướng đi cuộc đời mình để theo đuổi con đường tâm linh.



SHUTTERSTOCK

↑
Không mặc cảm vì lỗi lầm của bản thân, Ignatius khuyến khích các cá nhân suy ngẫm về những khát vọng, nguồn lực và các điểm yếu như một cách để trưởng thành.

Ignatius là ai?
Sinh năm 1491, Iñigo, sau này được gọi là Ignatius, là con trai út của một gia đình quý tộc nhỏ ở vùng Basque của Tây Ban Nha. Ông đã rời quê hương năm 18 tuổi và giành được một chức quan trong triều đình.

Hơn một thập kỷ sau, khi nằm trên giường bệnh để hồi phục khỏi vết thương trong trận Pamplona chống lại quân Pháp, ông mơ về những điều vĩ đại có thể xảy ra trong tương lai tại triều đình hoặc khi được phụng sự Chúa và nhân loại.

Đó là lúc ông bắt đầu nhận thấy sự phát triển tinh tế trong cảm xúc của bản thân. Khi nghĩ về chủ nghĩa anh hùng của triều đình, ông cảm thấy kiệt sức, nhưng khi suy ngẫm về việc phụng sự Đức Chúa Trời, ông cảm thấy một sự bình yên sâu lắng, bền lâu và tràn đầy năng lượng.

Ngày càng trở nên tinh thức đã khiến ông thay đổi căn bản hướng đi của cuộc đời. Ông đã gác việc tìm kiếm vinh quang lại để phục vụ Đức Chúa Trời và vạn vật, đặc biệt là đồng loại, dù là bạn bè hay người xa lạ.

Ông gặp một nhóm sinh viên đại học và họ trở thành bạn đồng hành của ông. Năm 1540, họ cùng nhau thành lập Hiệp hội Chúa Giêsu, thường được gọi là Tu sĩ Dòng Tên (Jesuits) - một cộng đồng gồm các linh mục và bằng hữu được biết đến trên toàn thế giới về phát triển tâm linh, giáo dục dự bị và đại học, và vận động cho công lý.

Khi biết lòng ghép những khoảnh khắc chán nản vào dòng chảy của một bức tranh lớn hơn, Ignatius đã chiến thắng sự xấu hổ và bối rối do thất bại và sai lầm gây ra; ông có thể cảm nhận sự đau buồn một cách bình thản. Nó đã giúp Ignatius tìm thấy mục đích cao cả của cuộc đời.



↑
Tập trung vào các sự kiện của ngày hôm nay. Viết ra một câu chuyện liên kết các sự kiện trong ngày với mục tiêu của bạn.

ông để đưa sự chú ý của độc giả đến Chúa và một mục đích cao cả hơn. Không mặc cảm về lỗi lầm của bản thân, Ignatius khuyến khích các cá nhân suy ngẫm về những khát vọng, nguồn lực và những điểm yếu của họ như một cách để trưởng thành.

Hướng dẫn thực hành từ Ignatius
Trong “Linh Thao” (Spiritual Exercises) - sách hướng dẫn cầu nguyện - Ignatius gợi ý một quy trình hàng ngày gồm 5 bước, được gọi là “Examen” (Tự vấn lương tâm), để kể và thuật lại những câu chuyện thay đổi cuộc đời. Tôi tin rằng đây là những lời khuyên thiết thực có thể giúp mọi người hoàn thành các mục tiêu trong năm mới.

- Hãy bắt đầu với việc đánh giá một cách thực tế, chính xác và lạc quan về tình hình hiện tại của bạn. Ignatius sẽ luôn bắt đầu tự đánh giá bản thân bằng việc khẳng định lại lòng biết ơn với cuộc sống và cơ hội được công hiến trong một dự án lớn lao hơn bản thân ông. Hãy học cách chấp nhận rằng điểm mạnh hay điểm yếu, cảm giác tích cực hay tiêu cực, sự khích lệ hay phản đối đều là những món quà.
- Hãy cởi mở với một viên cảnh rộng lớn hơn. Tìm kiếm sự giúp đỡ từ một sức mạnh cao cả hơn để nhận ra bức tranh toàn cảnh gắn kết các mảnh ghép của cuộc hành trình lại với nhau. Hãy kỳ vọng những hiểu biết mới sẽ khiến chúng ta bất ngờ.
- Tập trung vào các sự kiện của ngày hôm nay. Viết ra một câu chuyện liên kết các sự kiện trong ngày với mục tiêu của bạn. Ignatius sẽ không chỉ liệt kê những điểm mạnh, điểm yếu và cảm xúc, ông sẽ khám phá cách chúng thúc đẩy hoặc cản trở mục tiêu hướng về Đức Chúa Trời và giúp đỡ những người khác của ông.
- Tự hỏi chuyện gì làm gián đoạn sự hiểu biết của bạn về bản thân và thế giới. Khám phá những tư duy và góc nhìn mới bằng cách cam kết sâu sắc với mục tiêu cao cả hơn.

Cũng giống như các tôn giáo khác, Ignatius hướng về đức tin để tìm kiếm một góc nhìn khác trong những thời khắc khó khăn. Cơ Đốc Giáo và các tôn giáo chính thống như Phật Giáo, Nho Giáo, Ấn Giáo và Do Thái Giáo đều giúp chúng ta tìm thấy mục đích sống trong sự tử bi và bao dung, giúp truyền cảm hứng và chỉ dẫn hành vi của chúng ta mỗi ngày.

Là một tín đồ Cơ Đốc, Ignatius đặc biệt quan tâm đến tâm gương tử bi và hy sinh của Chúa Giêsu trên cây thập tự giá. Điều đó giúp ông trải qua khó khăn khác đến với niềm tin kiên định. Khi đối mặt với thất bại hay sự phản đối của người khác, bằng cách cam kết chấp nhận cái giá phải trả cho hành động tích cực, Ignatius có thể vượt qua những trở ngại và tìm thấy sức mạnh để tiếp tục con đường của mình.

Cuối cùng, hãy suy ngẫm xem câu chuyện của bạn sẽ dẫn dắt và truyền cảm hứng cho ngày hôm sau như thế nào. Khi biết lòng ghép những khoảnh khắc chán nản vào dòng chảy của một bức tranh lớn hơn, Ignatius đã chiến thắng sự xấu hổ và bối rối do thất bại và sai lầm gây ra; ông có thể cảm nhận sự đau buồn một cách bình thản. Nó đã giúp Ignatius tìm thấy mục đích cao cả của cuộc đời.

Giống như Ignatius, nhiều người trong chúng ta cần xem xét lại các mục tiêu trong năm mới và suy nghĩ nghiêm túc về cách chúng ta thực hiện giấc mơ của mình, ngay cả khi chúng ta muốn buông xuôi.

Gordon Rixon là giáo sư thần học hệ thống tại Trường Cao đẳng Regis ở Massachusetts và Đại học Toronto ở Canada. Bài viết được xuất bản lần đầu trên *The Conversation*.

Ngân Hà biên dịch

Lễ Tình yêu theo phong cách gia đình Tổng thống Adam

ALAN WAKIM

Ngày Lễ Tình yêu một lần nữa lại đến với chúng ta; đối với những người yêu nhau đang bị chia cách, thì không lúc nào tốt hơn dịp này để thêm gia vị cho cuộc sống.

Chúng ta có thể lên máy bay và đến thăm những người chúng ta yêu quý chỉ trong vòng 24 giờ. Điện thoại di động, email, tin nhắn, FaceTime, WhatsApp, Messenger và các ứng dụng khác giúp chúng ta kết nối tức thì với ai đó ở mọi nơi trên thế giới. Quà là hữu ích khi có những công cụ để chúng ta nhìn thấy nhau và trò chuyện trong thời gian thực.

Vào thế kỷ 18, ông John và bà Abigail Adams không có những thứ xa xỉ như vậy. Hai người yêu nhau và phải liên lạc theo cách cổ điển: bút lông, giấy và mực, thư từ phải gửi qua đường bưu chính rất chậm. Từ năm 1762 đến năm 1801, cả hai đã viết khoảng 1,000 bức thư cho nhau, từ lúc họ tìm hiểu nhau cho đến năm ông John Quincy Adams kết thúc sự nghiệp chính trị của mình với tư cách là Tổng thống Hoa Kỳ; 1,160 bức thư trong số đó đến nay vẫn còn nguyên vẹn và công chúng có thể thưởng lãm.

Hai người thường sử dụng cách gọi tên thân mật. Điều này cho phép họ thể hiện sự vui đùa trong các cuộc thảo luận nghiêm túc, như: Có bé đáng yêu, Bác sĩ của em, và Nữ thần Diana vĩ đại.

Bà Abigail từng viết cho ông John vào năm 1763 rằng:

“Và có một sợi dây ràng buộc hơn Tình người, mạnh mẽ hơn Tình bạn, khiến chúng ta lo lắng cho hạnh phúc và lợi ích của những người mà nó buộc chặt với chúng ta. Nó khiến cho những [Bát hạnh], Nỗi buồn và hoạn nạn của họ như của chính chúng ta. Liên kết những điều này lại em sẽ có một sợi dây dài gấp ba lần - bằng sự day này, em không xấu hổ khi tự trói buộc mình [với anh], và em cũng không tin anh có thể hoàn toàn thoát khỏi nó. Hãy tự vấn bản thân mình vì Diana của anh rằng ngày hôm nay có ấy không phải chịu sự đau buồn và buồn chán lo lắng chứ?”

Cô ấy bảo em nói với anh rằng ông Seneca, vì những điều tốt đẹp cho vợ Paulina của mình, đã rất can trọng và chăm lo cho sức khỏe của ông ấy. Sức khỏe và hạnh phúc của ông Seneca rất quý giá với bà Paulina, cũng như sức khỏe và hạnh phúc của Lysander rất quan trọng đối với Diana của anh ấy.”

(Chú thích: Seneca là một triết gia người La Mã thuộc trường phái triết học khắc kỷ; bà Paulina là vợ của ông. Lysander



↑
Chân dung bà Abigail Smith Adams và Tổng thống John Adams do Gilbert Stuart vẽ vào năm 1810–1815.



PUBLIC DOMAIN

và Diana là tên thân mật của ông John và bà Abigail).

Ông John đã từng kết thúc một bức thư bằng:

“Của em, Jonathan”

Ông cuối cùng đã chọn cái tên Lysander cho riêng mình. Bà tự gọi mình là Diana, nhưng sau đó lấy tên là Portia, người phụ nữ đã kết hôn với sát thủ nổi tiếng nhất của Julius Caesar: Marcus Junius Brutus.

Khi John phục vụ ở Philadelphia và ở Âu Châu trong Chiến tranh Cách mạng, khoảng thời gian xa cách đã đem đến sự cô đơn cho cả hai. Tuy vậy, cả hai vẫn duy trì được cuộc hôn nhân hạnh phúc, bất chấp những khó khăn do khoảng cách xa xôi kéo dài. Những lá thư qua lại thường xuyên đã mang cho họ nhiều niềm an ủi.

Ông John thường chia sẻ về những khó khăn, bệnh đau mùa và bệnh dịch hạch. Vào ngày 3/7, ông đã viết về nền độc lập:

“Ngày thứ 2 của tháng 7 năm 1776, sẽ là ngày trọng đại nhất trong Lịch sử Hoa Kỳ.”

Anh tin rằng các thế hệ thành công tiếp theo sẽ tổ chức kỷ niệm nó như một ngày Lễ trọng đại. Nó sẽ được tưởng niệm như Ngày Giải thoát bằng những hoạt động trang trọng với lòng sùng kính Đức Chúa Toàn Năng. Nó sẽ rất

long trọng với các màn trình diễn và diên hành, trò chơi, các màn thể thao, súng, chèo, và pháo hoa thấp sáng từ đầu này tới đầu kia của lục địa kể từ nay cho đến mãi về sau.”

Còn bà Abigail viết về nỗi sợ hãi mà người dân Boston cảm thấy khi người Anh có thể trở lại, hay những khó khăn trong việc duy trì một mái ấm gia đình mà không có sự hỗ trợ của người khác.

Họ thảo luận về những đứa trẻ, các đại biểu quốc hội, tài trợ cho quốc gia non trẻ, chống lại chiến tranh, cung cấp cho gia đình các nguồn lực và tiền bạc sản có vào thời điểm đó.

Bà Abigail viết:

“Em đã viết thư cho anh vào 7 thời điểm khác nhau, nhưng cuối cùng trái tim em hoài nghi rằng em không biết cách cảm nỗi chiếc bút, và em phân tâm không biết anh đang giữ tay em nơi đâu. Đừng quên viết cho em mỗi ngày về những cơ hội mới. Em sẽ sớm nhận được thư nếu chúng được gửi trực tiếp đến chủ tịch quốc hội của bất kỳ quốc gia nào.

Em nóng lòng chờ đợi cho đến khi nhận được một số tin tức từ bàn tay nơi thiên của người yêu thương nhất của em. Ở khi nào, khi nào nó sẽ đến.”

Vào tháng 3/1778, bà Abigail thể hiện nhiều cảm xúc hơn với người chồng xa vắng của mình:

“Đã hơn 3 tuần kể từ khi người bạn thân yêu nhất, người chồng lịch lãm nhất rời xa người bạn đời có đơn của mình, và rời xa tất cả những người vô cùng yêu mến mình nơi tổ quốc thân



Tại sao những truyền thống xưa và nay lại quan trọng?

Tiếp theo từ trang 19

Ngày Black Friday, ngày mua sắm sau Lễ Tạ ơn, đã trở thành một truyền thống ở Hoa Kỳ. Vào dịp này, người mua sắm đổ xô đến các cửa hàng và trung tâm giảm giá lớn trước mùa Giáng Sinh. Mặc dù đôi khi việc mua bán lộn xộn dẫn đến ách tắc và giảm đập lên nhau, nhưng nó trở thành dịp tốt đối với một số người Hoa Kỳ đang tìm mua một chiếc tivi màn hình rộng hay chiếc máy tính được bán với giá một nửa.

Món bánh đá cũng đã cho phép người dân Hoa Kỳ sáng tạo ra một số truyền thống nhất định. Người hâm mộ mang đó nướng và đổ uống của họ đến bãi đậu xe của sân vận động hàng giờ trước khi trận đấu bắt đầu và tổ chức tiệc ở ngay cửa sau của xe trong khi chờ đợi. Ngày Chủ nhật Siêu cúp Bóng bầu dục Hoa Kỳ (Super Bowl Sunday) quy tụ hàng triệu người trên khắp Hoa Kỳ, gồm cả những người hâm mộ bóng đá và những người không bao giờ xem thể thao. Họ ngồi bên nhau ăn cánh gà và khoai tây chiên, tận hưởng cuộc thi đấu và cả những màn quảng cáo.

Phong tục xưa
Nhiều gia đình Do Thái kỷ niệm Lễ Vượt Qua (Passover) và Lễ Hanukkah bằng

nhiều lời cầu nguyện và bữa ăn đặc biệt, còn những người theo đạo hoặc không theo đạo Thiên Chúa ăn mừng Giáng Sinh bằng cách trao đổi quà tặng và trang trí cây xanh. Nhiều người Hoa Kỳ tổ chức Lễ Tạ ơn với gà tây và trang phục đẹp, tổ chức ngày Lễ Tưởng niệm với tiệc nướng ở sân sau nhà và kỷ niệm ngày Quốc Khánh 04/07 với bánh mì kẹp thịt nướng và pháo bông.

Một số người trong chúng ta nhận ra ý nghĩa quan trọng của những ngày lễ này. Ví dụ, những người bạn Do Thái của chúng ta đều biết rằng Lễ Vượt Qua đại diện cho sự giải thoát người Do Thái khỏi ách thống trị của người Ai Cập cổ đại, những người theo đạo Thiên Chúa ăn mừng Giáng Sinh vì đây là ngày Chúa Giêsu ra đời, và những người yêu nước tạm ngưng nhịp sống thường nhật để kỷ niệm ngày Quốc Khánh, tỏ lòng biết ơn với Tuyên ngôn của Thomas Jefferson và quyền con người về "cuộc sống, tự do và mưu cầu hạnh phúc".

Nhưng cũng có những người ăn mừng những sự kiện này mà không hiểu rõ ý nghĩa của chúng — một sinh viên đại học không biết tại sao bầu trời ngập tràn ánh sáng và tiếng pháo bông vào ngày 04/07; người đàn ông không may may trường nhớ đến những người lính đã hy sinh khi thưởng thức một cốc bia

lạnh ở sân sau nhà mình trong ngày Lễ Tưởng niệm; những đứa trẻ chưa bao giờ đặt chân đến nhà thờ nhưng tranh giành những quả trứng nhựa chưa đầy socola trong một công viên công cộng vào một ngày Chủ nhật nào đó của mùa xuân. Những truyền thống này rất quan trọng. Chúng đóng vai trò như những mất xích kết nối thế hệ này tới thế hệ khác.

Cân bằng
Các truyền thống lớn và nhỏ đều giúp chúng ta giữ cân bằng. Truyền thống kéo chúng ta xích lại với nhau như một gia đình, như một cộng đồng và như những người Hoa Kỳ.

Chúng ta hãy lấy ngày lễ Tình nhân như một ví dụ. Ngày lễ này bắt nguồn từ thời La Mã cổ đại và vẫn còn duy trì cho đến ngày nay. Thường từ lúc 5 giờ chiều của ngày 14/02, tại bất kỳ cửa hàng bán hoa hoặc cửa hàng tạp hóa nào cũng có rất đông nam giới xếp hàng mua hoa và bánh kẹo cho người phụ nữ mà họ yêu thương — và vâng, tôi cũng đã đứng xếp hàng trong số đó. Họ có thể đến mua đó muộn, nhưng họ vẫn mong muốn bày tỏ tình cảm tới những người họ yêu thương bằng một món quà trong ngày lễ Tình nhân.

Truyền thống chính là chất keo gắn kết các gia đình và văn hóa của chúng



PIXABAY

ta với nhau. Truyền thống kết nối chúng ta với quá khứ, mang lại niềm vui trong hiện tại, và đóng vai trò như sức nặng giúp con tàu của chúng ta hướng bằng khi phải đối mặt với một tương lai bất định.

G.K. Chesterton từng viết: “Truyền thống có nghĩa là trao lá phiếu cho những nhân vật ẩn khuất nhất của mọi tầng lớp; tổ phụ của chúng ta. Truyền thống là nền tảng của những người đã khuất. Truyền thống không khuất phục trước kẻ đầu sỏ chính trị nhỏ nhen và kiểu loạn giao - những kẻ chỉ tinh cờ đi đạo loạn quanh.”

Khi chúng ta tôn vinh truyền thống của mình là chúng ta trao lá phiếu cho tổ phụ của chúng ta và giữ cân bằng trên những nóc nhà của cuộc sống.

Minh Vi biên dịch

thương để đương đầu với những hiểm nguy trên biển, thậm chí có thể rơi vào tình thế bị kẻ thù tấn công...”

Vào tháng 6, bà Abigail trở nên khá lo lắng:

“Người bạn thân yêu nhất của em! Sáu tháng đã trôi qua kể từ khi em nghe được từ anh hoặc từ con trai yêu dấu của em, và đã 5 tháng kể từ khi em có cơ hội duy nhất để gửi một dòng cho anh.”

Những lá thư gửi cho Portia thương yêu là không đủ. Cả hai đều cảm thấy khó đau và họ ước ao có cách tốt hơn để cảm thấy gần nhau hơn khi phải sống trong cảnh chia ly. May mắn thay cho họ, chiến tranh không kéo dài mãi mãi. Cuối cùng, chiến sự kết thúc và cả hai được đoàn tụ ở Âu Châu.

Họ ngừng viết thư khi nhiệm kỳ tổng thống của ông John kết thúc vào năm 1801, và ông trở về nhà. Sau đó, họ sống cùng nhau cho đến khi bà qua đời vào năm 1818. Trong thời gian đó, ông John đã hòa giải với ông Thomas Jefferson trong khi bà Abigail mất một vài năm.

Cuộc đời của ông John và bà Abigail Adams là một câu chuyện tình yêu có thật, một mối quan hệ bền chặt kéo dài hơn 55 năm. Ông là người đại diện của bà tại Quốc hội lục địa khi phụ nữ không được tham gia những cuộc tranh biện và thảo luận.

Hai người yêu nhau nhưng cũng là những người bạn thân thiết của nhau; điều đó được thể hiện trong các bức thư: “Bạn thân mến của em... Mãi mãi là của anh, Portia.”

Trước công nghệ hiện đại với tốc độ chóng mặt ngày nay, các cặp đôi gặp khó khăn trong việc giao tiếp với người bạn đời có thể tham khảo câu chuyện của ông John và bà Abigail để tìm lại cảm xúc. Nếu trước kia ông bà Adams có thể phải đợi vài tháng để gửi và nhận thư, thì chúng ta, trong thời đại giao tiếp tuyệt vời này, đang có điều kiện vô cùng thuận lợi để bày tỏ tình yêu trong ngày Valentine đặc biệt với người đầu yêu mà không cần phải thao thức đau chờ.

Alan Wakim, người đồng sáng lập của The Sons of History, chuỗi video trên Youtube và một kênh podcast hàng tuần. Ông đi du lịch để phỏng vấn và ghi lại các nhân vật và địa điểm lịch sử cho loạt video của mình.

Minh Vi biên dịch



Trung Cộng thu giữ, đốt sách tôn giáo, và phạt tù các tín đồ



Nhiều năm trước đây, sự kinh hoàng của thảm họa diệt chủng Holocaust đã mở đường cho Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền năm 1948 của Liên Hiệp Quốc. Thế nhưng quyền căn bản về tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng thì vẫn đang bị chà đạp trong các xã hội nằm dưới sự thống trị của các chế độ toàn trị.

Ở Trung Quốc cộng sản, thực hành một đức tin nào đó, in ấn hoặc thậm chí đọc sách tôn giáo có thể dẫn đến việc bị ngược đãi và bỏ tù. Không chỉ các tín đồ tâm linh ở Trung Quốc - cho dù là tín đồ Cơ đốc giáo, Phật tử, người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ, hoặc các học viên Pháp Luân Công - phải đối mặt với sự đàn áp tàn bạo hoặc án phạt cường bức lao động, mà những cuốn sách tôn giáo của họ cũng bị đốt cháy hoặc phá hủy bởi bàn tay Trung Cộng.

Các chính sách cường chế trên là để ép buộc những tín đồ này từ bỏ đức tin của họ và đi theo các hệ tư tưởng cộng sản dựa trên chủ nghĩa vô thần và chủ nghĩa Marx.

Cấm các ấn phẩm về tôn giáo

Theo Bitter Winter, một tạp chí về tự do tôn giáo và nhân quyền ở Trung Quốc, một điểm tụ họp của Giáo hội Tam Tự tại một trong những ngôi làng nằm dưới quyền quản lý của chính quyền huyện Lan Lăng đã bị phá bỏ hồi tháng 07/2020.

Một quan chức huyện đã nói với giáo hội này rằng “tất cả các nhà thờ quá gần các cơ quan chính phủ đều phải bị phá dỡ,” và điều tương tự cũng xảy ra đối với “những nhà thờ trông đẹp hơn các tòa nhà chính phủ.”

Theo bài báo trên, vị quan chức này nói rằng, “Niềm tin vào Đảng Cộng Sản là thứ tôn giáo duy nhất được cho phép.” Trong một bài báo khác, tạp chí này cho biết cũng trong tháng đó, 26 người ở tỉnh Giang Tô, Trung Quốc, đã bị kết án với tội danh “hoạt động kinh doanh bất hợp pháp” vì liên quan đến việc in ấn các ấn phẩm tôn giáo để lưu hành nội bộ cho Giáo hội South Korean Good News Mission.

Người đứng đầu và hai thành viên của giáo hội này đã bị phạt nặng và phải chịu các mức án lần lượt là 3 năm 10 tháng và 3 năm 6 tháng tù giam, trong khi đó một số người quản

lý nhà in bị phạt 15.000 USD và bị kết án 3 năm tù giam, với thời gian quản chế từ 3-5 năm.

Trích dẫn về một trường hợp khác, bài báo trên cho biết rằng vào tháng 06/2020, một người mẹ theo Cơ đốc giáo ở thành phố Tế Nguyên, tỉnh Hà Nam, đã đến bưu điện để gửi các trích đoạn phúc âm cho có con gái sống ở nước ngoài của bà. Tuy nhiên, bài báo này cho biết các nhà chức trách đã nói với bà rằng các sách của bà thuộc “đôi tương bất hợp pháp.”

Bà nói: “Tôi biết rằng việc gửi các vật dụng để cháy, ma túy, súng ống và đạn dược là bất hợp pháp, nhưng giờ đây ngay cả các tài liệu tôn giáo cũng là bất hợp pháp.”

Khi Trung Cộng đang gia tăng những hạn chế đối với các ấn phẩm tôn giáo, ngành in ấn bị làm vào tình cảnh khó khăn. Một quản lý bộ phận bán hàng ở thành phố Lạc Dương, tỉnh Hà Nam, nói với Bitter Winter nên thăm khố; chính quyền in ấn các tài liệu tôn giáo, “đặc biệt là Cơ đốc giáo,” là bị cấm.

Theo bài báo, người quản



Một người phụ nữ đọc Kinh Thánh tại nhà thờ Christian Glory ở Vũ Hán hôm 23/09/2018.



Các bức tượng Phật bị phá hủy trong Cách mạng Văn hóa, kéo dài từ năm 1966 đến năm 1976.

NGÀY 12 — 18/02/2021 EPOCH TIMES



sách tôn giáo và phá bỏ những nơi thờ tự không phải là chiêu bài mới mẻ mà Trung Cộng dùng trong việc thúc đẩy sự thống trị độc tài của mình. Là một chế độ bắt nguồn từ chủ nghĩa vô thần và chủ nghĩa duy vật, đảng cộng sản này đã liên tục đàn áp các nhóm tôn giáo và tâm linh kể từ khi nó lên nắm quyền năm 1949.

Khi Trung Cộng phát động cuộc Cách mạng Văn hóa kéo dài một thập kỷ vào năm 1966, các đền chùa đã bị cướp phá và các cuộn giấy, sách, di vật, và cả tượng Phật đều bị đốt cháy.

Vài thập kỷ sau, vào tháng 07/1999, lãnh đạo Trung Cộng lúc bấy giờ là Giang Trạch Dân đã ra lệnh xóa số môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Công (hay còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp), một hệ thống thiên định cổ xưa dựa trên các nguyên lý Chân, Thiện và Nhân.

Theo Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp, Cục Công an sau đó đã ban hành các văn bản chính thức cấm trưng bày bất kỳ biểu tượng hoặc hình ảnh nào liên quan đến Pháp Luân Công và sử hữu hoặc phân phối sách của môn tu luyện này.

Minghui.org, một trang web có trụ sở tại Hoa Kỳ chuyên báo cáo thông tin về cuộc bức hại Pháp Luân Công, đã biên soạn một báo cáo, trong đó có một số bài báo dẫn chứng việc Trung Cộng “đa thống nhất tiêu hung trên toàn quốc” hàng triệu ấn phẩm Pháp Luân Công, cụ thể là sách và băng video, bằng cách ném chúng vào một máy nghiền bột hoặc đốt chúng.

Kể từ đó, vô số học viên Pháp Luân Công đã bị bắt, bị cầm tù và bị tra tấn, thậm chí có một số người còn bị mổ cướp nội tạng. Nhiều người trong số họ đã bị bắt vì từ chối từ bỏ đức tin của mình hoặc vì sở hữu những cuốn sách này.

Trong bản báo cáo đầy đủ về “Việc tiêu hủy công khai sách và băng đĩa,” Minghui.org đã trích dẫn một số trường hợp do các nhà báo nước ngoài, các tờ báo nhà nước ở Trung Quốc, các nhân chứng và các học viên Pháp Luân Công đưa tin, xác nhận rằng hàng triệu ấn phẩm đã bị vứt vào thùng rác, bị đốt cháy và xé rách trong các hoạt động tiêu hủy hàng loạt.

Mặc dù Phật giáo là một trong những tôn giáo được công nhận ở Trung Quốc, nhưng các ngôi chùa Phật giáo và tín đồ của họ vẫn bị các nhà chức trách nhắm tới.

Tạp chí Bitter Winter đưa tin rằng các quan chức chính quyền ở tỉnh Sơn Tây đã tịch thu gần 882 lbs sách và đĩa tôn giáo từ chùa Phùng Thủy (Fengci) hồi tháng 10/2020. Cũng trong tháng đó, một số gia đình nghèo ở thành phố Cẩm Châu, tỉnh Giang Tây, đã được lệnh đốt các sách Phật giáo trong chùa Phật Quang (Foguang). Nếu không họ sẽ có nguy cơ bị tước hỗ trợ cấp sinh hoạt tối thiểu.

Theo bài báo này, vào mùa xuân năm 2020, các cuốn sách và đĩa CD tôn giáo đã bị đốt trong chùa Núi Phật Năm tại thành phố Ulanqab ở Nội Mông của Trung Quốc.

Một Phật tử đến từ thành phố Ulanqab cho biết, “Những cuốn sách và đĩa CD đó đã được đốt trong lưu hương từ ba đến bốn ngày.”

“Những sách tôn giáo và đĩa CD còn lại đã được chôn đi trong một chiếc xe tải chất đầy. Chỉ riêng đĩa CD đã nặng ba bốn trăm ký.”

Nguyệt Minh biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 12 — 18/02/2021

Lại Tiểu Dân nhanh chóng bị hành quyết; ai là người Tập Cận Bình muốn răn đe?



Vụ án Lại Tiểu Dân, một vụ án tham nhũng tài chính cực lớn của Trung Cộng, từ khi phán quyết cho đến khi bị hành quyết chỉ vốn vẹn 24 ngày. Những lão làng trong ngành truyền thông cho biết, ông Tập Cận Bình nhanh chóng cho hành quyết ông Lại Tiểu Dân chủ yếu là để răn đe các trùm tài phiệt Trung Quốc cũng như thế lực đằng sau họ, là những gia tộc như Tăng Khánh Hồng v.v.

Đại tham quan Lại Tiểu Dân nhanh chóng bị hành quyết

Sáng ngày 29/01, cựu bí thư kiêm chủ tịch tập đoàn Hoa Dung là Lại Tiểu Dân đã bị hành quyết.

Ông Lại Tiểu Dân bị kết án tử hình hôm 05/01 vì tội nhận hối lộ hơn 1.788 tỷ nhân dân tệ (NDT), tham nhũng hơn 25.13 triệu NDT và vì phạm luật hôn nhân. Sau đó, ông Lại Tiểu Dân đã đệ đơn kháng cáo.

Tuy nhiên hôm 21/01, Tòa án cấp cao Thiên Tân đã phúc thẩm và vẫn giữ nguyên bản án sơ thẩm là tử hình đối với ông Lại Tiểu Dân.

Thời gian từ khi phán quyết cho đến khi thi hành án, chỉ vốn vẹn 24 ngày. Ông Lại Tiểu Dân cũng trở thành quan chức cấp thứ trưởng đầu tiên bị xử tử vì tội tham nhũng kể từ khi ông Tập Cận Bình nhậm chức. Kể từ sau Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 18 của Trung Cộng, cấp thứ trưởng trở lên bị kết án tử hình còn có những quan tham như Bạch Ân Bội, Vũ Trường Thuận, Chu Minh Quốc, Hình Văn, và Triệu Chính Vinh, nhưng tất cả đều được hoán án “rủi ro tài chính”.

Quan chức đầu tiên bị hành quyết là ông Triệu Lê Bình, cựu giám đốc Sở Công an, cựu phó chủ tịch CPPCC (Hội nghị Hiệp

thương và Chính trị) khu tự trị Nội Mông. Mặc dù ông Triệu Lê Bình cũng là một quan tham, nhưng ông ta bị kết án tử hình vì tội danh “có ý giết người” hôm 11/11/2016 và bị hành quyết hôm 28/02/2017.

Thời gian từ khi kết án cho đến khi thi hành án của ông Triệu Lê Bình là ba tháng rưỡi.

Ngày 28/03/2018, ông Trương Trung Sinh, cựu Phó thị trưởng thành phố Lã Lương, tỉnh Sơn Tây bị kết án tử hình. Kế từ sau Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 18 của Trung Cộng, đây là quan chức đầu tiên bị kết án tử hình vì tội tham nhũng (số tiền lên tới hơn 1.17 tỷ NDT).

Sau đó, ông Trương Trung Sinh đã đệ đơn kháng cáo. Tòa án cấp cao tỉnh Sơn Tây vẫn giữ nguyên bản án tử hình trong phiên tòa hôm 07/05/2019, nhưng đến nay ông Trương Trung Sinh vẫn chưa bị thi hành án.

Ngoài ra, ông Khương Nhân Kiệt, Phó Thị trưởng thành phố Tô Châu, tỉnh Giang Tô, bị kết án tử hình ngày 24/10/2008. Sau đó, ông Khương Nhân Kiệt làm đơn kháng cáo và đến ngày 31/03/2011 mới có quyết định giữ nguyên bản án, và ngày 19/07/2011 mới bị hành quyết, thời gian kéo dài gần 3 năm.

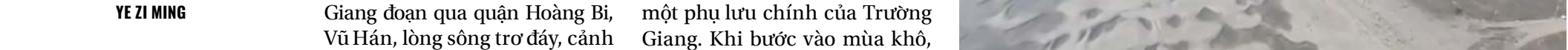
Ngược lại với những trường hợp trên, ông Lại Tiểu Dân đã bị hành quyết một cách nhanh chóng; điều này ngay lập tức gây nên sự chú ý của dư luận.

Ông Tập Cận Bình răn đe ai?

Nhiều hãng thông tấn nước ngoài đã nghi vấn về việc nhà cầm quyền Tập Cận Bình lập tức hành quyết ông Lại Tiểu Dân có phải vì muốn ngăn chặn “rủi ro tài chính”?

Nhà bình luận các vấn đề thời sự Lý Lâm Nhất, một người kỳ cựu trong giới truyền thông, nói với phóng viên Epoch

Trường Giang cạn dòng trăm năm mới gặp, nhánh sông trở đày như hoang mạc



Sau trận lũ lụt “trăm năm mới gặp một lần” ở lưu vực sông Trường Giang, khu vực này đang trải qua một mùa khô hạn hiếm thấy. Kể từ đầu mùa đông, một số nhánh của sông Trường Giang đã nửa khô hoặc cạn, và mực nước hồ Bà Dương, hồ nước ngọt lớn nhất Trung Quốc, đang có xu hướng giảm nhanh. Theo quan trắc của mạng thủy lợi, sông Trường Giang đang trải qua mùa khô hiếm gặp trong gần một thế kỷ qua.

Năm ở trung lưu Trường Giang ở thành phố Vũ Hán tỉnh Hồ Bắc, lòng sông và bãi cát của sông Trường Giang đã được lệnh đốt các sách Phật giáo trong chùa Phật Quang (Foguang). Nếu không họ sẽ có nguy cơ bị tước hỗ trợ cấp sinh hoạt tối thiểu.

Theo bài báo này, vào mùa xuân năm 2020, các cuốn sách và đĩa CD tôn giáo đã bị đốt trong chùa Núi Phật Năm tại thành phố Ulanqab ở Nội Mông của Trung Quốc.

Một Phật tử đến từ thành phố Ulanqab cho biết, “Những cuốn sách và đĩa CD đó đã được đốt trong lưu hương từ ba đến bốn ngày.”

“Những sách tôn giáo và đĩa CD còn lại đã được chôn đi trong một chiếc xe tải chất đầy. Chỉ riêng đĩa CD đã nặng ba bốn trăm ký.”

Nguyệt Minh biên dịch



Lại Tiểu Dân, cựu Chủ tịch Tập đoàn Hoa Dung, bị buộc tội nhận hối lộ gần 1.8 tỷ NDT, phá kỷ lục cao nhất của một quan chức Trung Cộng bị kết án. Hình ảnh xét xử vụ án Lại Tiểu Dân tại Tòa án trung cấp số 2 Thiên Tân hôm 11/08/2020. (Hình ảnh trên Weibo của Tòa án trung cấp số 2 Thiên Tân)

Ông Lại Tiểu Dân đã bị hành quyết một cách nhanh chóng; điều này ngay lập tức gây nên sự chú ý của dư luận.

Times rằng việc ông Tập Cận Bình nhanh chóng hành quyết ông Lại Tiểu Dân là để răn đe giới tài chính Trung Quốc.

Trang web chính thức của Ủy ban Kiểm tra kỷ luật Trung ương cũng tuyên bố tội danh của ông Lại Tiểu Dân “là một trường hợp điển hình trong việc chống tham nhũng và ngăn chặn, hòa giải những rủi ro lớn trong lĩnh vực tài chính.”

Ông Lý Lâm Nhất cũng chỉ ra, việc nhà cầm quyền Tập Cận Bình hành quyết ông Lại Tiểu Dân không loại trừ khả năng

trung” của ông Tập Cận Bình. Đài truyền hình trung ương CCTV cũng nói rằng rằng ông Tập Cận Bình đã thảo luận với Ủy ban Kiểm tra kỷ luật Trung ương về việc chống tham nhũng tài chính trong ba năm liên, và đã có những tín hiệu khá rõ ràng được đưa ra. Nguyên nhân ông Lại Tiểu Dân có thể một tay che trời trong công ty tài chính nhà nước là do thiếu giám sát, nên cần tăng cường việc giám sát, quan lý các nhà điều hành cao cấp, các vị trí chủ chốt và nhân sự quan trọng.

Ông Tập Cận Bình cũng nhân danh tuyên bố tội danh của ông Lại Tiểu Dân “là một trường hợp điển hình trong việc chống tham nhũng và ngăn chặn, hòa giải những rủi ro lớn trong lĩnh vực tài chính.”

Ông Lý Lâm Nhất cũng chỉ ra, việc nhà cầm quyền Tập Cận Bình hành quyết ông Lại Tiểu Dân không loại trừ khả năng

Sương Dương biên dịch

[!] Theo Wikipedia: Từ hoãn là lợi danh từ hình, nhưng cho bị cáo được hoãn từ hình 2 năm và bị theo dõi. Nếu trong 2 năm đó tiếp tục phạm tội thì khi hạn 2 năm hết, sẽ thi hành án tử hình. Nếu không phạm tội gì thì tự động giảm xuống chung thân. Nếu biểu hiện tốt thì giảm án xuống nữa.



Theo quan trắc của mạng thủy lợi Trường Giang, sông Trường Giang đang trải qua mùa khô hiếm gặp trong gần một thế kỷ qua. (Ảnh chụp màn hình video)

năm nay thành phố Thiệu Hưng sẽ phải đón một mùa khô điển hình với lượng mưa ít hơn nhiều so với những năm trước. Sáng sớm ngày 25/01, mực nước nơi gọi là “bể chứa nước” lớn nhất Thiệu Hưng là hồ chứa Thang Phổ đột nhiên giảm xuống 7m.

Theo tin từ chính quyền, kể từ khi kết thúc mùa lũ năm 2020, lượng mưa trung bình năm của thành phố Thiệu Hưng là 79.5mm, giảm 60% so với cùng thời kỳ năm trước, thấp thứ 2 trong lịch sử của thành phố từ trước tới nay; lượng tích nước ở hồ chứa giảm so với cùng thời kỳ hàng năm, một số khu vực xuất hiện dấu hiệu khô khan trong nhiều cấp nước.

Không lâu trước khi lưu vực sông Trường Giang gặp phải mùa khô hạn hiếm thấy, khu vực này đã trải qua trận lũ lụt “trăm năm mới gặp một lần”.

Từ tháng 6 đến tháng 9/2020, khu vực trung và hạ lưu Trường Giang, lưu vực sông Hoài và khu vực Tây Nam đã bị ngập lụt do mưa lớn liên tục. Mực nước

của hơn 700 dòng sông trên toàn Trung Quốc vượt mức báo động, nhiều dòng sông đóng băng thời sinh lũ lưu vực, nhiều tỉnh phát sinh lũ quét, ngập úng, gây ra trận lũ lụt nghiêm trọng nhất kể từ năm 1998 đến nay. Theo giới chức, đã có 63.46 triệu người bị ảnh hưởng bởi trận lũ lụt này.

Chiến dịch thực lợi Trung Quốc Vương Duy Lạc hiện đang sống ở Đức, trước đây nói với Epoch Times rằng kể từ năm 1949, Trung Quốc có ít nhất 120 nghìn hồ chứa, nhưng với quá nhiều hồ chứa được xây dựng, thiên tai lũ lụt đã tăng lên chứ không giảm, cấp độ thiên tai cũng không nhẹ đi mà lại mạnh hơn lên.

Ông nói, Trung Cộng vốn van tín vào “Nhân định thắng Thiên”, tâm lý đi ngược lại với quy luật của tự nhiên tác yếu sẽ bị thiên nhiên trừng phạt, và con người đã trở thành nạn nhân lớn nhất.

Tâm An biên dịch

SỨC KHỎE

Những thói quen ăn uống lành mạnh của người Á Châu

CATHY MARGOLIN

Theo Tôn Tư Mạc, một thầy thuốc Trung y nổi tiếng, một thầy thuốc đại tài trước tiên cần xem xét đến những thực phẩm mà bệnh nhân đang tiêu thụ để chẩn bệnh, và điều này vẫn còn đúng cho đến ngày nay.

Người Á Châu thực sự cần nhắc đến cách thức ăn uống lành mạnh để có sức khỏe tốt. Nhiều thói quen đã được hoàn thiện và sử dụng trong nhiều thế kỷ.

Chúng ta cũng nên cần nhắc đến thời điểm và cách thức ăn uống khi đọc những lời khuyên dưới đây.

#1. Hạn chế đồ uống, đặc biệt là hạn chế việc uống đồ lạnh trong bữa ăn

Hạn chế việc uống chất lỏng trong khi ăn để tránh pha loãng các enzym tiêu hóa, điều này rất quan trọng cho việc tiêu hóa hiệu quả. Uống trà xanh hoặc các loại trà nóng khác trước bữa ăn giúp hỗ trợ hoạt động của men tiêu hóa và giúp tăng cường khả năng tiêu hóa của bạn. Tốt nhất là uống chất lỏng trước hoặc sau bữa ăn 30 phút, không nên uống trong lúc ăn.

2. Thường xuyên ăn Súp

Súp là thực phẩm giàu chất dinh dưỡng và giúp bạn mau no. Bạn không cần gì nhiều, chỉ cần nửa chén súp là đã đủ có tác dụng tốt rồi. Hầu hết các món súp Á Châu đều được nấu bằng xương và kết hợp nhiều loại rau củ nên ngay cả chỉ với một khẩu phần nhỏ bạn cũng sẽ hấp thụ được nhiều vitamin và khoáng chất. Dù là súp hầm từ xương, rau củ hay bột miso, thì món này cũng rất giàu vitamin, khoáng chất và dễ hấp thụ. Điều thứ hai, nhưng cũng không kém phần quan trọng là nhiệt độ ấm nóng của súp (cũng giống như trà) có thể giúp cải thiện toàn bộ quá trình tiêu hóa.

#3. Ăn rau và thịt theo tỷ lệ 3:1

Tỷ lệ 3:1 có nghĩa là lượng tiêu thụ của rau nên gấp ba lần lượng tiêu thụ của thịt. Chế độ ăn nhiều thịt và khoai tây của người Hoa Kỳ khiến họ không còn chỗ nào trên đĩa dành cho rau. Trên thực tế, khoai tây là loại rau củ yêu thích của người Hoa Kỳ, (ví dụ: khoai tây chiên) nên được thay thế bằng khoai lang nếu bạn hoàn toàn không thể sống thiếu tinh bột. Tốt hơn hết nữa là, hãy thử các loại



KOUBERT/ISTOCK

rau có vị đắng. Như là củ cải, cải thìa và mướp đắng trên đĩa.

#4. Dùng dưa và đĩa cỡ nhỏ

Ăn khẩu phần ăn nhỏ và dùng đĩa bé hơn để ăn là một cách tốt để ăn khẩu phần nhỏ hơn. Tôi thích dùng lần nhiều loại đĩa và bát nhỏ hấp dẫn với nhiều hình dạng và kích cỡ khác nhau.

Không chỉ nhìn đẹp mắt về mặt thẩm mỹ trong khi ăn mà còn giúp bạn ăn những khẩu phần nhỏ hơn. Dĩa là một cách khác để dễ dàng tránh việc bạn ăn ngẫu nhiên. Đối với những người Hoa Kỳ bình thường không có nhiều kinh nghiệm dùng đĩa, đĩa đảm bảo sẽ làm chậm tốc độ tiêu thụ thức ăn của bạn và cho dạ dày của bạn thời gian để gửi thông điệp lên não rằng bạn đã no và đã đến lúc ngừng ăn.

#5. Kết hợp các gạo với nhau

Kết hợp các loại gạo lại với nhau như gạo đen, lứt, đỏ, hoặc thậm chí gạo tím sẽ có mật độ dinh dưỡng cao hơn so với chỉ ăn gạo trắng hoặc gạo lứt.

Gạo chưa đánh bóng/ít chế biến sẽ có hàm lượng dinh dưỡng tốt nhất, vì chúng giàu vitamin B. Gạo nên được dùng như thực phẩm để ăn kèm chứ không phải là món chính trong

bữa ăn ở Á Châu. Gạo luôn là loại carbohydrate phổ biến, giá rẻ, dễ vận chuyển và dễ bảo quản. Nhưng dưới dạng tinh bột, chúng sẽ được chuyển hóa thành đường trong quá trình tiêu hóa. Điều này có nghĩa là cơm có thể ảnh hưởng mạnh mẽ đến chỉ số đường huyết của bạn.

Nếu bạn cần nhanh chóng nạp năng lượng thì cơm gạo là lựa chọn tốt nhất, nhưng sẽ là không tốt nếu bạn không muốn chỉ số đường huyết dao động nhiều và cũng không tốt cho những bệnh nhân tiểu đường hoặc bệnh nhân tiền tiểu đường. Trộn các loại gạo lại với nhau thì lượng tinh bột sẽ ít hơn do đó sẽ có ít lượng đường được chuyển hóa thành calo hơn.

6. Món tráng miệng bằng trái cây

Nếu bạn ăn tráng miệng, hãy làm món tráng miệng trái cây. Trái cây bổ dưỡng, thơm ngon và là món tráng miệng phổ biến của người Á Châu. Cắt tỉa và trang trí trái cây một cách vui vẻ hoặc "sức sống". Từ này nên bao hàm cảm giác mà bạn muốn tập trung trong suốt năm đó. Nếu bạn có những vấn đề về sức khỏe khác nhau mà bạn muốn cải thiện trong năm, thì việc chọn một từ bao hàm đến mọi thứ sẽ giúp bạn đi đúng hướng.

Tâm Phương biên dịch



PASRASAA/PIXABAY

Trộn các loại gạo lại với nhau thì lượng tinh bột sẽ ít hơn do đó sẽ có ít lượng đường được chuyển hóa thành calo hơn.



PIXABAY

Trái cây bổ dưỡng, thơm ngon và là món tráng miệng phổ biến của người Á Châu.



YUGANDY KONSTANTIN / SHUTTERSTOCK

Cách thiết lập các mục tiêu sức khỏe bền vững cho năm mới

SACIA ASHE

Xác định trọng tâm và đặt mục tiêu hợp lý cho năm mới có thể là một loại thách thức mới. Nhiều người trong chúng ta thực sự đang lên kế hoạch giảm cân trong trong kỳ nghỉ Tết. Đáng tiếc là những thay đổi tích cực này tồn tại không lâu.

Trung bình, 80% các mục tiêu của năm mới đã thất bại ngay vào tuần thứ hai của tháng Hai. Phải chăng chúng ta thiếu ý chí hoặc chúng ta khó từ bỏ những thói quen cũ? Dù như nguyên nhân thất bại bất nguồn ngay từ thời điểm bạn đặt bút viết ra mục tiêu của mình trong năm mới. Nếu như mục tiêu sức khỏe mà bạn đặt ra không thực tế, chúng sẽ khó thực hiện được vì liên quan đến các thói quen khó bỏ. Chia khóa của việc duy trì thói quen mới lành mạnh là bạn phải tạo ra một kế hoạch hành động thực tế. Hãy tưởng tượng: sang năm sau bạn sẽ không phải viết chính mục tiêu mà bạn đã viết hôm nay bởi vì bạn đã thực sự đạt được chúng.

Bước đầu tiên cho việc có sức khỏe lâu dài là suy nghĩ về việc đặt mục tiêu mà bạn mong muốn đạt được trong năm. Điều này giúp cho mục tiêu của bạn ngắn gọn và thực tế. Hãy chọn một từ mà bạn luôn hướng đến, chẳng hạn như "hiện tại", "vui vẻ" hoặc "sức sống". Từ này nên bao hàm cảm giác mà bạn muốn tập trung trong suốt năm đó. Nếu bạn có những vấn đề về sức khỏe khác nhau mà bạn muốn cải thiện trong năm, thì việc chọn một từ bao hàm đến mọi thứ sẽ giúp bạn đi đúng hướng.

Tiếp theo là chọn 3 đến 5 mục tiêu phù hợp với trọng tâm của năm sắp tới của bạn. Cố gắng giữ mục tiêu này đủ thực tế, phù hợp với khả năng của mình để có thể hoàn thành. Khi nhìn vào mục tiêu của bản thân, bạn vừa có cảm giác lo lắng và vừa có cảm giác phấn khích, nhưng lại tự tin là mình có thể thực hiện được.

Nếu trọng tâm trong năm của bạn là sức khỏe dẻo dai, thì một từ phù hợp với mục tiêu là nên hướng đến việc ăn ít nhất ba loại rau củ có màu sắc khác nhau trong mỗi bữa ăn.

Nếu trọng tâm trong năm của bạn là hiện tại, luôn sống cho hiện tại, bạn có thể đặt ra mục tiêu là thiền 20 phút mỗi ngày. Mỗi mục tiêu bạn chọn sẽ tạo nên cảm giác là bạn muốn đạt được trong năm nay. Điều gì sẽ khiến bạn cảm thấy sự khác biệt?

Cuối cùng, đã đến lúc lập một kế hoạch giúp bạn hoàn thành các mục tiêu năm 2021 của mình. Mục tiêu mà không có kế hoạch thì đó chỉ là một giấc mơ. Viết ra từng bước của hành động mà bạn cần làm để hoàn thành mục tiêu. Nếu bạn có mục tiêu ăn ba loại rau quả có màu sắc khác nhau trong mỗi bữa ăn, bạn cần làm gì để thành công? Bạn cần có nhiều loại rau trong tủ lạnh, dành thời gian để chế biến bữa ăn của mình, chọn lựa các bữa ăn tùy chọn nếu bạn đi ăn bên ngoài và quyết định tại sao bạn muốn làm điều này. Sau khi bạn có một kế hoạch, tất cả những gì bạn cần làm là cam kết tuân theo.

Bạn không nên chấp nhận sự thất bại. Bạn có thể nằm trong số 20% những người thực sự đạt được mục tiêu sức khỏe cho năm mới. Hãy tưởng tượng đến năm sau khi biết rằng bạn đã cố gắng hết sức để đạt được mục tiêu của mình. Hãy tưởng tượng rằng những mục tiêu bạn đặt ra bây giờ thực sự gần bó trong suốt phần đời còn lại của bạn! Bằng cách đặt ra các mục tiêu sức khỏe thực tế, có thể thực hiện và có ý nghĩa đối với bạn, bạn sẽ đạt được chúng.

Sacia Ashe là một vũ công, một tín đồ của thực phẩm tự nhiên, một blogger đam mê về chăm sóc sức khỏe và duy trì lối sống lành mạnh. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin trên Instagram@ sacias.plate và trên YouTube tại Simply Sacia.

Anh Minh biên dịch

Khả năng chữa lành và những điều kỳ diệu của NƯỚC

NANCY BERKOFF

Ngoài những lợi ích về mặt thể chất khi ta có đủ nước, nước còn có tác dụng về mặt tinh thần. Bộ não chứa 75% nước và một số nghiên cứu cho thấy uống đủ nước thậm chí có thể cải thiện trí nhớ.

Nước bao phủ khoảng 70% bề mặt địa cầu. Isak Dinesen, tác giả cuốn sách "Out of Africa" đã từng nói, "phương pháp chữa trị mọi thứ là nước chứa muối: mồ hôi, nước mắt và biến cả".

Nước ngọt hay nước mặn đều có thể có ích cho cả tinh thần và thể chất của chúng ta. Ngoài những lợi ích thể chất quen thuộc khi cung cấp đủ nước như làn da tươi sáng, hệ thống miễn dịch khỏe khoắn, sức khỏe đường ruột được cải thiện, việc đi tiêu đều đặn và tăng cường năng lượng — còn có những lợi ích về tinh thần bao gồm tăng cường khả năng suy nghĩ, tập trung tốt hơn, trải nghiệm rõ ràng và sáng tạo hơn.

Liệu pháp chìm đắm trong nước

Trên thực tế, tiếp xúc với nguồn nước hoặc ở gần các nơi có nước có thể hữu ích cho cơ thể và tâm trí của chúng ta. So với đi bộ và tập thể dục dưới nước, bơi lội giúp đốt cháy nhiều calo hơn và được coi như là một liệu pháp chăm sóc sức khỏe tinh thần và điều trị trầm cảm. Nghiên cứu đã chỉ ra rằng ở gần, trong, trên hoặc dưới nước đều có thể mang lại những lợi ích như giảm căng thẳng, lo lắng, tăng cảm xúc khỏe mạnh và hạnh phúc, đồng thời làm chậm nhịp tim và nhịp thở. Một số người có thể tập luyện lâu hơn trong nước, vì nước giúp làm giảm đau nhức xương khớp và mang lại sự mát mẻ.

Liệu pháp thủy sinh đang được sử dụng như một phần của kế hoạch điều trị chứng trầm cảm, nghiện thuốc và rối loạn lo âu. Một số người nói rằng tiếp xúc với nước thúc đẩy khả năng sáng tạo và có thể nâng cao chất lượng giao tiếp. Một nghiên cứu gần đây sử dụng dữ liệu điều tra dân số ở Vương

quốc Anh cho thấy những người sống gần biển cho biết họ cảm thấy ít căng thẳng hơn và sức khỏe tốt hơn những người không sống gần nguồn nước.

Nghiên cứu đã tính đến các yếu tố khác bao gồm tuổi tác, giới tính, sự thiếu hụt kinh tế xã hội và không gian xanh.

Trải nghiệm về sự yên tĩnh

Tất cả chúng ta đều biết cảm giác khi tiếp xúc với nước. Đó có thể là lý do tại sao các tờ rơi quảng cáo du lịch hầu như luôn có cảnh các bãi biển, sông, hồ hoặc hồ bơi. Mathew White, nhà tâm lý học môi trường tại Đại học Exeter, nói rằng nguyên nhân chúng ta cảm thấy dễ chịu hơn khi ở gần nơi có nước vẫn còn là bí ẩn. White và các cộng sự đã tiến hành nghiên cứu sâu rộng về mối liên hệ giữa nước và trạng thái tinh thần của chúng ta. White và nhà sinh vật học biển Wallace J. Nichols, đưa ra một giả thuyết về lý do tại sao nước có tính êm dịu đối với con người và một số loài động vật.

Nichols viết trong cuốn sách tựa đề "Blue Mind" rằng nước có thể đưa ra con người đến trạng thái bình tĩnh hơn, tỉnh táo hơn, tạm rời xa nhịp sống công nghệ đầy bận rộn của cuộc sống hiện đại. Nhà nghiên cứu White đồng ý: Con người trải qua nhiều cảm xúc khác nhau khi ở biển, với nhiều bằng chứng rằng nước, thời tiết và âm thanh của biển tất cả đã tương tác lẫn nhau tạo ra cảm giác yên bình bao trùm.

Những người dành thời gian để "thả nổi", thư giãn trong hồ nước yên tĩnh, thường xuất hiện sự thay đổi sóng điện não từ sóng hoạt động sang sóng não theta. Ngoài sự thư giãn, sóng điện não chậm hơn này được ghi nhận như khi người ta tăng cường ý tưởng sáng tạo. Ngồi thiền khi ở gần nước tạo nên sự kết nối mang lại các tế bào não, sẽ khiến bạn sớm tập trung hơn.

Não bộ của bạn được giải phóng, không bị kích thích là cách để nó tăng cường khả năng giải quyết vấn đề. Và giải quyết vấn đề khi ở trong trạng thái thoải mái có thể là cách đạt được "thanh tĩnh".

Âm thanh của nước

Nếu chúng ta không có cơ hội ở gần nơi có nước, nghiên cứu cho thấy rằng âm thanh của nước cũng có thể có tác dụng xoa dịu. Những nghiên cứu kết luận rằng đó là nhờ vào cách bộ não của chúng ta phân tích tiếng ồn và cách chúng ta phản ứng với những hình ảnh âm thanh được lưu trữ trong ký ức của chúng ta, từ những trải nghiệm cá nhân hoặc hình ảnh mà chúng ta thấy trên báo hoặc phương tiện truyền thông. Tiếng nước chảy có thể giúp chúng ta dễ ngủ.

"Có một hình thức giúp ngăn chặn những âm thanh khác mà bạn không kiểm soát được, chẳng hạn như tiếng nhạc lớn hoặc tiếng xe giao thông. Tiếng nước chảy chậm là âm thanh không đe dọa, đó là lý do tại sao nó có tác dụng trấn an mọi người". Orfeu Buxton, Giáo sư phụ tá về sức khỏe hành vi sinh học tại Đại học bang Pennsylvania, nói với Live Science rằng "Như thể người khác đang nói "đừng lo lắng, đừng lo lắng, đừng lo lắng." Tôi nghĩ rằng các ứng dụng có ghi âm tiếng nước chảy thật tuyệt vời và chúng có thể giúp mọi người ngủ", Buxton nói.

Điều quan trọng là nước có các tác dụng làm dịu cả với tinh thần lẫn thể chất. Nếu chúng ta không ở gần biển hoặc nước thì vòi sen cũng có thể hữu ích. Chúng ta có thể không bao giờ biết tại sao nước có tác dụng như vậy, nhưng thật sự là vậy.

Như nhà hải dương học Jacques Cousteau đã từng nhận xét, "Nước tạo ra phép màu, giúp những điều kỳ diệu mãi mãi."

Tiễn sĩ Nancy Berkoff là một chuyên gia dinh dưỡng, nhà công nghệ thực phẩm và chuyên gia âm thực. Cô tham gia công việc tư vấn chăm sóc sức khỏe và âm thực, viết về món ăn và lối sống lành mạnh.

Thu Ngân biên dịch



MOM STRESSED/SHUTTERSTOCK

Tiếp xúc với nguồn nước có thể hữu ích cho cơ thể và tâm trí của chúng ta.

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
- Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
- Nâng cao tâm tính và trí tuệ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhấn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES/PIXABAY



Chính phủ TT Biden đưa Hoa Kỳ tái gia nhập Hội đồng Nhân quyền Liên Hiệp Quốc

Newmax dẫn tin từ các quan chức Hoa Kỳ cho biết vào ngày 08/02, chính phủ TT Biden sẽ đảo ngược lại quyết định rút khỏi tổ chức đa phương của cựu TT Trump vào 3 năm trước. Lúc đó, cựu đại sứ Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc, bà Nikki Haley, đã nói đó là “một tổ chức không xứng đáng với tên gọi” vì thành viên bao gồm những kẻ vi phạm nhân quyền của các chế độ cộng sản ở Trung Quốc và Cuba. Bà Haley cũng chỉ rõ, nếu Hội đồng Nhân quyền không thay đổi trong việc bảo vệ và thúc đẩy quyền con người, thì Hoa Kỳ sẽ theo đuổi việc thúc đẩy nhân quyền bên ngoài Hội đồng.

Một quan chức cao cấp của Hoa Kỳ cho biết chính phủ TT Biden tin rằng Hội đồng vẫn phải cải cách, nhưng cách tốt nhất để thay đổi này là “tham gia vào đó một cách có nguyên tắc”.



Hoa Kỳ, Nhật Bản, Úc tập trận phản ứng đe dọa từ hỏa tiễn Trung Quốc

Hoa Kỳ cùng 2 đồng minh Nhật Bản và Úc đã thực hiện một cuộc tập trận chung ở đảo Guam mang tên “Cope North 2021”, nhằm diễn tập phản ứng với mối đe dọa từ nguy cơ hỏa tiễn Trung Quốc nhằm vào căn cứ quân sự quan trọng của Hoa Thịnh Đốn.

Theo đó, cuộc tập trận chung diễn ra tại căn cứ không quân Andersen, đảo Guam từ ngày 03-19/02. Đây là lần đầu tiên căn cứ này có sự hiện diện của tiêm kích F-35A.

Theo Chuẩn tướng Jeremy T Sloane, Trung Quốc và Nga có thể sẽ tiếp tục đặt các căn cứ ở nước ngoài của Hoa Kỳ vào tình thế nguy hiểm. Để thích ứng, lực lượng không quân phải phát triển khỏi sự phụ thuộc vào các điều kiện có sẵn.



Trong phiên đàn hặc, luật sư của ông Trump sẽ chiếu video đảng viên Dân Chủ kích động bạo lực

Luật sư Bruce Castor hôm 06/02 nói với Fox News rằng sẽ sử dụng các video về việc các thành viên Đảng Dân Chủ hàng đầu kích động bạo lực trong phiên tòa đàn hặc sắp tới.

Ông Castor nói thêm rằng ông có rất nhiều đoạn băng cho thấy đảng viên Dân Chủ ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn cố vũ việc đốt phá các thành phố, tòa án, cũng như việc tấn công các nhân viên thực thi pháp luật liên bang do các nhóm bạo loạn thực hiện.

Theo ông Castor, nhóm bào chữa sẽ tuân thủ chiến lược được nêu trong bản tóm tắt mà họ đệ trình lên Thượng viện. Theo đó, cho rằng việc đàn hặc ông Trump đi ngược lại Hiến pháp vì ông không giữ chức vụ nào sau khi ông rời Tòa Bạch Ốc ngày 20/01/2021.



Trung Quốc: 2.4 triệu người bị ảnh hưởng bởi hạn hán nghiêm trọng

Theo SCMP ngày 07/02 đưa tin, Bộ Tài nguyên nước Trung Quốc tuần trước thông báo rằng 500,000 héc ta đất canh tác đã bị ảnh hưởng bởi hạn hán ở khu vực phía nam và phía đông.

Hạn hán khiến cho ít nhất 330,000 người sống ở nông thôn đối mặt với tình trạng không đủ nước uống và sinh hoạt.

Kể từ tháng 10/2020, lượng mưa ở khu vực phía nam sông Trường Giang đã giảm xuống mức 50-80% so với mức bình thường. Khoảng 2.4 triệu người ở các tỉnh Chiết Giang, Quảng Đông, và Phúc Kiến đã bị ảnh hưởng bởi hạn hán, và những lo ngại đang gia tăng ở Quảng Tây, Hồ Nam và Vân Nam.

Chính quyền địa phương đã cấm các hoạt động không cấp thiết sử dụng nhiều nước. Tại các khu vực nông thôn, nước uống được chuyển tới cho người dân bằng xe cứu hỏa.



Hà Lan chìm trong tuyết trắng 10 năm mới có một lần

Hà Lan đã phát cảnh báo đỏ toàn quốc trong ngày 07/02, kêu gọi người dân chuẩn bị đối phó với trận bão tuyết gió mạnh khoảng 90km/h. Đây là trận bão tuyết lớn nhất trong 10 năm qua đổ bộ Hà Lan.

Bão tuyết đã buộc chính phủ đóng cửa các trung tâm xét nghiệm virus corona trong nhiều ngày. Giao thông đường sắt, đường bộ đều bị đình trệ. Tất cả các chuyến tàu hỏa ở Hà Lan phải tạm ngừng hoạt động cho đến khi có thông báo mới.

Giao thông đường sắt của Đức cũng bị ảnh hưởng do tuyết rơi nhiều. Bão tuyết làm gián đoạn giao thông đường sắt ở North-Westphalia, vùng đông dân nhất của Đức. Từ chiều ngày 06/02, Đức ghi nhận hơn 222 vụ tai nạn giao thông.

Trong khi trên Biển Bắc, Anh Quốc đã phát đi cảnh báo về cơn bão tuyết có tên Darcy và chuẩn bị tinh thần là tuyết rơi dày sẽ làm gián đoạn hoạt động vận tải hàng không, đường bộ, và đường sắt.



Vỡ sông băng Himalaya ở Ấn Độ, hơn 150 người mất liên lạc

Tiểu bang Uttarakhand, miền bắc Ấn Độ, ngày 07/02 đang ở tình trạng báo động cao sau khi một phần sông băng khổng lồ Nanda Devi ở Himalaya bị vỡ, gây lũ lụt và lở đất nghiêm trọng trong khu vực.

Theo Reuters, lãnh đạo tiểu bang Uttarakhand cho biết, hiện chưa thể xác định số người mất tích và nghi tử vong; tuy nhiên có khoảng 150 người đang bị mất liên lạc với khả năng thiệt mạng cao.

Sông băng bị vỡ cũng dẫn đến tình trạng lũ quét, lở đất gán dự án đập thủy điện Rishiganga; nước lũ rất mạnh đã cuốn phăng nhiều phần của con đập cũng như bất kỳ thứ gì trên đường đi của nó.

Hiện Ấn Độ đã ban bố tình trạng báo động cao tại nhiều quận phía bắc của nước này.



Bụi từ sa mạc Sahara bao phủ bầu trời Âu Châu

The Guardian hôm 06/02 đưa tin rằng bầu trời khu vực Trung Âu và vùng Alpes bỗng chuyển màu cam do bụi từ sa mạc Sahara. Hiện tượng này đã được trông thấy trên khắp miền Trung nước Pháp, Thụy Sĩ, miền Nam nước Đức, Áo, và cả miền Bắc Balkan.

Hiện tượng khí tượng đặc biệt này do gió mạnh từ sa mạc Sahara ở Phi Châu đem lại.

Ở Lyon, Pháp, mọi người cũng bị mê hoặc bởi khung cảnh màu cát Sahara bao phủ thành phố. Nồng độ bụi cao đã biến bầu trời và tuyết tại khu nghỉ mát Alpine ở Anzere, Thụy Sĩ thành màu cam, tạo ra khung cảnh kỳ ảo như ngày tận thế.

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL:

Fill out the form to the right
and mail it to/ Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home/Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue
until you cancel/ Báo vẫn tiếp
tục giao cho tới khi khách
hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/
Vâng, tôi muốn đặt báo:

6 Months for \$59 ~~\$65~~

12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____

ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA

MasterCard

Discover

Card number/Số thẻ: _____

Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____

CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): _____